

جامعة الجزائر "2"  
كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية  
قسم علم النفس وعلوم التربية والأرطوفونيا

## أثر النوبات العصبية و التشنجية على الوظائف اللغوية عند الطفل -دراسة حالة-

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماستر في الأرطوفونيا

تخصص: العلوم العصبية و المعرفية

المشرف:

الأستاذ زيان سعيد

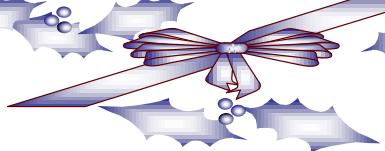
الطالبة:

بوشیر حبیبة

السنة الجامعية : 2013/2012

# كلمة شكر

أتوجه بشكري إلى الأستاذ المشرف زيان سعيد كما  
أتوجه بشكري العزيز إلى الأستاذة ربيعة تدريش  
والأستاذة فضيلة ذلال لتوجيهاتهم  
وإرشاداتهم القيمة وإلى كل أستاذة محمد علم النفس  
وعلوم التربية أخص بالذكر الأستاذ وحديي رئيس  
جامعة علم النفس العيادي والأرطوفوني.  
وأتوجه بالشكر العزيز إلى كل من ساعدني لإنجاز هذا  
العمل المتواضع خاصة زملائي الطلبة كماأشكر كل من  
ساعدني من بعيد أو قديم  
في إنجاز هذا البحث.



امداد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"ربی اوزخنی اشکر نعمتك التي أنعمتني على وعلى والدي وأن  
أعمل صالحًا ترضاه وأدخلنی برحمتك في عبادتك الصالحين" النمل الآية 19

حمد لله العظيم

**يُفضل الله تعالى أنه يهتئ هذا العمل المتواضع الذي**

أهديه إلى كل طالب للعلم والمعرفة.

كما أهديه إلى قرية عيني أمي الغالية "فاطمة" التي كانت

لـي المصباح المنير، فـي حـياتـي وـلـازـالـتـه، وـلـيـ

دُرُجَ أَبْيَ الْغَالِيِّ الْمُجَاهِدِ "مُحَمَّدٌ" رَحْمَهُ اللَّهُ.

وَرَوْحَ أَخِي "هُنْيَ" رَحْمَةُ اللَّهِ

كما أهدىها إلى كل حائلتي صغيراً وكبيراً وأهديها إلى

كل أصدقاء الطفولة والدراسة الثانوية والجامعة

جريدة



## ملخص الدراسة:

يحدث في خلال السنوات الأولى من عمر الطفل النمو السريع للدماغ و هذه المرحلة مهمة في نمو العادي وقد إهتم بعض العلماء من بينهم "تيلان THELEN 1974-1980" بدراسة أهمية النضج العصبي والفيزيولوجي السليم خلال فترة نمو الطفل على نمو الوظائف العصبية والعضلية والحسية والنفسية.<sup>1</sup> يكون الدماغ في هذه المرحلة معرض لخطر بعض الأمراض بسبب نقص الأوكسجين أو بسبب العدوى أو إلتهاب السحايا والمخ و إرتفاع درجة الحرارة أو بسبب اضطرابات عملية الأيض كنقص الكالسيوم ،... تسبب هذه الأمراض إذا ماحدثت في نوبات صرعية وتشنجية يحدث من خلالها إحتلال في النشاط الكهربائي والطبيعي للمخ." ففي حالة خلل الدماغ تصبح المرونة العصبية تشير إلى قدرة الدماغ على التغيير وبطرق مختلفة لتعويض فقدان وظيفة معينة نتيجة لحدوث تلف معين"<sup>2</sup>. عندما يفقد الدماغ السيطرة على النشاط الكهربائي يحدث مايسمي بالنوبات التشنجية العرضية (crises occasionnelles) وتكون نتيجة إرتفاع شديد لدرجة حرارة الطفل.

أو النوبات المتكررة (crises recurrentes) وتكون نتيجة إصابة عصبية مثل تناذر واست(WEST) يعني الطفل خلال هذه النوبات من حركات وإنفعالات لا يستطيع السيطرة عليها وقد يصرخ أو يسقط مغشاً عليه أو تحدث له إنقباضات شديدة. إن خطرة مرض الصرع عند الأطفال خلال السنوات الأولى من عمرهم تكمن في الإضطرابات النفسية والحسية والحركية والمعرفية واللغوية المصاحبة له وقد تسبب في إنعزازهم عن المجتمع بحيث لا يستطيعون مواكبة التعليم والمستوى الذي يديه أقرانهم من الأطفال الأسواء، فيتم توجيههم إلى مدارس خاصة بهم قصد التمكن من التمدرس الذي يتلائم ويتواافق مع إمكانياتهم وقدراتهم. وهذا مالسناه من خلال ملاحظاتنا الميدانية لأطفال في طور إعادة التربية وقد أصيروا في السنوات الأولى من عمرهم بنوبات صرعية وتشنجية.من هنا طرحنا التساؤلات التي تبني عليها إشكاليتنا وهي:

1. هل تأثر النوبات التشنجية والصرعية عند الطفل على نمو اللغوي وماهي الأضطرابات اللغوية المصاحبة لها؟ و بصيغة أخرى:  
إذا كانت النوبات التشنجية و الصرعية تأثر على النمو الحسي الحركي واللغوي للطفل في السنوات الثلاثة الأولى من عمره فماهي الإضطرابات اللغوية المصاحبة وعلى أي مستوى من مستويات اللغة يكون الإضطراب.
3. هل تأثر النوبات المتكررة (الصرعية) بنفس الدرجة مع النوبات العرضية (التشنجية) على نمو الوظائف اللغوية لدى الطفل؟ وعليه وضعنا الفرضيات التالية:

<sup>1</sup>- TRIBECHE CHETTOUH R., «Neuropsychologie Infantile, Cécité, Cognitions et Incidences Pathologiques », Dar Elhouda, Ain-m'lila, Algerie, 2012, p. 13.

<sup>2</sup>- الشقيرات م. ع.، " مقدمة في علم النفس العصبي " دار الشروق للنشر والتوزيع ،الأردن، 2005، ص.21.

1 يمكن أن تصاحب النوبات الصرعية والتشنجية عند الأطفال إضطرابات على مستوى من مستويات اللغة كالمستوى النطقي أو المستوى الفونولوجي أو المستوى اللغوي والذي يخص الفهم والتعبير وقد يشمل الإضطراب المستويات الثلاثة معا.

2 يمكن تحديد نوع الإضطرابات اللغوية عند الأطفال الذين أصيروا بإحتلال في النشاط الكهربائي في المخ على حسب تحديد نوع النوبات العصبية(عرضية أو متكررة) وأسباب حدوثها والسن الذي حدث فيه.  
تهدف هذه الدراسة إلى الكشف على الإضطرابات التي تحدث على مستويات اللغة:

المستوى النطقي الأول والمستوى النطقي الثاني والمستوى اللغوي والذي يخص الفهم والتعبير ومستوى الحفظ وذلك عند الأطفال المصاين بالصرع والنوبات التشنجية في مرحلة مبكرة من عمرهم، كذا محاولة الكشف على طريقة استعمالهم لهذه الوظائف اللغوية والمعرفية.

فقد اعتمدنا في هذه الدراسة على المنهج العيادي والوصفي في إطار دراسة حالة باعتباره أنساب المنهج لأهداف الدراسة. وقد أجرينا دراستنا على عينة مكونة من حالتين يتراوح عمرهما من 05 إلى 08 سنوات حيث تم عليها إجراء كل الفحوصات الطبية المكملة والضرورية للتشخيص التبايني ثم تطبيق بنود اللغة شوفريي ميلر (CHEVRIE-MULLER) والتي تحتوي على أربعة بنود متكاملة خاصة بالكشف عن المستويات الوظيفية للغة (l'exploration du niveau fonctionnels du langage ) وقد اتفقت نتائج هذه الدراسة مع نتائج كثير من الأبحاث التي تؤكد على تأثير النوبات الصرعية على الوظائف اللغوية و العقلية للأطفال المصاين بها.

تكمّن أهمية الدراسة في أنها تعتبر محاولة لاختبار صحة الفرضيات والكشف عن الإضطرابات الوظيفية التي يعاني منها هؤلاء الأطفال نتيجة إصابتهم بأمراض عصبية كالنوبات التشنجية والصرع ومعرفة درجة تأثيرها على عملية الفهم والتعبير وكما تقدم هذه الدراسة معلومات نظرية شاملة عن النوبة التشنجية والصرع مع تقديم واضح للأشكال الأكلينيكية للنوبة ومعرفة أسباب حدوثها، بحيث يسمح ذلك بإجراء ميزاته دقيقة للتعرف على النتائج المتحصل عليها في سبيل توجيهه صحيح وتناول علاجي مناسب وهنا تأتي الأهمية الماسة لتبصير المختصين والمربين بأهمية تحديد قدرات الفهم اللغوية والوظيفية لدى هذه الفتاة من الأطفال ومن ثم اتخاذ القرارات التربوية المناسبة حول الوحدات الدراسية اللاحقة.

# الفهرس

## الصفحة

1	.....	مقدمة
3	.....	الاشكالية وفرضية الدراسة
6	.....	أهمية الدراسة
7	.....	أهداف الدراسة
7	.....	مفاهيم الدراسة

## الجانب النظري

### 1. الفصل الأول :

#### النوبات الصرعية والتشنجية عند الرضيع

11	.....	تمهيد
11	.....	1.1. لمحات تاريخية عن الصرع
13	.....	2.1. تعريف النوبات الصرعية والتشنجية
13	.....	1.2.1 التشنجات
13	.....	2.2.1 النوبة الصرعية
14	.....	3.2.1 الصرع
16	.....	3.1 أسباب النوبات الصرعية والتشنجية
18	.....	1.3.1 أسباب التشنجات العرضية
18	.....	1.1.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره مابين ستة أشهر
19	.....	2.1.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره مابين ستة أشهر إلى أربع سنوات.
21	.....	2.3.1 الأسباب الأساسية للتشنجات المتكررة
21	.....	1.2.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره مابين شهر إلى ستة أشهر
21	.....	2.2.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره مابين ستة أشهر إلى أربع سنوات.
22	.....	4.1 أشكال النوبة الصرعية
22	.....	1.4.1 النوبة الجزئية
22	.....	1.1.4.1 النوبة الحركية
22	.....	2.1.4.1 النوبة الإعاشية
23	.....	2.4.1 النوبة المعممة
23	.....	1.2.4.1 نوبات انقباضية تصلبية
23	.....	2.2.4.1 نوبات اهتزازية انبساطية
23	.....	3.2.4.1 نوبات اهتزازية ارتعاشية انقباضية
23	.....	4.2.4.1 نوبات ارتعاشية عضلية
23	.....	5.2.4.1 نوبات صرعية تشنجية طفالية
24	.....	خلاصة

## **الفصل الثاني:**

### **مراحل النمو اللغوي عند الطفل**

26	.....	تمهيد
27	.....	1.2 علاقة النضج العصبي الفيزيولوجي بالنمو اللغوي عند الطفل
27	.....	2.2 مراحل اكتساب اللغة عند الطفل
27	.....	1.2.2 المرحلة قبل اللغوية
28	.....	2.2.2 المرحلة اللغوية
28	.....	1.2.2.2 النمو اللغوي من الشهر العاشر إلى الستين
30	.....	2.2.2.2 النمو اللغوي من الستين إلى ثلاثة سنوات
32	.....	3.2.2.2 النمو اللغوي بعد السنوات الثلاث الأولى
32	.....	خلاصة

## **الفصل الثالث:**

### **اضطرابات اللغة الشفوية والكتابية عند الطفل**

34	.....	تمهيد
34	.....	1.3 اضطرابات اللغة الشفوية
34	.....	1.1.3 الاضطرابات النطقية الوظيفية
34	.....	1.1.1.3 اضطرابات النطق
35	.....	الخممة
35	.....	اللشحة
36	.....	2.1.3 الاضطرابات النطقية العضوية
37	.....	1.2.1.3 الاضطرابات النطقية الحبسية
37	.....	2.2.1.3 الاضطرابات النطقية الناتجة عن الإصابة السمعية
38	.....	3.1.3 الاضطرابات الصوتية الوظيفية
38	.....	1.3.1.3 تأخر الكلام
38	.....	2.3.1.3 تأخر اللغة
39	.....	3.3.1.3 الديسفازيا
40	.....	4.3.1.3 اضطرابات مجرى الكلام " التأتأة "
41	.....	2.3 اضطرابات اللغة الكتابية
41	.....	1.2.3 عسر القراءة " الديسليكسيا "
41	.....	2.2.3 عسر الكتابة " ديسوغتوغرافيا "
41	.....	خلاصة

# **الجانب التطبيقي**

## **الفصل الرابع: منهجية البحث**

44	.....	تمهيد
44	.....	1.4 منهج البحث
44	.....	2.4 دراسة استطلاعية
45	.....	3.4 مكان إجراء البحث
46	.....	4.4 عينة البحث
47	.....	1.4.4 طريقة الإختيار
47	.....	2.4.4 خصائص العينة المدروسة
48	.....	5.4 أدوات البحث
48	.....	1.5.4 الميزانية العيادية
51	.....	2.5.4 الوحدات المكونة لبطارية اللغة
58	.....	1.2.5.4 تقديم الجداول الاجمالية لوحدات رائز اللغة لشوفري ميلر <i>"CHEVRIE-MULLER"</i>

## **الفصل الخامس: تقديم النتائج وتحليلها**

60	.....	1.5 تقديم النتائج ومناقشتها
60	.....	1.1.5 تقديم نتائج الحالة الأولى
60	.....	1.1.1.5 تقديم نتائج وحدة إختبار النطق
61	.....	2.1.1.5 تقديم نتائج وحدات إختبار الفونولوجيا
64	.....	3.1.1.5 تقديم نتائج وحدات الإختبار اللغوي
66	.....	4.1.1.5 تقديم نتائج إختبار الاحفاظ
67	.....	2.1.5 تقديم نتائج الحالة الثانية
67	.....	1.2.1.5 تقديم نتائج وحدة إختبار النطق
67	.....	2.2.1.5 تقديم نتائج وحدات إختبار الفونولوجيا
69	.....	3.2.1.5 تقديم نتائج وحدات الإختبار اللغوي
71	.....	4.2.1.5 تقديم نتائج إختبار الاحفاظ
72	.....	2.5 تحليل النتائج وتفسيرها
74	.....	1.2.5 تحليل نتائج وحدة إختبار النطق
74	.....	1.1.2.5 تحليل نتائج الحالة الأولى
74	.....	2.1.2.5 تحليل نتائج الحالة الثانية
74	.....	2.2.5 تحليل نتائج وحدة إختبار الفونولوجيا

74	.....	1.2.2.5 تحليل نتائج الحالة الأولى.
78	.....	2.2.2.5 تحليل نتائج الحالة الثانية.
78	.....	3.2.5 تحليل نتائج وحدات الإختبار اللغوي.
78	.....	1.3.2.5 تحليل نتائج الحالة الأولى.
80	.....	2.3.2.5 تحليل نتائج الحالة الثانية.
81	.....	4.2.5 تحليل نتائج وحدات إختبار الاحفاظ
83	.....	<b>الاستنتاج العام</b>
86	.....	<b>خاتمة</b>
92	.....	<b>المراجع</b>
94	.....	<b>الملاحق</b>

## فهرس الجداول

العنوان
عرض بنود بطارية شوفري ميلر "CHEVRIE-MULLER"
عرض النتائج الكمية المطبقة لوحدات بطارية "شوفري ميلر" CHEVRIE-MULLER "الحالة الأولى"
عرض النتائج الكمية المطبقة لوحدات بطارية "شوفري ميلر" CHEVRIE-MULLER "الحالة الثانية"
ورقة التحويل والتنقيط
نظام الاستنساخ باللغة العربية

## جدول الصور

رقم الصفحة	عنوان الصورة
11	صورة رقم 01: فحص كهربائي دماغي (EEG) للطفل الرضيع
12	صورة رقم 02: تمثيل النوبة الصرعية من خلال صورة الأشعة المقطعة IRM
13	صورة رقم 03: تمثيل أثر النوبة الصرعية على مناطق الجهاز العصبي.
15	صورة رقم 04: تمثيل حالة إنتشار الدم بين أنسجة الدماغ
16	صورة رقم 05: تمثيل ارتفاع شديد للحمى لدى طفل رضيع.
17	صورة رقم 06: تمثيل حالة متدهورة لطفل مصاب بالنوبات التشنجية
19	صورة رقم 07: تمثيل نوبات اهتزازية انقباضية ( <i>tonique</i> ) وارتعاشية
أنظر الملحق	صور بنود بطارية شيفروولي ميلر

# مقدمة

تعتبر فترة الرضاعة والمحددة من الميلاد حتى السنين والنصف إلى ثلاثة سنوات الفترة الأساسية لنمو الطفل سواء كان ذلك من الناحية النفسية أو الحسية الحركية أو اللغوية أو العصبية حيث يعتمد نمو الأنماط المختلفة من السلوكات - في هذه الفترة - بصورة كبيرة على نمو ونضج الجهاز العصبي وسلامته.

وقد درس العديد من العلماء من بينهم لينبريج LENNEBREG 1969 علاقة النضج العصبي والفيزيولوجي كأساس للنمو اللغوي، حيث وضع فرضاً يسميه "فرض السن الحرجة"<sup>1</sup> يحدد فيه أعمار تقريبية لاكتساب اللغة تتناسب مع النضج الفيزيولوجي للمخ، ذلك أن مناطق الترابط في المخ اللازمة لنمو الوظائف الكلامية إنما تتمو خلال السنوات الأولى.

كما بين العلماء أن النضج الفيزيولوجي العصبي هو عملية أساسية لمراحل نمو الطفل بصفة عامة وللنمو اللغوي بصفة خاصة، بصرف النظر عن نوع اللغة أو الثقافة التي يعيش فيها الطفل وعليه فإن إصابته بالأمراض العصبية خلال هذه الفترة قد يؤثر سلباً على نموه العام وخاصة نموه اللغوي.

ويعتبر العالم لابلان LAPLANE R.1976 أن التشنجات الناتجة عن الحمى عند الرضيع من الإصابات العصبية الأكثر انتشاراً عند الطفل خلال فترة نموه، وهي عبارة "عن نوبات تشنجية ناتجة عن الارتفاع الشديد لدرجة حرارته بسبب الأمراض المعدية التي تصيبه خلال سنواته الأولى وخاصة منها أمراض الأنف، الأنف والحنجرة <sup>2</sup> كما قد تنتج هذه التشنجات عن اضطرابات مخية (atteintes cérébrales) وهي ما يطلق عليها الصرع عند الطفل (les convulsions récurrentes ou l'épilepsie de l'enfant)

وهي الحالة الأكثر خطورة على النمو الحسي الحركي واللغوي للطفل حيث تحول هذه النوبات الصرعية إلى انقباضات عضلية لا إرادية ومفاجئة وقد تتكرر هذه

<sup>1</sup> - عماد الدين إ. م. ، "الأطفال مرآة المجتمع: النمو النفسي الاجتماعي للطفل في سنواته التكوينية" ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، 1986، ص.107.

<sup>2</sup> - AIT-KACI A., « Les épilepsies», OPU, Alger, 1993, p.43.

النوبات بأشكال مختلفة عدة مرات في اليوم فتؤثر على نموه الحسي الحركي - وبطريقة مباشرة أو غير مباشرة - تؤثر على نموه اللغوي أيضا<sup>1</sup>، حيث لا يلاحظ الوالدين والأهل أن هناك تأخر لغوي لديه إلا عندما تمر فترة اكتساب اللغة في حين قد يلاحظوا أن هناك اضطرابات حسية حركية خلال فترة إصابته بهذه التشنجات.

وهذا ما لا حظناه أثناء التطبيق الميداني والذي من خلاله تتبعنا لحالات في طور إعادة التربية، حيث أصبت هذه الفئة بنوبات صرعية وتشنجية في السنوات الثلاثة الأولى من عمرها مما سبب لها تأخر في اكتساباتها اللغوية.

وقد كان الهدف من هذه الدراسة هو محاولة معرفة وتحديد نوع اضطرابات اللغوية المصاحبة لهذه الآفات العصبية من خلال تطبيق اختبارات رائى اللغة لشفرى ميلر « CHEVRIE-MULLER ».

ولدراسة ذلك قسم هذا البحث إلى جانبين متكملين، جانب نظري وأخر تطبيقي: ففي البداية إستهل هذا البحث بإشكالية تم من خلالها طرح مشكل الموضوع وفرضيته ثم تم تناول:

- القسم الأول الذي إشتمل على الجانب النظري ويحتوى على الفصل الأول والذي تطرقنا فيه إلى التعريف بالنوبات الصرعية والتشنجية مع عرض شامل لأسبابها وأشكالها والتي يمكن أن تؤثر على النمو العادى للطفل ثم الفصل الثاني الذي تم فيه عرض واضح لمراحل النمو اللغوى عند الطفل العادى ، أما الفصل الثالث تم تقديم فيه اضطرابات اللغة الشفوية والكتابية عند الطفل.
- أما القسم الثاني فقد إشتمل على الجانب التطبيقي ويحتوى على الفصل الرابع والذي إشتمل على الإجراءات المنهجية والذي تطرقنا فيه إلى التعريف بالعينة المدرسة وتقديم مكان البحث وظروفه، التعريف بتقنية البحث مع إعطاء جدول إجمالي للإختبارات المستعملة أما الفصل الخامس فقد تم فيه تقديم النتائج وتحليلها ثم الاستنتاج العام وأخيرا الخاتمة.

<sup>1</sup> - BEAR M., et COL., « Neuroscience », Edition Pradel, France, 2002, p.66.

# الاشكالية و الفرضية

تؤثر تشنجات الرضيع (*Convulsion du nourrisson*) سلباً على نشاط الجهاز العصبي أثناء مرحلة النمو حيث أنها تؤدي إلى "النشاط الزائد وغير العادي لدى مجموعة من الخلايا العصبية"<sup>1</sup> و ذلك نتيجة ارتفاع درجة حرارة الطفل المستمرة وبعلاقة طردية فلن تكرارها يؤثر سلباً على نضج الجهاز العصبي.

يرى أك (ECK، 1973) أن للنوبات الصرعية نتائج ذهنية خطيرة ، هذه الخطورة تتفاوت حسب نوعها وأسبابها<sup>2</sup> ، فدرجة تأثير النوبات الصرعية عند الرضيع تختلف من حالة إلى أخرى، فبعض أنواعها لا تؤثر بأي شكل من الأشكال على الوظائف المعرفية ، بينما توجد أنواع أخرى تبدوا مسؤوليتها واضحة في الصعوبات المعرفية والإضطرابات الحسية واللغوية وهو موضوع دراستنا.

كما يعتقد شوفري ميلر (CHEVRIE MULLERE، 1999) بوجود علاقة بين الصراع واكتساب اللغة المكتوبة. فمن المعروف أن وجود مشاكل في اللغة الشفهية يؤدي إلى وجود مشاكل في اللغة المكتوبة. حيث أن حدوث النوبات الصرعية والتشنجية في مرحلة اكتساب اللغة يؤثر في إكتسابات اللغة دون فقدان اللغة الشفهية تماماً.<sup>3</sup>

وحسب العالم لينبرج (LENNBERG، 1969) الذي يحدد أعمار تقريبية لاكتساب اللغة والتي تتناسب مع النضج الفزيولوجي للمخ، فإن حدوث هذه التشنجات في عمر من اكتساب اللغة يؤثر سلباً على النمو السليم للغة في هذا العمر، حيث تعطله وتتأخر حدوثه عن السن الموافق له.

**وإشكاليتنا المطروحة لهذه الدراسة هي:**

إذا كانت هذه التشنجات تؤثر على النمو اللغوي للطفل خاصة في فترة السنوات الثلاثة الأولى فما هي الإضطرابات اللغوية المصاحبة لها؟ و بصيغة أخرى:

<sup>1</sup>-AIT-KACI A., loc.cit, p.1.

<sup>2</sup>-ECK M., « Neuropsychiatrie infantile », J. B. Balliere , France, 1973, p.110.

<sup>3</sup>- CHEVRIE-MULLER C., DE NARBONA J., « Le langage de l'enfant », Masson, France, 1999, p. 410.

<sup>4</sup>- عماد الدين إ. م., نفس المرجع السابق، ص.107.

1. إذا كانت النوبات التشنجية و الصرعية تأثر على النمو الحسي الحركي واللغوي للطفل في السنوات الثلاثة الأولى من عمره فما هي الإضطرابات الغوية المصاحبة وعلى أي مستوى من مستويات اللغة يكون الإضطراب.
2. هل تأثر النوبات المتكررة (الصرعية) بنفس الدرجة مع النوبات العرضية (التشنجية) على نمو الوظائف اللغوية لدى الطفل؟ وعليه وضعنا الفرضيات التالية:

أما فرضيتنا فهي تمثل فيما يلي:

يمكن لهؤلاء الأطفال الذين أصيبوا في فترة الرضاعة بالتشنجات سواء كانت متكررة أو عرضية أن يصابوا باضطرابات في الفهم أكثر من اضطرابات التعبير أو النطق، وقد يشمل الاضطراب الفهم والتعبير والنطق أيضا، ويكون ذلك حسب درجة خطورة الإصابة العصبية. وبصيغة أخرى:

  1. يمكن أن تصاحب النوبات الصرعية والتشنجية عند الأطفال إضطرابات على مستوى من مستويات اللغة كالمستوى النطقي أو المستوى الفونولوجي أو المستوى اللغوي والذي يخص الفهم والتعبير وقد يشمل الإضطراب المستويات الثلاثة معا.
  2. يمكن تحديد نوع الإضطرابات اللغوية عند الأطفال الذين أصيبوا بإختلال في النشاط الكهربائي في المخ على حسب تحديد نوع النوبات العصبية(عرضية أو متكررة ) وأسباب حدوثها والسن الذي حدثت فيه.

## **أهمية الدراسة:**

من المأمول أن تزود الدراسة الحالية المهتمين بمجال العلوم العصبية اللغوية والمعرفية بمعلومات نظرية وتطبيقية حول أهمية التشخيص التباني للنوبات التشنجية والصرع عند الرضيع وذلك للتحديد الدقيق للإاضطرابات الحسية الحركية واللغوية المصاحبة بغرض توفير التكفل المبكر للطفل .

### **من الناحية النظرية:**

1 تعتبر هذه الدراسة محاولة لوضع طريقة مثلى للتكميل المبكر بالإصابة العصبية التشنجية عند الأطفال .

2 تقدم هذه الدراسة المفاهيم النظرية الشاملة للنوبة التشنجية والنوبة الصرعية عند الطفل الأقل من ثلاثة سنوات .

3 تبصير المختصين والمهتمين بهذه الفئة بخطورة صعوبة الإضطرابات اللغوية المصاحبة للنوبات التشنجية الحميّة التي تصيب الطفل الأقل من ثلاثة سنوات وأثرها على الاكتسابات الحسية الحركية واللغوية المولية.

### **من الناحية التطبيقية :**

1 تأتي أهمية الدراسة من الحاجة الماسة لتبصير المختصين والمربين بأهمية تحديد خطورة النوبات التشنجية الناتجة عن الحمى وكذا الصرع عند الطفل الرضيع التي تتم في فترة قصيرة وتبقى انعكاساتها خطيرة في حياته المستقبلية.

2 إن معرفة سن حدوث النوبة العصبية عند الرضيع، ومعرفة نوعها، وأسباب حدوثها يسمح بإجراء ميزانية دقيقة للتعرف على النتائج المترتبة على هذه النوبات من اضطرابات في النمو، وذلك في سبيل توجيهه صحيح وتناول علاجي مناسب ذلك لأن

«خطورة مرض الصرع عند الرضيع يكمن في الإضطرابات النفسية الحسية الحركية واللغوية المصاحبة».<sup>1</sup>

### أهداف الدراسة:

تهدف هذه الدراسة الى معرفة وتحديد نوع الاضطرابات اللغوية المصاحبة لأنواع وأشكال النوبات العصبية والمتمثلة في التشنجات الحممية والصرع والتي تحدث في السنوات الاولى للطفل كما تهدف الى معرفة تأثير درجة خطورة الاصابة العصبية على نمو الوظائف اللغوية لدى الطفل.

### مفاهيم الدراسة:

#### التشنجات الحممية عند الرضيع :

هي الحالة التي يحدث فيها تفريغ فجائي وبشكل زائد وغير طبيعي للشحذات الكهربائية من بعض المناطق في الدماغ<sup>2</sup> و ذلك نتيجة ارتفاع درجة الحرارة عند الطفل الاقل من ثلاثة سنوات ، الأمر الذي يؤدي إلى التأثير على الفعالية الوظيفية العصبية الدماغية، وعليه فإن تأثيراته العصبية ومظاهره الشكلية متفاوتة .

#### النوبة الصرعية عند الرضيع :

نوباتُ الصرَّع هي أعراضٌ تترجم عن وجود مشكلةٍ دماغية؛ وهي تحدث بسبب نشاطٍ كهربائيٍّ مفاجئ غير سليم في الدماغ. وهي تحدث في جزءٍ محدَّد تماماً من الدماغ<sup>3</sup>؛ ونوبات الصرع مختلفة منها المعممة التي تترجم عن نشاط شاذٍ في جانبي الدماغ معًا والجزئية التي تنتج عن نشاط شاذ في أحد جانبي الدماغ .

<sup>1</sup> -AIT-KACI AHMED, oc , cit, p 37.

<sup>2</sup> -DUBROCARD S. GARIN J., « Cerveau gauche cerveau droit », de Boeck , Bruxelle 2000, p.24.

<sup>3</sup> -AIT-KACI A., oc , cit, p 37.

### الوظائف اللغوية:

إن اللغة ميزة إنسانية فطرية، ذلك أن الاستعداد للكلام فطري، أما اللغة التي يتحدى بها الفرد فهي مكتسبة؛ أي متعلمة.<sup>1</sup> كذلك فهي وسيلة الاتصال الأساسية بين الطفل ومحبيه، وإن بعض أخطاء الاتصال مع الطفل خلال فترة النمو اللغوي هي نتيجة أخطاء في استعمال اللغة معه وعدم القدرة على ادراكها لسبب أو لآخر ، وهي كذلك وسيلة من وسائل النمو العقلي، والتوافق الانفعالي والتنمية الاجتماعية، واللغة نوعان لفظية وغير لفظية؛ أي مكتوبة.

---

<sup>1</sup> KAYSER D. et COL., « Vocabulaire de sciences cognitive », P.U.F., France , 1998. p63.

# **الجانب النظري**

# **الفصل الأول**

## **النوبات الصرعية**

### **والتشنجية**

### **عند الرضيع**

## تمهيد:

يطلق مصطلح التشنجات عموماً، لوصف كل مظاهر النوبات العصبية غير عادية والتي تترجم وتحول إلى انقباضات عضلية لا إرادية، وتحدث هذه النوبات نتيجة إصابة عصبية أو نتيجة أسباب عرضية (*occasionnelles*) كحمى شديدة أو أمراض حادة، حيث قد تؤدي هذه النوبات إذا ما طالت مدتها إلى اضطرابات حسية حركية ولغوية أيضاً<sup>1</sup>، والتي قد تستمر إلى مدى حياته فتؤدي به إلى إعاقته.

### 1.1 لمحـة تاريخـية عن الصرـع:

تشير الدراسات التاريخية إلى أن مرض الصرع (Epilepsie) يعتبر من الأمراض القديمة جداً، وتعتبر أول مدرسة في التاريخ أشارت إلى الأعراض التشنجية لمرض الصرع هي مدرسة أبقراط (370 - 470 ق.م)، فهي أول مدرسة يونانية حاولت فهم هذا المرض الذي كان يسمى بالمرض المقدس، فقد كان يعتقد في القديم أن هذا المرض هو من عند الله أو أنه بسبب قوى خارجية، حيث فسروا مظاهر هذا المرض مثل غياب الوعي و عدم فعالية العلاج بأنها نتيجة لغضب الآلهة أو بسبب تأثير الأرواح الشريرة التي دخلت الجسم والدماغ عن طريق ثقوب الجسم والجمجمة. وقد بينت مدرسة أبقراط بأن هذا المرض ليس له أية صفة قدسية، وإنما هو عبارة عن مرض كالأمراض الأخرى له أسبابه وخصائصه وعلاجه الطبيعي<sup>2</sup>.

وكلمة (Epilepsie) هي إنجلزية ذات أصل يونياني (Epilambanein)، تشير إلى حالة من الهزيمة أو التعرض لهجوم على حين غرة. وظهرت الكلمة في اللغة الفرنسية سنة (1503).

---

<sup>1</sup> -CAMBIER J., MASSON M., DEHEN H., « Neurologie », Masson, Paris, France, 2004, 11 éme ed, p.102.

<sup>2</sup>- الشربيني لـ، « مرض الصرع المشكلة والعلاج » ، دار النهضة العربية، لبنان، 2000، ص.ص.12-13.

لقد ساد عند كل من اليهود والمسيحيون أن "الإثم" هو سبب مرض الصرع حيث اعتبروا أن الإله هو الذي بيده الحياة والموت، والصحه والمرض، وأن الله لا يؤذى أحدا ولكنه يعاقب المذنبين على عصيانهم فيصيبهم بالصرع والجنون وحيرة القلب.

أما الإسلام فقد أنكر هذه العادات كلها و ما كان سائدا في الجاهلية يقول الله تعالى "وننزل من القرآن ما هو شفاء و رحمة للمؤمنين" ، وقد جاء في الإسلام أن الأمراض النفسية والعقلية والحالات الصرعية ترجع في بعض أسبابها إلى إضطرابات في دماغ الإنسان و عقله، فظهر لدى العرب العديد من الأطباء كانوا أساندأة في فهم الأمراض و تفسيرها من بينهم أبو علي بن سينا (980-1038) فقد استخدم العلاج الديني، والعلاج بالحشائش في تهدئة الأعصاب، ولم يتمكن العلماء في هذه الفترة من التفسير الصحيح أو التعرف على الآليات التي تؤدي أو تساهم في حدوث المرض<sup>1</sup>.

قام العالم رولاندو ROLANDO (1580) بوصف النوبة الصرعية بشكل مبسط، ثم تلت أعمال جاكسون عالم الأعصاب الإنجليزي JOHN H. JACKSON (1834-1911) و تمثل في محاولت وضع تقسيمات متباعدة و واضحة لأشكال الصرع، ثم تتالت محاولات المدرسة الفرنسية عن طريق AJURIAGUERRA وذلك خلال المرحلة قبل بدأ بعملية التخطيط الكهربائي للدماغ EEG ثم تتطورت الدراسات على يد مجموعة من الأطباء في مقدمتهم GIBBS AND GIBBS والعالم الأمريكي جوردن لينوكس LENNOX WILLIAM G. (1884-1960) والذي اهتم بدراسة النوبات الصرعية النفسية الحركية، ثم تلتها دراسة الطبيب الألماني كارل جاسبرز KARL JASPERS (1883 - 1969) وقد ساهم في دراسة الحالات الصرعية و محاولة تحديد طوبوغرافيا المناطق الصرعية في الدماغ، ثم تلتها دراسات بلوлер BLEULER (1930) الذي توصل إلى حالات الصرع الإرتكاسية، و قامت عدة دراسات في هذا المجال مثل هوسلر HUSLER (1920) و دراسات والتر WALTER (1950) و ثم دراسات على يد فريدمان FRIEDMAN و كوهان COHN و لينوكس LENNOX (1961) ثم دراسات غاستو GASTAUT المشهورة.

---

<sup>1</sup>- خير الزراد ف.م، "الصرع في الطب وعلم النفس"، دار المريخ، الرياض، المملكة العربية السعودية، 1990 ، ص.17.

و اتسعت الدراسات حتى شملت العلاقة بين القدرات العقلية و مريض الصرع و اللغة لديه و الحياة النفسية و النواحي السيكوسوماتية لديه كدراسة ERICKSON حول اختبارات رورشاخ و تشخيص الصرع.

نستج مما سبق أن الإهتمام بمرض الصرع قد تزايد عبر التاريخ و أن الدراسات الطبية و الكهربائية للنوبة الصرعية عند الراشد قد ساهم كثيرا في التقدم و الإهتمام بالنوبات التشنجية عند الطفل مع التأكيد على أهمية معرفة أشكالها و الكشف عن أسباب حدوثها لتقديم وصف دقيق و تحديد موضوعي لها

## **1.2. التعريف:**

هناك عدة مفاهيم يجب التمييز بينها وهي مفهوم التشنجات ومفهوم الصرع والنوبة الصرعية.

### **1.2.1 التشنجات: (CONVULSIONS)**

«هي نوبات مفاجئة (Crises paroxystiques) ذات أصل عصبي تحدث في فترات متقاربة أو متباعدة ويكون فيها الميكانيزم العصبي الفيزيولوجي هو نفسه الذي يحدث في حالات النوبات الصرعية والذي يتحول إلى تقلصات عضلية لا إرادية تتميز بالانبساط أو الانقباض أو الانبساط والانقباض معا»<sup>1</sup>

### **1.2.2 النوبة الصرعية: (CRISES D'ÉPILEPSIES)**

« هي مظاهر النوبات العصبية (phénomène paroxystiques) الراجعة إلى النشاط الزائد وغير العادي لدى مجموعة من الخلايا العصبية والتي تمس مساحة من القشرة الدماغية»<sup>2</sup>.

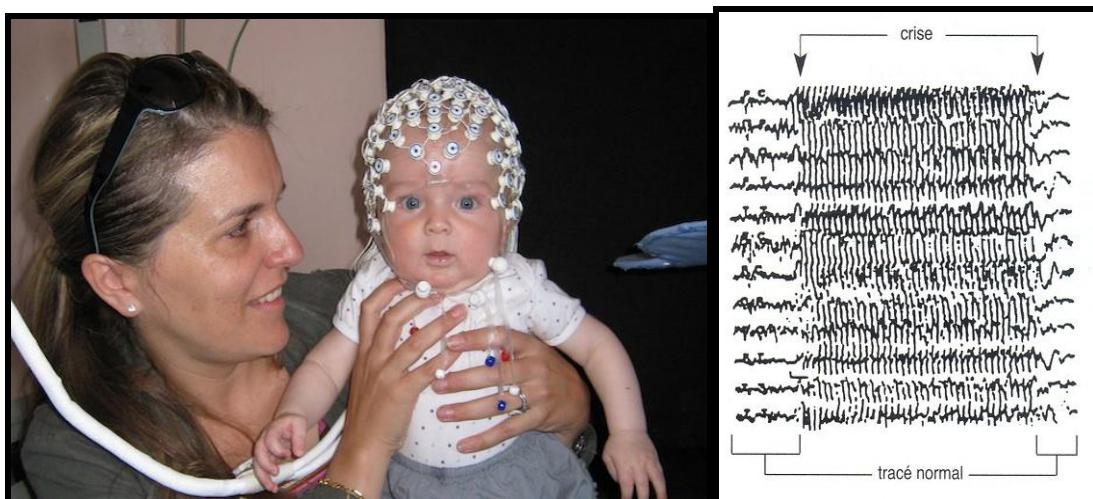
---

<sup>1</sup> -HAULT G. & LABRUNE B., « Pédiatrie d'urgence » 4éme éd, Flammarion, Paris, 2012, p.323.

<sup>2</sup> -AUJARD Y. BOURILLON GAUDELUSE J., "Pédiatre", Edition Berti, 2009, .p. 395.

### 3.2.1 الصرع: (ÉPILEPSIE)

« هي إصابة عصبية مزمنة تحدث نتيجة أسباب متعددة، وتميز بتكرار النوبات العصبية وذلك بسبب التقرير العصبي المفرط لمجموعة من الخلايا العصبية في الدماغ. ( المنظمة العالمية للصحة (O.M.S) <sup>1</sup> . ».



صورة رقم 01: فحص كهربائي دماغي (EEG) للطفل الرضيع<sup>2</sup>

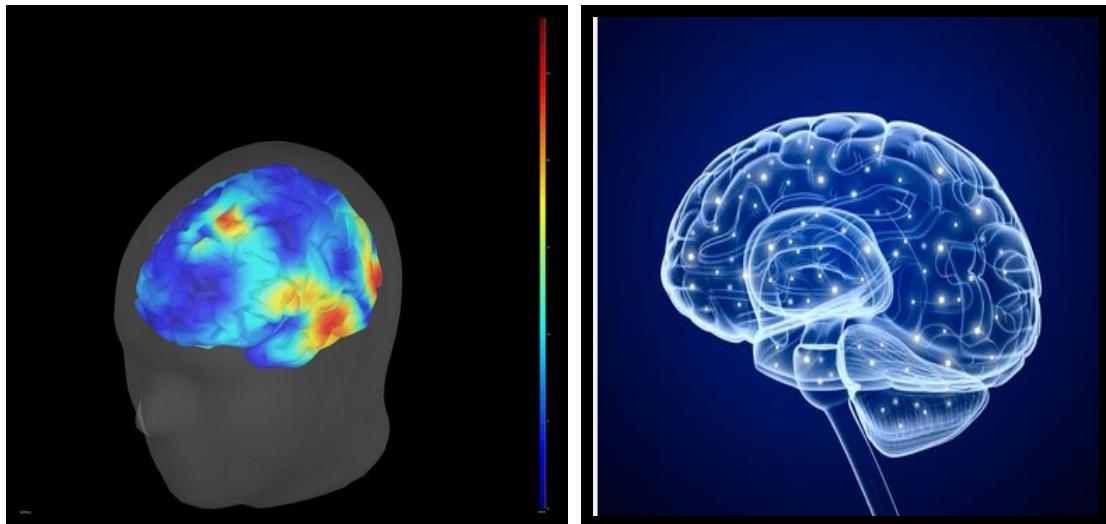
كل هذه التعريفات هي لعلماء الفيزيولوجيا، وبالتالي فهي تفسيرات فيزيولوجية والهدف من تقديمها هو معرفة ما إذا كان الاضطراب الحسي والحركي واللغوي هو ناتج عن إصابة في الدماغ أو عن اضطرابات في الخلايا العصبية ، قصد معرفة ما يصاحب ذلك من التغيرات في الوعي والشعور وكذا الاضطرابات الحسية والحركية والنفسية واللغوية. وقد ركزت الدراسات في الطب النفسي من بينهم أجوريا جيرا (JULIAN DE AJURIAGUERRA) على « ما يصاحب النوبة الصرعية من مظاهر في الشعور والوعي للحالة وما يصاحب هذه النوبات من اضطرابات في الشخصية»<sup>3</sup>. كما عرف علماء الطب النفسي الصرع بأنه:

<sup>1</sup> - AIT- KACI Ahmed , Op. Cit, P. 1

<sup>2</sup> - <https://www.google.dz/search?q=w=1366&bih=60> : 29/07/2013

<sup>3</sup> - AJURIAGUERRA J., « Psychopathologie de l'enfant », 2<sup>ème</sup> Ed.Paris, Masson, 1984 P. 225.

« اضطراب دماغي يتصرف بقيام المريض ببعض السلوكيات التشنجية والاهتزازية مع اضطراب في شعور الفرد ووعيه، وفي الجانب الحسي والحركي والنفسي ». <sup>1</sup>



صورة رقم 02: تمثل النوبة الصرعية من خلال صورة الأشعة المقطعيه<sup>2</sup> IRM<sup>2</sup>

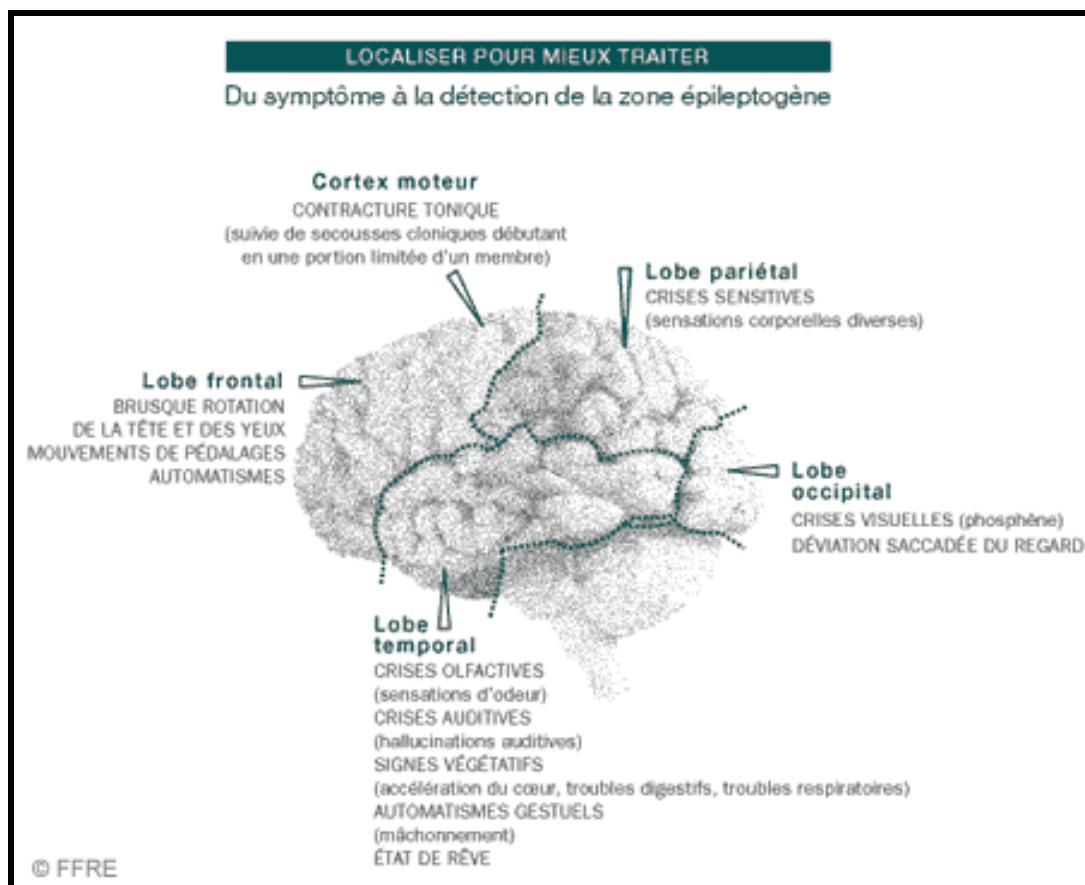
هذه بصفة عامة المفاهيم العلمية لمظاهر النوبة العصبية، وفيما يخص النوبة الصرعية عند الطفل الذي يتراوح عمره ما بين الثلاث سنوات الأولى فقد اتفق علماء الأعصاب وأطباء الأطفال على تسمية مظاهر النوبة العصبية « **بتشنجات الرضيع** » تبعاً لمعايير العالم لابلان (LAPLAN R. 1976) الثمانية والتي من بينها <sup>3</sup> :

- غيب الإصابة العصبية للجهاز العصبي المركزي .
- مدة التشنجات تكون أقل من (45) دقيقة.
- ارتفاع درجة الحرارة يكون أكثر من (38°)
- التشنجات الناتجة عن الحمى تبدأ خلال (24) ساعة منذ بدأ الحمى.

<sup>1</sup>- خير الدين الزراد ف. م، نفس المرجع السابق، ص. 25 .

<sup>2</sup> - <http://www.topsante.com/maman-et-enfant/enfants/sante-des-enfants/les-crises-d-epilepsie-entraînent chez-l-enfant-des-retards-de-développement-31830>: 28/08/2013.

<sup>3</sup>- AIT-KACI A., Op, Cit, P .43.



صورة رقم 03: تمثل أثر النوبات الصرعية على مناطق الجهاز العصبي.<sup>1</sup>

### 3.1 أسباب التشنجات عند الرضيع:

« يمكن للتشنجات عند الرضيع أن تكرر بشكل مزمن وبدون سبب واضح، وهي ما تسمى بالتشنجات المتكررة (*Convulsions récurrentes*) أو الصرع المزمن ».<sup>2</sup>

وتحدث هذه التشنجات نتيجة إصابة عصبية في أعماق الدماغ أو الجهاز الحافي، وتؤدي هذه النوبات الصرعية التشنجية مثل تناذر واست (WEST) إلى توقف أو تأخير عميق في النمو الحسي الحركي واللغوي للرضيع وكذا اضطراب في السلوك والذاكرة طويلة المدى وفي وظائف أخرى.

<sup>1</sup> - <http://forums.roro44.com/335490.html>; 28/08/2013.

<sup>2</sup> - DELAHAYE G., « Aspects psychologique de l'épilepsie », Réadaptation, France , 1999 , n.457.p116

<sup>3</sup> - NEGRI M., et COL., « Effet secondaire neuropsychiatrique des anticonvulsivants chez l'enfant », Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence , Elsevier , France, n. 11-12 ,1983.p.312.

« إن خ特ورة مرض الصرع يكمن في الإضطرابات النفسية الحسية الحركية واللغوية المصاحبة »<sup>1</sup>.

« و يمكن للتشنجات عند الرضيع إن تستحدث بأسباب عرضية كمرض حاد أو اضطرابات أرضية (dérèglement homéostatique) وهي ما تسمى بالتشنجات العرضية (Convulsions occasionnelles)<sup>2</sup>.

و تحدث التشنجات العرضية بسبب ارتفاع درجة الحرارة الأكثر من (38°) درجة مئوية (كمى شديدة)، وتكون نتيجة إصابة الرضيع بأمراض التهابية حادة وخاصة منها التهاب الأنف، الأذن والحنجرة (O.R.L) وقد تزول هذه التشنجات بزوال المرض المسبب، وقد تتكرر فتصبح حالة مرضية صرعية (état de mal épileptique)، مما يؤدي إلى عدم نضج الجهاز العصبي للرضيع، ويصاحب نتيجة ذلك اضطرابات في النمو المعرفي وفي النمو الحسي الحركي واللغوي للرضيع.

« - و عموماً، تكون التشنجات المتكررة ذات الإصابة العصبية أكثر انتشاراً عند الأطفال أقل من ستة أشهر ».

- و عند الأطفال من ستة أشهر إلى أربع سنوات تكون التشنجات العرضية هي أكثر تواجداً.

- ومن ستة أشهر إلى ثلاثة سنوات تمثل التشنجات الناتجة عن الحمى أكثر من 75 حالة من كل 100 حالة<sup>3</sup>.  
إن معرفة سن حدوث النوبة العصبية عند الرضيع، ومعرفة نوعها، وأسباب حدوثها، يسمح بإجراء ميزانية دقيقة للتعرف على النتائج المترتبة على هذه النوبات من اضطرابات في النمو، وذلك في سبيل توجيه صحيح وتناول علاجي مناسب.

---

1- NEGRI M., & COL.op,cit.p.333.

2- THOMAS P., ARZIMANOGLOU A., « Epilepsie », Masson , France , 2000.p33.

3 - HAULT G & LABRUNE B., op. cit. P 326.

### 1.3.1 الأسباب الأساسية للتشنجات العرضية :

#### 1.1.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره ما بين شهر إلى ستة أشهر:

بالنسبة للأطفال الذين يتراوح سنهم ما بين شهر إلى ستة أشهر تكون الأسباب الأساسية هي:

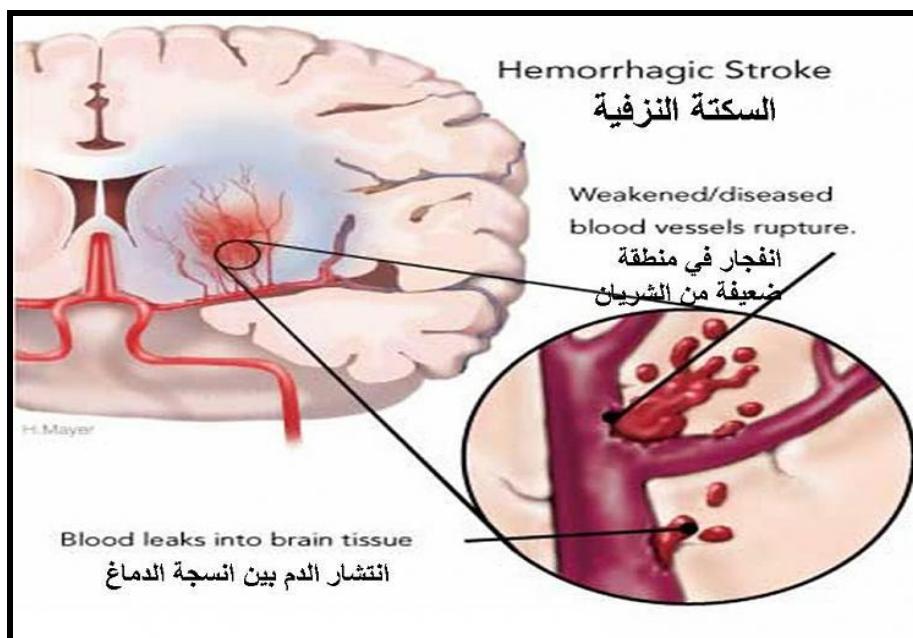
##### التهاب الدماغ والسحايا: (LES INFECTIONS CÉRÉBRO-MENINGÉES)

قد يكون التهاب الدماغ والسحايا بسبب جرثوم أو بسبب فيروس وفي كلتا الحالتين يتسبب التهاب السحايا والدماغ في ارتفاع درجة حرارة الطفل والذي يكون متبعاً بتشنجات عضلية (Crises myocloniques) خاصة على مستوى العمود الفقري و يؤدي حالة الالتهابات الخطيرة إلى اضطرابات في السلوك وتقلص العضلات وهذا ما يؤثر على النمو الحسي

الحركي واللغوي للطفل.<sup>1</sup>

##### النحيف الدماغي: (LES HÉMORRAGIES CÉRÉBRALES)

ويحدث خاصة في حالة الولادة العسيرة وفي حالة إرتفاع التوتر الشريانى.



صورة رقم : تمثل حالة إنتشار الدم بين أنسجة الدماغ<sup>2</sup>

<sup>1</sup> -EUSTACHE F., « Les méthodes de la neuropsychologie », De Boeck, Bruxelle,2001.p.384

<sup>2</sup> - <http://www.google.dz/imgres?sa=X&tbo=isch&tbnid> 16/06/2013

### 2.1.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره ما بين ستة أشهر إلى أربع

سنوات:

بالنسبة للأطفال الذين يتراوح سنهما ما بين ستة أشهر إلى أربع سنوات تكون الأسباب الأساسية هي:

**التشنجات الناتجة عن الحمى:** (LES CONVULSIONS FÉBRILES)

وهي تحدث نتيجة ارتفاع درجة حرارة الطفل المستمرة ويكون ذلك إما بسبب التهابات فيروسية أو بسبب التهابات جرثومية وخاصة منها التهابات الأنف، الأنف والحنجرة<sup>1</sup>.



صورة رقم 05: تمثل ارتفاع شديد للحمى لدى طفل رضيع<sup>2</sup>

**التهاب السحايا المقيح:** (LES MÉNINGITES PURULENTES)

ويكون لأسباب جرثومية أو فيروسية.

**الإسهال الحاد:** (LES DESHYDRATATIONS AIGUËS) وهي نتيجة خلل في الأمعاء الهضمية وتؤدي الإسهالات الحادة إلى اضطرابات أيضية مصحوبة بتشنجات متكررة.

<sup>1</sup> - THOMAS P., ARZIMANOGLOU A., op. cit, p.162.

<sup>2</sup> - <http://forums.roro44.com/335490.html>: 28/07/2013.

### التسممات: (LES INTOXICATIONS)

عند الطفل الذي يتراوح عمره ما بين سنة إلى ثلاثة سنوات تكون أسباب التسممات نتيجة

<sup>1</sup> الأدوية المتناولة وخاصة منها المهدئات مثل "فاليوم" "Gardénal" «Valium®» «Gardénal®»

### الاضطرابات الأيضية: (LES CAUSES MÉTABOLIQUES)

وهي تتمثل في انخفاض نسبة السكر في الدم، انخفاض نسبة الكالسيوم في الدم،  
 واضطرابات أخرى.

### الإصابة الرضية (الرضوض) (LES TRAUMATISMES CRÂNIENS):

وهي تتمثل فيكسور على مستوى الجمجمة، جروح أو تمزق الأوتار والشرايين  
 وتحدث في الولادات العسيرة، وخاصة في الحوادث التي يتعرض لها الطفل.



صورة رقم 06: تمثل حالة متدهورة لطفل مصاب بالنوبات التشنجية<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>- EUSTACHE F.,op.cit,p.301.

<sup>2</sup> -<https://www.google.dz/search?q=w=1366&bih=60> : 29/07/2013

### 2.3.1 الأسباب الأساسية للتشنجات المتكررة:

#### 1.2.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره ما بين شهر إلى ستة أشهر:

بالنسبة للأطفال الذين يتراوح سنهم ما بين شهر إلى ستة أشهر تكون الأسباب الأساسية هي:

الإصابة العصبية المزمنة: (LES LÉSIONS CÉRÉBRAUX CHRONIQUES)

تحدث هذه الإصابة أثناء الولادة العسيرة فتؤدي إلى انخفاض الأوكسجين في النسيج الدماغي للطفل وهذا ما يؤدي إلى اختناقه، وينجم عن ذلك تخريب خلايا الدماغ الذي يتسبب في اضطرابات حسية حركية ولغوية بلغة.<sup>1</sup>

#### 2.2.3.1 عند الطفل الذي يتراوح عمره ما بين ستة أشهر إلى أربع سنوات:

بالنسبة للأطفال الذين يتراوح سنهم ما بين ستة أشهر إلى أربعة سنوات تكون الأسباب الأساسية هي:

الإصابة العصبية المزمنة: وتكون بصورة كبيرة.

الصرع الوراثي: (ÉPILEPSIE CRYPTOGENÉTIQUE)

توفر عامل الاستعداد الوراثي للإصابة بالصرع.

## 4.1 أشكال النوبة الصرعية :

هي متعددة و خاصة إذا تعلق الأمر بالرضيع (les convulsions du nourrissons) أين تحدث النوبة الصرعية العصبية التشنجية لأسباب واضحة كإصابة عصبية أو أمراض حادة، والتي تترجم إلى تقلصات عضلية لا إرادية، وقد حددها عالم الأعصاب جاستو (GASTAUT) سنة 1923 كما يلي<sup>2</sup>:

---

<sup>1</sup> -GILLET P., HOMMET C., BILLARD C., « Neuropsychologie de l'enfant une introduction », Solal , France , 2000,p.189.

<sup>2</sup> - KHIATI M . , "L'Essentiel en pédiatrie" T.1, édition Frisan-Roche, Paris, 1986 PP. (385-386)

## 1.4.1 النوبة الجزئية ( CRISES PARTIELLES ) :

تتصف النوبة الجزئية فزيولوجيا بتفریغ عصبي محدد نوعا ما في جزء من الدماغ والذي يتحول إلى أعراض تلقائية حركية وإعاشية<sup>1</sup> ( végétative )

### 1.1.4.1 النوبة الحركية ( CRISES MOTRICES ) :

تحدث لدى الطفل بشكل انقباض ( clonique ) أو انبساط ( tonique ) أو بشكل انقباض وانبساط معا أو في شكل نوبات ارتعاشية ( myocloniques )



صورة رقم 07: تمثل نوبات اهتزازية انقباضية ( tonique ) ونوبات اهتزازية عضلية ( clonique ) عند الطفل.<sup>2</sup>

### 2.1.4.1 النوبة الإعاشية ( CRISES VÉGÉTATIVES ) :

نجدها عموما عند الطفل الرضيع على شكل أعراض: كانقباض التنفس ( apnée )، شحوبة الوجه ( cyanose )، ازرقاق ( pâleur ) .

<sup>1</sup>-SERON X., LINDEN V. , « Traité de Neuropsychologie clinique » , Solal , France , 2004,pp.262-273.

<sup>2</sup>-<https://www.google.dz/search?q=w=1366&bih=60> : 29/07/2013.

## 2.4.1 النوبة المعممة : ( CRISES GÉNÉRALISÉES )

تصف هذه النوبة بمضاهير حركية، كفقدان الوعي الشديد مثل حالة تنازد واستretching ( syndrome de West )، وظهور موجات شاذة مرضية على الجهاز الكهربائي للدماغ (e.e.g) وهي تتمثل في<sup>1</sup> :

### 1.2.4.1 نوبات انقباضية تصلبة : ( CRISES TONIQUES )

تتميز هذه النوبة في تشنجات عضلية ( accès hypertoniques ) تشمل أطراف الجسم الأربع وتستمر هذه النوبات لتمتد إلى العينين والرأس، كما تتميز بفقدان الوعي مع انقطاع التنفس لبعض الثواني .

### 2.2.4.1 نوبات إهتزازية انبساطية : ( CRISES CLONIQUES )

تتميز بنوبات وارتعاشات عضلية ( secousse rythmique ) للأطراف الأربع .

3.2.4.1 نوبات إهتزازية انقباضية : ( CRISES TONICO- CLONIQUES ) وهي نوبات تشنجية عضلية للأطراف مع انقطاع التنفس، وتبادل الانقباض والانبساط في العضلات .

4.2.4.1 نوبات إرتعاشية عضلية : ( CRISES MYOCLONIQUES ) هي ارتعاشات عضلية مفاجئة وسريعة تكون مكثفة ( massive )، وتشمل الأطراف الأربع العلوية للجسم ( membres supérieurs )

5.2.4.1 نوبات صرعية تشنجية طفالية : ( SPASMES INFANTILES ) تحدث هذه النوبات الصرعية التشنجية نتيجة التهاب الدماغ ( encéphalopathie ) وذلك بسبب إصابات عصبية وبسبب اضطرابات أيضية ( épileptogène ) هذه النوبات تظهر بشكل :

تشنجات إتوائية طفالية : ( SPASME INFANTILE OU SYNDROME DE WEST )

نجدتها عموما عند الطفل الذي يتراوح عمره ما بين ثلاثة أشهر إلى ثمانية عشر شهرا

---

<sup>1</sup>- THOMAS P., ARZIMANOGLOU A., op.cit, pp.154-198.

(18-3)، وتكون على شكل تشنجات التوائية على مستوى الرأس وبصورة مفاجئة مع ثني للأطراف العليا وبقائهما متتشنج، وكذا انتناء الأطراف السفلية (*flexion brusque*) إلى الوراء. وتحدث هذه النوبة الصرعية نتيجة إصابة عصبية في المخ ويكون في هذه الحالة التناول العلاجي غير ناجع<sup>1</sup>.

ويكون لهذه التشنجات الصرعية تأثيرا خطيرا على النمو الحسي الحركي للرضيع فيحدث له تراجع في النمو وفقدان بعض الاكتسابات الحسية، الحركية واللغوية، وفي حالة شفائه من المرض يبقى دائمًا يعاني من تأخر عقلي مقارنة مع أقرانه.

#### **نوبات تشنجية ارتعاشية:** (*SYNDROME DE LENNOX GASTAUT*)

تظهر هذه النوبات والمعروفة بتنازد (لوكس جاستو) عند الطفل ما بين سنتين إلى سبع سنوات أو أكثر، وتميز بتكرارها في اليوم وبأشكال إكلينيكية متعددة وهي: انقباضية، انبساطية، ارتعاشية عضلية، نوبات حسية.

أما تأثير هذه النوبات فيتمثل في:

عدم نضج الجهاز العصبي بسبب تكرار النوبات العصبية.

#### **تأخر عقلي عميق** (*arriération mentale*)

اضطرابات سلوكيّة (*troubles du comportements*) مشابهة لما هو موجود عند الأطفال الذهانيين (*les psychoses infantiles*)، مع اضطرابات حسية حركية ولغوية أيضًا.

**خلاصة :**

إن هذا المستوى من التقديم للأشكال الإكلينيكية للنوبة التشنجية يسمح لنا بمعرفة ما يصاحب هذه الأشكال من اضطرابات حسية حركية عند الطفل وذلك لاعتبار القواعد الأساسية للغة في فترة النمو - والمميزة بالسنوات الثلاثة الأولى - تكون مرتبطة بالنضج الفيزيولوجي للنشاط الحسي الحركي ، فالنضج العصبي للنشاط الحسي الحركي يعتبر عملية أساسية لاكتساب اللغة مستقبلا.

---

<sup>1</sup>-شربيني لـ، «مرض الصرع المشكلة والعلاج» ، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، 2000، ص203.

## **الفصل الثاني**

**مراحل النمو اللغوي عند  
الطفل**

## **تمهيد**

ينمي الأطفال في كل أنحاء العالم أساسيات اللغة في فترة سنة ونصف إلى ثلاثة سنوات، حيث يولدون وهم مزودين بالقدرات الضرورية لاكتساب اللغة. ويخضع النمو المنظم لتطور اكتساب اللغة عند الطفل العادي إلى شروط مهمة وهي تتمثل في:

النضج السليم للجهاز العصبي والذي يلعب دوراً أساسياً في ظهور السلوكيات اللغوية. سلامة حاسة السمع والأوتار الصوتية والتي لها أهميتها أيضاً في تمييز الأصوات وإصدارها.

### **2.1. علاقة النضج العصبي الفيزيولوجي بالنمو اللغوي عند الطفل :**

« تلعب القشرة الدماغية دوراً أساسياً في تحليل الكلام وكذا في فهمه حيث أن التلافيق الصدغية السطحية والتلافيق الجبهية الموجودة قبل الشق الرولاندي لها أهميتها في إنتاج الكلام وتحليله، وقد تؤدي هذه المناطق إلى تشوهات عديدة في مختلف مستويات اللغة »<sup>1</sup>.

« وهناك مجموعة خصائص القشرة الدماغية تبدو هامة جداً لنمو اللغة، فتساعد المناطق الحركية في المخ بضبط الأوتار الصوتية واللسان والشفاه والميكانيزمات الأخرى بالتمييز الدقيق بين الأصوات، فتنظم الأجزاء المترابطة من اللحاء، الأنسجة الحركية والسمعية الضرورية للكلام، كما تعطي الناس القدرة على ربط التمثيلات السمعية مع الانطباعات المرئية الملمسية »<sup>2</sup>.

كما أن سلامة حاسة السمع والأوتار الصوتية لها دوراً مهماً في الاكتساب المنظم للغة، ذلك لأن فقدان حاسة السمع (*acuité auditive*) يعكس سلباً على اكتساب الحروف (*phonèmes* )، وهذا ما يؤدي إلى فقدان القدرة على التمييز بين الأصوات

<sup>1</sup> - MAZET PH., « Psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent », Maloine, Paris, 1978, P.57.

<sup>2</sup> - لندال دافيد وف " مدخل علم النفس " ترجمة: سيد الطواب وآخرون، دار ماكر وهيل، نيويورك 1988 ص.451.

المتشابهة خاصة منها الحروف الساكنة، وكما يحدث للطفل عرقلة على مستوى الفهم اللغوي .

وبالمثل فالأجهزة الصوتية لها دوراً أيضاً في إنتاج الكلام، و يؤدي أي اضطراب فيها إلى صعوبة اكتساب اللغة .

## **2.2. مراحل اكتساب اللغة عند الطفل :**

هناك مراحلتين أساسيتين هما : **المرحلة قبل اللغوية ( phase pré linguistique )** والمرحلة اللغوية ( *phase linguistique* )، وفي هذه المرحلة الأخيرة هناك عدة مراحل حيث أن نهاية كل مرحلة وبداية المرحلة التالية يحدث في أعمى ر تقريرية إلا أن تعاقبها يكون دائماً منتظماً عند جميع أطفال العالم.

### **1.2.2 المرحلة قبل اللغوية:**

« يصدر الطفل خلال الأسابيع الأولى من حياته أصواتاً عامة تتمثل في أنواع الصراخ (les cris) الذي يعبر عن عدم ارتياحه كالألم، الحاجة إلى الجوع...»<sup>1</sup> على أن هناك من يرى الصراخ هو تقوية لعضلات الصدر والرئتين .

ففي غالب الأحيان وبعد مضي شهر إلى شهر ونصف يبدأ الطفل بالمناغاة (jazie) حيث يصدر أصواتاً هي أقرب ما تكون إلى الأحرف المتحركة (les voyelles) ثم تليها الأحرف الساكنة (les consonnes) والتي تتمثل عموماً في أصوات حنجرية (gutturales). ثم تتطور بعد ذلك هذه الأصوات فتشمل جميع الأصوات بما فيها الأصوات الغير موجودة في لغته.

و يمكن ملاحظة المناغاة في فترة الإرتياح والإسترخاء حيث نجد أن الطفل يكرر بعض المقطاع التي يتعلمها، وهو بذلك يكون في تمرين عضلاته ولسانه وأحواله الصوتية، كما هو يستمتع بهذه الأصوات التي يصدرها ويكررها وتسمى هذه المرحلة بمرحلة اللعب

<sup>1</sup> - MAZET PH , op cit, pp. (57- 61).

الكلامي ( *le plaisir de fonctionnement* ) إن مرحلة **اللعب الكلامي** تعتبر وسيلة اتصال الطفل مع المحيطين به وخاصة أمه، حيث تقوم الأم بإعادة هذه الأصوات ويعيد هو الآخر إصدارها، وخلال ذلك وبهذه العملية، يصبح الطفل قادرا على تقليد الأصوات المسموعة، ويكون ذلك ابتداء من الشهر الخامس إلى السادس، وبذلك يقيم علاقة خاصة مع أمه ترتكز على تبادل الأصوات بينهما<sup>1</sup>.

### **2.2.2 المرحلة اللغوية:**

تبدأ هذه المرحلة من الشهر العاشر إلى الشهر الثاني عشر، وهي تتميز بظهور أول كلمة وغياب المناقحة، وبعد السنة الأولى غالبا يسيطر الأطفال على نطق الكلمات والجمل التي يصدرونها، أما **محتواها الدلالي** فلا يكونوا قد تمكنا منه بعد ذلك أن المحتوى الدلالي الذي يميز في اللغة البشرية، الكلام عن غير الكلام.

#### **1.2.2.2 النمو اللغوي من الشهر العاشر إلى السنين :**

##### **الكلمة الأولى :** ( *le premier mot* )

يصعب تحديد السن التي يلفظ فيه الطفل كلمته الأولى والتي قد تتمثل في تعين شخص ما أو تعين شيء ما أو حتى تعين مكان، كما يصعب تحديد الكلمة الأولى لارتباطها باللعب الكلامي، فالطفل قد يعيد بعض الكلمات التي يسمعها في محيطه دون أن يكون قد أدرك بعد المعنى الدلالي لها.

و عموما وما هو متفق عليه للسن المتوسط للسنة الأولى هو فترة ما بين السنة والسنة والنصف<sup>2</sup>.

##### **مرحلة ( الكلمة-جملة ) :** ( *mot-phrase* )

أطلق عالم النفس اللغوي "مرسال كوهان" MARCEL KOHEN " مصطلح **( الكلمة-جملة )** على الكلمات ذات المقاطع الأحادية المكررة ثم على المقاطع الثانية المكررة، وهي المقاطع التي يستعملها الطفل في المرحلة الأولى من كلامه وتكون هذه

<sup>1</sup> - AJURIAGURRA J., « L'évolution de l'écriture chez l'enfant », Delachaux et nistlé , France , 1997,p.77.

<sup>2</sup> - BRAUNC C.,« Neuropsychologie du développement », Flammarion , France, 2000.pp.54-103.

الكلمات مختلفة من حيث لفظها عن لفظ الكبار، ولا يفهم معناها في المجال اللغوي المستعمل.

فالطفل يكتفي بإعطاء (كلمة - جملة) عوض جملة كاملة، لأن يقول لأمه بأن والده ذهب في السيارة فيلفظها بـ : (ماما بابا سيارة)، (ويكون التلفظ بالطبع بلهجته الدارجة المستعملة في محيطه).

► تكون معظم (الكلمات - الجمل) التي يلفظها عبارة عن تقليد للكلمات المسموعة من عند الكبار، وفي بعض الأحيان تكون من اختراعه  
► ويكون تقليد (الكلمات - الجمل) مرتبط بالحياة الانفعالية، ويصدرها الطفل في حالة الحاجة والخوف.

► وت-dom مرحلة (الكلمة - الجملة) من ستة أشهر إلى سنة وهذا يعني أنها تبدأ من حوالي سنة وتنتهي ما بين الشهر الثامن عشر إلى السنين.

مرحلة ظهور النفي « لا » (*l'apparition du "NON"*) : في حوالي الشهر الثامن عشر يبدأ الطفل في استعمال "لا" وقد تحدث سبيتز (SPITZ) عن هذه الفترة " بأنها مرحلة التطور الوجدني والعائقي عند الطفل " وقد سماها بالتنظيم النفسي الثالث (*le 3<sup>eme</sup> organisateur du psychisme*) والتي من خلالها يثبت الطفل قدرته على المعاكسة الشعورية والإرادية (*opposer consciemment*) للأخرين وخاصة الأم باعتبارها الأقرب إليه، ويكون ذلك عن طريق التقمص.<sup>1</sup>

مرحلة أول جملة : ( la première phrase ) تتمثل أول جملة في الجمع بين كلمتين دون استعمال أحرف الربط أو أدوات الربط، وظهور أول جملة يكون في المتوسط في أواخر السنة الثانية ما بين الشهر العشرين إلى الشهر الرابع والعشرين.<sup>2</sup>.

الإعادة: (L'echolalie) هي إعادة الطفل لمقاطع الجمل المسموعة من الرشد، وقد يعيد الفقرات الأخيرة منها، وقد يكون غير مدرك لمحتواها الدلالي، وهذا ما يجعل كلامه غير نافع في الاتصال.

<sup>1</sup> - BOREL - MAISONNY S, " Langage orale et écrit " Delachaux & niestlé, Paris,1960, p. 135.

<sup>2</sup> - BRAUNC C., op.cit., p.397.

تظهر هذه المرحلة خاصة ما بين الشهر الثامن عشر إلى الشهر الرابع والعشرين وتكون متكررة وغير ثابتة.

وإذا ما طالت هذه المرحلة قد يشير ذلك إلى اضطرابات لغوية لدى الأطفال.

### **2.2.2 النمو اللغوي من السنين إلى ثلاث سنوات:**

إن تطور الكلام عند الطفل في فترة السنين إلى ثلاث سنوات يتميز بأربع مراحل وهي:

• التمية الواضحة للمفردات

• الاتساب المتتطور للجانب النحوي

• ظهور «الأن»

• استعمال النطق البسيط أو الكلام الطفلي .

**( L'ENRICHISSEMENT DU VOCABULAIRE ) التمية الواضحة للمفردات:**

خلال فترة السنين إلى ثلاث سنوات، ينمي الطفل مفرداته المستعملة أكثر من المراحل السابقة من وجوده، ومعظم الكلمات المستعملة تكون مكتسبة خلال هذه السنة .

ويكون اكتساب الكلمات في مجلد هذه الفترة ما بين 800 إلى 1000 كلمة وهي تتمثل خاصة في :

تعين أجزاء الجسم، الأشياء والأشخاص المألوفين ، أسماء خاصة بالطعام، الكلمات المحسوسة أما الكلمات المعبرة عن العلاقات العائلية فتكون ضئيلة<sup>1</sup>.

**(L'ACQUISITION DE LA SYNTAXE ) الاتساب المتتطور للجانب النحوي :**

يتطور اكتساب الطفل للجانب النحوي من الوضع البسيط إلى الأكثر تقدما وذلك باستعمال الرموز النحوية التي تربط بين الكلمات والجمل.

خلال السنة الثانية قد يستعمل الطفل بعض الرموز النحوية ولكن دون أن يفهم وظيفتها في الجملة، حيث يعتبر دوماً أن الرمز النحوي هو كلمة ترتبط بالكلمات الأخرى .

<sup>1</sup> -MAZET N, & DIDIE H, " op,cit ;pp.57-61.

خلال السنة الثالثة، يكتشف الطفل القيمة الوظيفية للرموز النحوية، وقد يكون الاكتساب قبل ذلك.

**استعمال كلمة "الأنا" (L'APPARITION DU « JE »):**

تطور طريقة وصف الطفل لنفسه خلال فترة إكتسابه للغته حيث يستعمل إسمه أو لقبه لتعيين شخصيته، كما أن يقول (هذه دراجة محمد) عوض أن يقول (هذه دراجتي). وبعد فترة متقدمة يستعمل الضمير "هو"، وفي حوالي السنة الثالثة يستعمل الضمير "أنا". إن إدراك الطفل لاستعمال "الأنا" هي مرحلة مهمة في تعيين وبناء شخصيته، وقد يتسبب عدم ظهور "الأنا" عند الطفل في هذه الفترة إلى ظهور اضطرابات خطيرة مثل الذهان المبكر (*les psychoses précoce*)

**استعمال النطق البسيط أو الكلام الطفيلي (LE PARLE BÉBÉ):**

إن الاستعمال المتكرر للكلام البسيط يتميز بالعناصر التالية:

عدم ظهور بعض الأصوات الساكنة، وهي الأصوات السفرية مثل: (ز، ص، س)، والتي قد تعوض بأصوات شفوية مثل: (م، ب ...) أو بأصوات ذولقية مثل (د، ت، ... ) أو تعوض بصوت واحد مثل (ز)<sup>1</sup>

الاستعمال البسيط للأصوات الساكنة، وذلك بحذف الحرف الساكن التالي مثل

bla → ba

tra → ta

الاستعمال البسيط للأصوات المتحركة، مثل :

“é” → “ié”

استعمال بعض التسهيلات النطقية، مثل تقريبا (assimilation)

crain → train : مثل :

الحذف لبعض الكلمات يكون عموما في البداية وفي بعض الأحيان في النهاية.

<sup>1</sup> -METZ LUTZ M., « Développement cognitive et trouble d'apprentissage, évaluer comprendre et prendre en charge », solal , France , 2004,p.115.

إذا دام استعمال النطق البسيط عند الطفل أكثر من ثلاثة أو أربع سنوات فقد يصبح تأخر الكلام.

### **3.2.2.3 النمو اللغوي بعد ثلاثة سنوات :**

لا يقتصر النمو اللغوي عند الطفل على فترة ثلاثة سنوات الأولى إنما خلال هذه الفترة يكون الطفل قد اكتسب أساسيات اللغة.

يبقى الطفل بعد ثلاثة سنوات ينمي مفرداته وعلى وجه الخصوص الكلمات المجردة وكذا الكلمات الخاصة بالعلاقات كما يحسن الجانب النحوي لديه.

إن اكتمال النمو في فترة ثلاثة سنوات الأولى يعني إمكانية الطفل من إنتاج سياق كلام واضح واقي وملموس، على عكس **الكلام الضمني**، الذي يتطلب معلومات وشرح زائد لفهم رسالة الطفل (**كلامه**)<sup>1</sup>.

إن **الكلام البين الواضح** يعني القدرة على النطق السليم للأصوات، وكذا استعمال أدوات الربط بالصورة الصحيحة، وهذه القدرة يكتسبها الطفل خلال السنة الرابعة وحتى بداية السنة الخامسة (**لورانس لاتان**).

إذا لم يكتسب الطفل خلال هذه الفترة إنتاج الكلام الواضح قد لا يستطيع اكتسابه بصورة طبيعية فيما بعد.

### **خلاصة**

إن النمو الطبيعي للكلام (اللغة المسموعة) يتبعه النمو الطبيعي للغة المكتوبة وذلك خلال التعلم المدرسي، حيث أن هناك علاقة بين اكتساب اللغة الشفوية وتعلم اللغة المكتوبة، فإذا كان هناك تأخير في اكتساب الكلام قد يعيق ذلك اكتساب اللغة المكتوبة وقد يحدث العكس، حيث يساعد تعلم اللغة المكتوبة تصحيح أخطاء الكلام كما تساعد في المعرفة اللغوية الجديدة وذلك بفضل القراءة.

<sup>1</sup> - METZ LUTZ M., op .cit., p. 123.

# **الفصل الثالث**

## **اضطرابات اللغة الشفوية والكتابية عند الطفل**

## تمهيد

تؤدي الإصابة العصبية الخاصة باللغة عند الطفل إلى اضطرابات في مستويات اللغة، ويكون ذلك حسب درجة خطورة الإصابة العصبية، وهذه الاضطرابات اللغوية تكون إما اضطرابات وظيفية أو عضوية وتكون بأشكال مختلفة.

### 1.3 اضطرابات اللغة الشفوية :

#### 1.1.3 اضطرابات النطقية الوظيفية :

##### 1.1.1.3 اضطرابات النطق : (TROUBLES D'ARTICULATIONS)

يمس الاضطرابات الصفات النطقية ( *Traits articulatoires* ) والfonctionnelle للأصوات الموجودة في النظام الصوتي ( *système linguistique* ). وتكون هذه الاضطرابات ثابتة ( *Constantes* ) حيث أن إنتاج الصوت المصاب يتواجد في محتوى الإنتاج النطقي ( *الكلام* )، أي أن الاضطراب يكون في بداية الكلمة، في وسط الكلمة، كما يمكن أن يكون في نهاية الكلمة ، عندما يصيب الاضطراب الصوامت الصفيرية ( *les sifflantes* ) فهي تدعى باضطرابات اللثغ ( *Sigmatismes* ) وهي تمثل في<sup>1</sup> :

**اللثغ بين الثايا :** ( *LE SIGMATISME INTERDENTALES* )

تشمل الإصابة الصفيريان ( *S - S - Z* ) حيث يتركز اللسان بين الثايا وتعوض كل من ( *S - S* ) إلى ( *θ* ) وأما الحرف ( *Z* ) فيصبح ( *δ* )

**اللثغ الأسنانية :** ( *LE SIGMATISME DENTALE* )

هي انسداد جزئي أمام الصفيريان حيث تعوض كل من ( *S - Š* ) بـ ( *č* )

**اللثغ الأنفية :** ( *LE SIGMATISME NAZAL* )

ويتمثل هذا الاضطراب في إصدار الصوت من الأنف عوض الفم وذلك بضغط مؤخرة اللسان على الحنك ( *Palais* ) فينسد التجويف الفمي ( *Orifice buccal* )، فينحني

<sup>1</sup> - Zellal N., « La terminologie orthophonique », O.P.U ,Alger , 1989, p . ( 21-23)

الحنك وبالتالي لا يمر الهواء عبر القناة الفمية وإنما عبر الأنف فيكون إنتاج الصوت أنفي عوض فمي<sup>1</sup>.

- يجب التفرقة بين اللثغة الأنفية التي تكون فيها الصفيريان هي المصابة وبين الخممة المفتوحة والتي تكون فيها كل الحروف الأنفية الفمية مصابة .

#### **اللثغة الحلقية : ( LE SIGMATISME GLOTTAL )**

وفي هذا الاضطراب تعوض الأصوات بانسدادات حلقية ( OCCLUSIVE GLOTTALE ) حيث تظهر في شكل أصوات حسية مزمارية وغالبا ما يكون الكلام غير مفهوم . يستعمل اضطراب اللثغة الحلقية كتعويض نطقي عند الحالات التي تعاني من الشق الحنكي أو من الإصابات السمعية ( الصمم ) .

#### **2.1.1.3 الخممة :** ( LES RHINOLALIES )

##### **الخممة المفتوحة :** ( LES RHINOLALIES OUVERTES )

في الخممة المفتوحة لا نستطيع التمييز بين الصفة الصوتية الأنفية والصفة الصوتية الفمية . ( Trait nasal ) ( Trait oral )

##### **ال الخممة المغلقة :** ( LES RHINOLALIES FERMÉE )

يحدث هذا الاضطراب نتيجة عدم مرور الهواء إلى المجاري الأنفية ( Fosse nasal ) ذلك أن مؤخرة الحنك دائمة الاتصال بالحلق<sup>2</sup>، فينتج عن ذلك أن تعرض كل الأصوات الأنفية بالفمية، مثل عن ذلك : ( m ) تعوض ( b ) أو ( n ) تعوض ( t ) ويرافق هذه الاضطرابات نفس أجش ( Souffle rauque ) وحركات وجهية وأنفية تدل على القلق .

#### **3.1.1.3 الشاشة :** ( LES CHLINTEMENTS )

يصيب هذا الاضطراب الصفير وخاصة منها الأصوات التالية :

---

<sup>1</sup> -CARBONNEL S., et COL., « Approche cognitive des trouble de la lecture et de lecriture chez l'enfant et l'adulte », Solal , France , 1996 ,p. 312.

<sup>2</sup> - Zellal N.,op.cit ,p. 30.

اللثوية<sup>1</sup>) ، والغارية الرخوة (j) وكذا الغارية المهموسة (g) (c) يكون المخرج غير مصاب بينما الصفة هي المصابة أي عندما يتسرّب الهواء يمر عبر حافتي جوانب اللسان عوض أن يمر عبر القناة الوسطية.<sup>1</sup>.

► فعندما يتسرّب الهواء من اليمين ينبع عن ذلك :

تسرب هوائي يمني ( Chlirement unilatéral droit )

► فعندما يتسرّب الهواء من اليسار ينبع عن ذلك :

تسرب هوائي يساري ( Chlirement unilatéral gauche )

► فعندما يتسرّب الهواء من الجهتين ينبع عن ذلك :

تسرب هوائي من الجهتين ( Chlirement bilatéral )

يحدث هذا الاضطراب بدون سبب واضح حيث لا يجد المصاب بهذا الاضطراب عند الإنتاج الكلامي الحركة الصحيحة والمناسبة للحرف المنطوق، فيصدر عن ذلك صوتاً مصاحباً بتسرب هوائي.

ويترافق هذا الاضطراب عن خطأ في المرحلة التي يكتسب فيها الطفل الميكانيزمات النطقية، حيث لا يعرف الوضعية الصحيحة للأعضاء الصوتية عند إصدار الصوت . في هذه الحالات لا يمكن للطفل أن يصحّ أخطاءه لوحده ويكون ذلك بمساعدة مختص أرطوفوني وكذا نفساني وفي بعض الحالات النادرة قد يتمكن الطفل - وبعد فترة متقارنة - أن يصحّ اضطراباته النطقية .

### 2.1.3 . الاضطرابات النطقية العضوية :

تؤدي إصابة المراكز العصبية الخاصة باللغة عند الطفل إلى اضطراب في مستويات اللغة من بينها اضطرابات النطقية الحبسية، كما قد يشترك مع إصابة المراكز العصبية الخاصة باللغة، إصابة المراكز الخاصة بالسمع، فيؤدي ذلك إلى تشوّهات عديدة في مستويات اللغة.<sup>2</sup>.

<sup>1</sup>- Zellal N.,op.cit ,p.27.

<sup>2</sup>-GERAR C. L., Troubles non Spécifiques du Langage chez l'enfant, neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence, 2006, p.176.

### **1.2.1.3 الاضطرابات النطقية الحبسية : ( LES ANARTHRIES APHASIQUES )**

وهي الشكل المتطور لحبسة بروكا والتي تسمى بالاضطرابات النطقية أو (عرض التفكك الصوتي) *(Syndrome de désintégration phonétique)* وذلك حسب ألاجوا نزن<sup>1</sup> « ALAJOUANINE TH. 1989 » وفي هذه الحالة تكون النطة مصاب بدرحة كبيرة

A. نميز في الاضطرابات النطقية الحسية ما يلي :

اضطرابات نطقية الراجعة إلى اختلال في وظيفة العضلات المسؤولة عن النطق *Anarthrie* (dystonique) ويظهر ذلك بالدرجة الأولى في حركات عضلات الجهاز الفم الصوتي، وينتج عن ذلك :

تكون الاضطرابات النطقية راجعة إلى إصابة العضلات المسئولة عن الجهاز الفمي الصوتي ويظهر ذلك بنقص في ارتخاء قوة الحركات النطقية .

إن هذا الاضطراب يتعلّق بالمسالك الحسية الحركية المسؤولة عن التعبير الشفوي، فهو إذن يتعلّق بالجانب الحسي الحركي وال النفسي للغة.

**Apraxie buco-faciale** هذه الصعوبات ترقق بالأيرا كسيما الفمية - الوجهية

### **2.2.1.3 الاضطرابات النطقية الناتجة عن الاصوات السمعية :**

## (LES DEFICIECES AUDITIVES)

قد تؤدي التشنجات المتكررة الناتجة عن الحمى الشديدة إلى إصابة المراكز العصبية الخاصة بالسمع، فيصاب بذلك الجانب النطقي بصفة حادة، " حيث يكون مستوى الإنتاج النطقي متعلق بالبقايا السمعية الموجودة عند الطفل".<sup>2</sup>

<sup>1</sup> - BOREL – MAISONNY S, op.cit, p.78.

<sup>2</sup> - GIL R., « Neuropsychologie », Masson , France , 2000 . 2éme ed, p. 252.

### **3.1.3 الاضطرابات الصوتية الوظيفية:**

#### **1.3.1.3 تأخر الكلام : (LE RETARD DE PAROLE)**

هو اضطراب يتعلّق بِتتابع وَتزامن الحروف في سياق الكلام دون أن يكون هناك اضطرابات وجذانية أو معرفية .<sup>1</sup>

ولا يتعلّق الاضطراب بِإنتاج الأصوات ولكن بإدماجها في مجرى الكلام ويكون ذلك بـ:

- عجز الطفل على إعادة مقاطع معقدة و طويلة.
- الخلط وعدم التمييز بين حرفين متقاربين في المخرج.

و تشمل الإصابة بعض الحروف التي يتلفظ بها عادة وهي منفردة غير أن إدماجها في سياق الكلام يحدث مشكلة.

هذه الاضطرابات تتّسخ ومتغيرة والإصابة فيها تقع على مستوى الدال، أي أن إدراك الحرف هو المصاب وليس الخصائص الفيزيائية .

ويتميز الاضطراب بـ:

- حذف (Omission) حرف أو مقطع في آخر الكلمة، فالكلمات الطويلة تكون مختصرة.
- حذف بعض الحروف غير المعروفة أو الحروف التي يصعب نطقها في مجموعة الكلمات.
- قلب أو إدغام (inversion ou métathèse) لبعض الحروف لتسهيل عملية النطق.
- تشبيه الحروف بعضها البعض (assimilation) هذه العملية تكون خاصة بين الحروف المتقاربة في المخرج.
- عملية إيدال (dissérenciation et dissimulation) ويكون ذلك بتبديل حرف بحرف آخر.

---

<sup>1</sup> - ZELLAL N, " Introduction a la phonétique Orthophonique arabe" OPU Alger 1984, p.

عموماً يتميز كلام الطفل المصاب بهذا الاضطراب بأنه دون سنة، حيث يكون له كلام طفلٍ، وقد يكتفي الطفل بإعادة ما يسمع دون أن يدرك المعنى.  
إذن فتأخر الكلام عند الأطفال الذين يتمتعون بسمع عادي يدل على أن هناك اضطرابات في الجانب الإدراكي (*Perception*) .

### 2.3.1.3 تأخر اللغة : (*LE RETARD DE LANGAGE*)

يبقى نطق الطفل حتى سن متقدمة (تجاوز سن التمدرس) ضعيفاً، ويكون النحو غير متطور، والمفردات ناقصة وغير محدودة ولا يمكن أن نتحدث في هذه الحالة عن اضطرابات السيميولوجية أو حتى اضطرابات العضوية<sup>1</sup>.

### 3.3.1.3 الديسفازيا : (*LES DYSPHASIES*)

وهي اضطرابات خلقية (*Trouble congénitaux*) ، ويكون فيها تشوه اللغة جد خطير، يشترك اضطراب الديسفازيا مع اضطرابات نفسية وحسية وحركية، ولا يشترك مع اضطرابات في الذكاء أو اضطرابات عصبية .<sup>2</sup>  
وهناك نوعان من هذا الاضطراب :

#### الحبسة الخلقية الفظية : (*L'APHASIE CONGENITALE D'EXPRESSION*)

وهي من اضطرابات الخلقية، وتتمس خاصة التعبير، وتكون ناتجة عن خلل في الجهاز المتحكم في الحركة الخاصة بالفم والبلعوم ، يشمل اضطراب مستويات عديدة من اللغة وبدرجة هامة، حيث تكون المفردات محدودة وغير مفهومة وفي معظم الأحيان غير صحيحة، كما تكون هناك اضطرابات على مستوى المفاهيم الزمانية والمكانية، ويكون النحو فقير وغير صحيح .<sup>3</sup>

<sup>1</sup> -GRISSAC H., « Scolarité du jeune épileptique en institution », Réadaptation, France , n. 457 ,1999, p.1 97.

<sup>2</sup> -HOMMET C. et COL., « Neuropsychologie de l'enfant et trouble de développement » , Solal , France , 2005, pp.282-319.

<sup>3</sup> - GIL R., op cit , p.350.

## **اضطرابات الفهم الناتجة عن الصمم : (L'AUDI-MUTITÉ)**

وتكون هناك إصابة حادة للفهم، ويكون ذلك مرتبط بكيفية إدماج الأصوات وخصائصها.

### **4.3.1.3 اضطرابات مجرى الكلام أو "التتأة" : (BÉGAIEMENTS)**

هو اضطراب في مجرى الكلام، ويكون ذلك بسبب اضطراب في عملية التنفس أثناء الحلقـة الشفـوية، وتـظهـر التـتأـة بـأـشـكـالـ مـخـتـلـفةـ وهيـ :

#### **التتأة الاختلاجية (LE BEGAIEMENT TONIQUE)**

هي عبارة عن توقف عن الكلام بعد المقطع الأول من الكلمة ثم الاستئناف بعد ذلك في الكلام بصفة متواصلة (Une reprise laborieuse) فالتأة الاختلاجية عبارة عن تكرار الحروف في بداية الكلمة<sup>1</sup>.

#### **التتأة القرارية (LE BÉGAIEMENT CLONIQUE) :**

وهي عبارة عن تكرار (réduplication) غير إرادـيـ لـكـلـمـةـ أـثـنـاءـ الإـرـسـالـ،ـ معـ استئناف سريع للكلام، فالتأة القرارية عبارة عن توقفـاتـ فيـ وـسـطـ الكلـمـةـ.

#### **التتأة الاختلاجية والقرارية معاً (LE BEGAIEMENT TONIQUE- CLONIQUE)**

هي الاثنين معاً وتمثل في توقفـاتـ فيـ بـدـاـيـةـ الـكـلـامـ ثـمـ استئنافـ لـكـلـامـ ثـمـ يحدثـ كذلكـ تـكـرـارـ لـكـلـمـةـ ثـمـ استئنافـ سـريـعـ.

#### **التتأة بالكف (LE BEGAIEMENT PAR INHIBITION) :**

هي عبارة عن توقفـاتـ فيـ بـدـاـيـةـ الـكـلـمـةـ وـوـسـطـهـ بـإـضـافـةـ إـلـىـ حـرـكـاتـ وجـهـيـةـ بـارـزـةـ ويـكـونـ الـكـلـامـ عـسـيرـاـ وـيـصـابـ الـمـرـيـضـ بـإـرـتـعـاشـاتـ وـتـعرـقـ.

---

<sup>1</sup> -NEGRI M., etCOL., op cit,p.367.

## **2.3. اضطرابات اللغة الكتابية:**

### **1.2.3 عسر القراءة أو "الديسليكسيا" : (DYSLEXIE) :**

ويتعلق باضطرابات في المفردات، ويتمثل في التصاقات وخلط بين الوحدات الكتابية المتقاربة صوتاً ونـ سخا، والتباس بين الكلمات المتشابهة في الصوت (Homophones) وحدوث ثغرات بين الوحدات عند نطقها، ويصبح ذلك اضطراب في التنفس وخاصة عند القراءة، وهذا ما يجعلها غير صحيحة<sup>1</sup>.

### **2.2.3 عسر الكتابة أو "الديسوغرافيا" : (LA DYSORTHOGRAPHIE) :**

وهي اضطرابات تمس الجانب الكتابي وخاصة شكل الكتابة وهذا الاضطراب له نفس الاضطرابات والالتباسات الموجودة في عسر القراءة إلا أن الكتابة لها التباسات أكثر، حيث تكون مشتركة بتأخر مدرسي واضطرابات في الحساب . وعموما وفي كل الحالات التي تعاني اضطرابات كتابية أو اضطرابات في القراءة، فإن الكتابة هي التي تكون أكثر تشوها .

وفي ما يخص الاضطرابات المشتركة لعسر الكتابة نجد :

▪ اضطراب في الجانبية ( La latéralité )

▪ اضطرابات في المفهوم الزمني والمكاني .

**خلاصة:**

تؤدي إصابة المراكز العصبية الخاصة باللغة عند الطفل إلى اضطرابات في مستوى اللغة من بينها اضطرابات النطق والكلام ، كما تسبب اصابة المراكز العصبية الخاصة باللغة إلى وجود مشاكل في اللغة المكتوبة في هذه الحالات لا يستطيع الطفل أن يصحح أخطاءه بنفسه ويكون ذلك بمساعدة مختص نفسي وأرطيفوني.

<sup>1</sup>- أرنوف ويتيج، " مقدمة في علم النفس " ترجمة: عبد السل عبد القادر وعبد الغفار وآخرون ديوان المطبوعات الجامعية، الطبعة الأولى، الجزائر 1994، ص 462.

# الجائب التطبيقي

# الفصل الرابع

منهجية البحث

### تمهيد:

بعد هذا الجانب من البحث أهم خطوة من خطوات هذه الدراسة، وفيه تم تحديد الخطوة التطبيقية العريضة من الناحية المنهجية لميدان دراستنا، وذلك من خلال الاجراءات المتتبعة التي نحدد من خلالها ما قمنا به وما سوف نقوم به في الميدان.

### 1.4. منهج البحث :

اعتمدنا في هذه الدراسة على المنهج العيادي الوصفي في إطار دراسة الحالة، ذلك لأن الهدف من هذه الدراسة هو محاولة تحديد وكشف القدرات اللغوية عند الأطفال الذين يعانون من اضطرابات لغوية نتيجة إصابتهم بنوبات عصبية (عرضية أو متكررة) في مرحلة مبكرة من نموهم .

وقد اتبعنا على "المنهج الوصفي لأنه يعتمد على دراسة الواقع أو الظاهرة كما توجد في الواقع وبهتم بوصفها وصفاً دقيقاً"<sup>1</sup> كما أن منهج دراسة الحالة يسمح لنا بجمع معلومات دقيقة ومفصلة عن الحالة و تتبعها متابعة متواصلة، و هذا ما يسمح لنا بمعرفة كل القدرات و النقصان المتواجدة لدى الحالة.

### 2.4. الدراسة الاستطلاعية:

بعد اختيارنا لميدان البحث والمتمثل في أثر النوبات التشنجية والعصبية على نمو الوظائف اللغوية عند الطفل أول خطوة قمنا بها هي التوجّه إلى المراكز الخاصة بهذه الفئة من الأطفال، ثم قمنا بزيارة عدة مستشفيات ثم عدة عيادات خاصة بأمراض الطفل العصبية. لقد سمحت لنا هذه الزيارات باختيار العينة المراد دراستها والأداة المستعملة لذلك.

وقد قمنا خلال ذلك بإجراء المقابلة مع الحالات المدروسة من أجل الحصول على المعلومات الكافية التي تخص تطور كل حالة ثم الكشف عن القدرات اللغوية بفضل تطبيق بطارية اللغة لوحدات رائئ اللغة لشوفري ميلر .

---

<sup>1</sup>- دليو فيصل، " دراسات في المنهجية "، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1995، ص10.

وموضوع البحث هو الذي حدد لنا نوعية التقنية المستعملة، فقد تم في بادئ الأمر استعمال اختبار بورال le petit Borel « الكشف عن المستوى اللغوي لأطفال تتراوح أعمارهم ما بين سنة إلى ثلاثة سنوات »<sup>1</sup>، وأن هذا الأخير يعتمد على الأداء الحركي للكشف عن المستويات اللغوية، فقد صعب تطبيقه على العينة المراد دراستها وذلك لأن الأضطرابات الحسية الحركية هي العامل المعيق لنشاط الطفل وأدائه في حالة الإصابة العصبية .

### 3.4 مكان إجراء البحث:

تم إجراء دراستنا بالمركز الطبي النفسي البيداغوجي للأطفال المعوقين ذهنيا " مركز الأمال" حي السلام بولاية الشلف أين تم إجراء عليها كل الفحوصات الطبية الضرورية للتشخيص التباهي .

يستقبل المركز الأطفال من سن 5 سنوات و يتکفل بهم بنظام نصف داخلي من الساعة 08:00 صباحا إلى غاية 15:00 زوالا ، حيث يتم توزيعهم على أفواج يلتقيون فيها طرق التعليم للإكتساب النظافة والصورة الجسدية، بعدها ينتقلون إلى أفواج المراهقين و يتم تعزيز تعليمهم في الجانب النفسي الحركي و مبدأ الجانبية و التركيز على تمرين الحركة الدقيقة ليكتسبوا مهارات تمكنهم من تحسين أدائهم و سلوكهم ، و بعد السن 14 عشر ينتقلون إلى ورشات التكوين حيث يلتقيون فيها دروس بورشات مختلفة ليتم وضعهم من طرف مختصين في الورشات المناسبة لقدراتهم .

يستوعب مركز "الأمال" 110 طفل و أكثر من 40 عامل و يستوعب حوالي 120 طفل تحت النظام الداخلي ضمن تأطير مجموعة من العمال بدءا بمسؤول المركز ثم المسؤول البيداغوجي ، أخصائي في علم النفس و أخصائي أرطيفوني و مربين مختصين مساعدين مربين و مدرب رياضة.

---

<sup>1</sup> - BOREL- MAISONNY S. langage oral et écrit. édition BERTI. paris, 1994, p 21.

يحتوي المركز على مكتب المختص الأرطوفوني، نظراًدوره المهم إذ يقوم بالتكلف بمختلف الحالات المتواجدة بالمركز ، ونأخذ بعين الاعتبار التكفل بإضطرابات الطفولة مثل: تأخر اللغة، تأخر الكلام، اضطرابات النطق فالكافالة الأرطوفونية تعد مكملة للتكفل النفسي الحركي البيداغوجي.

#### **4.4 عينة البحث:**

تتمثل عينة البحث في أطفال يعانون من اضطرابات لغوية نتيجة إصابتهم بنوبات صرعية أو تشنجات ناتجة عن حمى شديدة في مرحلة مبكرة من النمو أي قبل ظهور اللغة لديهم . وقد تحدّد أثر هذه النوبات الصرعية والتشنجية عند الرضيع على نموه اللغوي التالي، قمنا بإختبار عينة تكون من حالتين تتراوح أعمارهم ما بين 5 إلى 8 سنوات، وقد أصيّبوا بهذه النوبات العصبية في السنوات الثلاثة الأولى من عمرهم.

#### **1.4.4 طريقة الاختبار :**

تم اختبار العينة المدرّسة والمتكوّنة من حالتين، من بين الحالات التي كانت تأتي نوبياً إلى الفحص الأرطوفوني بالمركز الطبيعي النفسي البيداغوجي للأطفال المعوّقين ذهنياً "مركز الأمال" أين تم إجراء عليها كل الفحوصات الطبية الضرورية للتشخيص التبايني .  
هذه الفحوصات الطبية تتمثل في :

- الفحص الطبي للأمراض الأنف، الأنف والحنجرة .
- الفحص الطبي العصبي .
- الفحص السيكولوجي والعصبي .

هذه الفحوصات الطبية المكملة هي مرفوقة ضمن ملف كل حالة بمكتب الأخصائية الأرطوفونية بالمركز.

#### **4.4.2 خصائص العينة المدرّسة :**

ولقد قمنا بإختبار الحالتين المتمثّلتين للعينة المدرّسة بأخذ بعين الاعتبار المعايير التالية :

- **العمر الحالي:** يتراوح ما بين أربعة وثمانية سنوات.
  - **الإصابة العصبية:** أن تكون الحالات قد أصيبت بتشنجات عرضية أو متكررة خلال السنوات الثلاثة الأولى.
  - **التكلف الأرطفيوني :** أن يكون هؤلاء الأطفال في طور إعادة التربية بحيث يكونوا قد استرجعوا بعض من قدراتهم اللغوية .
- نقدم الحالتين المدروستين في الجدول التالي:

الحالات	السن	السوابق المرضية	الملاحظات
( ب.- أ.) أنثى	خمس سنوات ونصف	أصيبت (ب.أ) بالتهاب حسایا الدماغ ( <i>Méningite</i> ) في الشهر السادس من عمرها وقد صاحب ذلك تشنجات حمية متكررة ( <i>Convulsions fébriles</i> )	تقدمت للفحص الأرطفيوني وهي تعاني من اضطرابات في الأداء الحركي واضطرابات في المشي وخاصة على مستوى مقوية الرأس .
(ق.- أ.) أنثى	سبعين سنوات مدرسية في السنة الأولى	أصيبت الطفلة (ق.أ) بمرض الصرع « عرض واسع » ( <i>Syndrome de WEST</i> ) في الشهر التاسع من عمرها .	تقدمت للفحص الأرطفيوني وكانت تعاني من تأخر بسيط مع فقدان الذاكرة (Amnésie) وكذا اضطرابات في المشي وفي الأداء.

## 5.4 أدوات البحث:

### 1.5.4 الميزانية العيادية:

قمنا من خلالها بإجراء ميزانية لكل حالة بعد جمع المعلومات، ومطالعة الملفات ومراجعة السوابق المرضية ثم إجراء ميزانية لكل حالة وذلك بجمع المعلومات خلال إجراء المقابلة مع المفحوص (الطفل) ووالديه ومتابعة تطوره.

نقدم في الجدول التالي عناصر الميزانية المستعملة لهذه الدراسة.

«Enquête Anamnestique» :

#### 1. جمع المعلومات: ويتم من خلالها :

- حسن الاستقبال والاستماع .
- الاهتمام بتاريخ الحالة .
- إحترام المفحوص وحسن الإصغاء إليه .
- تسهيل عملية الاتصال معه .

#### 1.1. السوابق المرضية

##### أ. العائلة

##### ب. المفحوص

1. تاريخ الاضطراب

2. التاريخ المدرسي

#### 2. الفحوصات الطبية:

1. الفحص الطبي لأجهزة الأنف، الأذن والحنجرة

2. الفحص الطبي العصبي

3. الفحص العيادي النفسي

## 2.5.4 بنود بطارية اللغة :

تتمثل التقنية المستعملة لهذه الدراسة في بطارية لوحدات اختبار اللغة "لشوفري ميلر CHEVRIE-MULLER" وضعت بطارية اللغة " CHEVRIE-MULLER " سنة 1975 ثم أعيد طبعها سنة 1984 بتقديم ومراجعة من طرف أخصائيين؛ بقصد الكشف الدقيق للقدرات اللغوية عند الطفل <sup>1</sup>.

يحتوي هذا الرأي على أربعة إختبارات متكاملة الإختبارات الثلاث الأولى خاصة بالكشف عن المستويات الوظيفية للغة (*l'exploration des niveaux fonctionnels du langage*) وهي تتمثل في :

- 1 - إختبار المستوى النطقي (ART) « ARTICULATION »
- 2 - إختبار المستوى الفونولوجي « PHONOLOGIE » (N.ER-C.RE) (REP) (DEX)
- 3 - إختبار المستوى اللغوي (LINGUISTIQUE) (LX2-LX3) أو إختبار المستوى النطقي الأول.
- 4 - إختبار الاحتفاظ أو الذاكرة قصيرة المدى (CH1) « RETENTION »

### الجزء الأول: إختبار النطق

و يتم من خلاله إختبار القدرة على القيام بالحركات الإرادية الفميه اللسانية.

### الجزء الثاني: إختبار المستوى الفونولوجي

و يتم من خلاله الكشف عن كيفية إنتاج المقطاع الصوتية المكونة للكلمة.

تجتمع في إختبار المستوى الفونولوجي ثلاثة وحدات « تسمية الصور» وإعادة نماذج صوتية مقدمة من طرف الفاحص «إعادة الكلمات السهلة» ، أما الوحدة الثالثة فهي تتمثل

<sup>1</sup> - CHEVRIE- MULLER C. SIMON A.M DECANTE P., "Manuel des épreuves pour l'examen du langage". Les éditions du centre de psychologie. Paris 1981, p8.

<sup>2</sup> - CHVERIE- MULLER. Et coll. Op. cit. (34-35).

في « إعادة الكلمات الصعبة » وهي تتمثل في كلمات طويلة وقد لا تكون من الرصيد اللغوي للطفل.

### الجزء الثالث : اختبار المستوى اللغوي :

يتم من خلال هذا الإختبار الكشف عن المستوى التنظيمي اللفظي للغة ويتمثل ذلك في : القواعد : أن يكون تنظيم الكلمات في الجمل يخضع إلى « قواعد مورفوتركيبية » هذا الجزء الثالث يكشف عن جانبيين : « التعبير » و « الفهم » ويحتوي هذا الإختبار على مجموعة من الوحدات وهي مذكورة في الجدول الإجمالي لوحدات إختبار اللغة لشوفري ميلر.

### الجزء الرابع : اختبار الاحتفاظ

ويتم من خلاله الكشف عن قدرة الاحتفاظ والتي تبدو ضرورية جدا في تعلم اللغة بصورة جيدة عند الطفل وهي تتمثل في إمكانية ضبط مقاطع صوتية ذات معنى لغوي، وكذا حفظها، ثم إعادةها بشكل صحيح.

تتمثل بطارية وحدات إختبار اللغة من فئتين :

♦ **الفئة G** « للأطفال الكبار الذين يتراوح عمرهم ما بين 5 سنوات، 5 سنوات

ونصف، 6 سنوات، 7 سنوات وثمانية سنوات.

♦ **الفئة P** « للأطفال الصغار الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات، 4 سنوات

ونصف، 5 سنوات.

قمنا بتطبيق الجزء المخصص لفئة الأطفال الصغار (forme p) والمكيفة على البيئة الجزائرية من طرف ن. مالك<sup>1</sup>.

أنظر الجدول التالي :

<sup>1</sup> - MALEK N., "Essai de mise au point d'épreuves de langage pour l'examen d'enfants algériens de 4 ans et 4 ans et demis et 5 ans, à partir du test de langage de CHEVRIE-MILLER "forme p". 1993.

النقطة	قائمة وحدات اختبار اللغة
	1- اختبار النطق
<b>1-ARTICULATION "ART"</b>	
<b>2-PHONOLOGIE</b>	2- الاختبار الفونولوجي
DÉNOMINATION D'IMAGE " DEX"	تسمية الصور
RÉPÉTITION DES MOTS FACILE «REP»	إعادة الكلمات السهلة
RÉPÉTITION DES MOTS DIFFICILE	إعادة الكلمات الصعبة
«N.ER-C.RE»	
	3- الاختبار اللغوي
<b>3-LINGUISTIQUE</b>	
EXPRESSION :	أ- التعبير:
VOCABULAIRE DENOMINATION «LX2-LX3»	• تسمية المفردات
COMPREHENSION :	
COMPRÉHENSION VERBAL “VER”	ب- الفهم :
	• الفهم اللفظي
<b>4-RETENTION :</b>	4- اختبار الاحتفاظ
REPETITION DE CHIFFRES « CH1 »	إعادة الأرقام

## 1.2.5.4 تقديم الجداول الإجمالية لوحدات رائز اللغة لشوفري

<sup>1</sup> «CHEVRIE MULLER » ميلر

### جدول إجمالي لاختبارات رائز اللغة لشوفري ميلر « CHEVRIE-MULLER »

طريقة التصحيح والتقطيط	التعليمية	الأداة المستعملة	الهدف منها	وحدات اختبار اللغة
- كل صوت يعاد بشكل صحيح ينقط (يصحح) بنقطة: (1) - لا تعتبر الاضطرابات النطقية الثابتة خطأ .	نقول للطفل : "أعد ما أقول ..." . - تتبع عند تقديم كل تعلمة الترتيب الموجود في البروتوكول .	هناك ستة أصوات حبيسة "Consonne" وهي:   k   ,   q   ,   x   ,   š   ,   z   ,   s   . وتعاد هذه الأصوات على شكل مقاطع صوتية مكونة من: "صامتة + a"	الكشف عن قدرة القيام بالحركات الإرادية الفممية اللسانية (القدرة البراكسية) للنطق عند الطفل من خلال إعادة الأصوات الستة الموجودة في الرائز.	اختبار النطق ARTICULATION [ ART ]

<sup>1</sup> - CHVERIE- MULLER. Et coll. Op. cit. (46-94)

## جدول إجمالي لاختبارات رائز اللغة لشوفري ميلر « CHEVRIE-MULLER »

طريقة التصحيح والتقييم	التعليمية	الأداة المستعملة	الهدف منها	وحدات اختبار اللغة
<p>كل كلمة تصح من الجانب الفونيتي بـ: (-)، (+)، (0)</p> <p>النقطة = <math>\frac{\text{عدد الكلمات الصحيحة فونيتيا}}{\text{عدد التسمية الصحيحة للصور من الناحية الدلالية}} \times 100</math></p>	<p>نقدم للطفل الصور الواحدة بعد الأخرى مع مراعاة إعادة الترتيب الموجود في البروتوكول.</p> <p>- نقول للطفل: " سأقدم لك مجموعة من الصور، وأنت تقول لي ما يوجد فيها " إذا لم يتعرف الطفل على الصورة المقدمة له نمر إلى الصورة اللاحقة.</p>	<p>هناك 45 صورة منها 43 صورة ملونة وصورتان بالأسود والأبيض " الأنف" و"الفم"</p>	<p>الهدف من هذا الإختبار هو الكشف عن كيفية انتاج المقطع الصوتية المكونة للكلمة وذلك من خلال: * الإنتاج التلقائي (Réalisation spontanée)</p>	<p>لإختبار الفنولوجي PHONOLOGIE</p> <p>* تسمية الصور (DÉNOMINATION D'IMAGE) [DEX ]</p>

## جدول إجمالي لاختبارات رائز اللغة لشوفري ميلر « CHEVRIE-MULLER »

طريقة التصحيح والتنقيط	التعليمية	الأداة المستعملة	الهدف منها	وحدات اختبار اللغة
<p>يكون التصحيح نفسه بالنسبة للإختبار (DEX)</p> <p>عدد الكلمات الصحيحة فونيتيما <math>10x</math>            النقطة = <math>\frac{\text{عدد الكلمات المعادلة فعل}}{\text{عدد الكلمات الصحيحة}}</math></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- نقول للطفل :</li> <li>" سأقول لك كلمات، وأنت تعيدها ولكن حين أقول لك دورك الآن"</li> <li>- تقديم الكلمات يكون بترتيب ثابت .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- إعادة 46 كلمة من بينها أسماء لصور موجودة في إختبار التسمية ( DEX )</li> <li>وهي مأخوذة من إختبار الحبسة لديكارن ( B. DUCARNE ) والمكيف على حسب البيئة الجزائرية من طرف الأستاذة ن. زلال .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- فك الترميز للصورة الصوتية المسموعة (Décodage iconique)</li> </ul>	<p>الإختبار الفنولوجي * إعادة الكلمات السهلة «RÉPÉTITION DES MOTS DIFFICILE » [REP]</p> <p>PHONOLOGIE</p>

## جدول إجمالي لاختبارات رائز اللغة لشوفرى ميلر « CHEVRIE-MULLER »

طريقة التصحيح والتنقيط	التعليمية	الأداة المستعملة	الهدف منها	وحدات اختبار اللغة
<p>يتمثل التصحيح في:</p> <p>- عدد الأخطاء الموجودة في الكلمة (N.ER) من ناحية الحذف (-EN)</p> <p>التغيير (CH) التبديل (RM) والزيادة (+EN)</p> <p>و في حالة النجاح في إعادة المقاطع الصوتية -</p> <p>( C. RE ) نرمز لذلك بـ ( Code réussite )</p>	<p>- نقول للطفل :</p> <p>" سأقول لك كلمات صعبة قد لا تفهمها، هذا لا يهم، أعدها كما تسمعها وذلك حين أقول لك الآن دورك " .</p>	<p>- إعادة كلمات طويلة تحتوي على ( 4 إلى 6 ) مقاطع صوتية، هذه الكلمات فيها تكرار للأصوات الحبسية</p>	<p>- الهدف من هذا الإختبار هو:</p> <p>* معرفة قدرة الطفل على الاحتفاظ بالكلمات الطويلة،</p> <p>* فك الترميز للمقاطع الصوتية المسموعة وإعادتها بشكل صحيح من الناحية الفونيتية</p>	<p>الإختبار الفنولوجي PHONOLOGIE</p> <p>* إعادة الكلمات الصعبة « RÉPÉTITION DES MOTS DIFFICILE »</p> <p>{ N.ER C.RE</p>

## جدول إجمالي لاختبارات رائز اللغة لشوفري ميلر « CHEVRIE-MULLER »

طريقة التصحيح والتنقيط	التعليمية	الأداة المستعملة	الهدف منها	وحدات اختبار اللغة
<p>- تصحيح الكلمات يكون من الجانب الدلالي أكثر منه من الجانب الفونيتي، ويكون مرتبط بتصحيح الإختبارات التالية (ART , DEX , C.RE , N.ER)</p> <p>- النقطة المتحصل عليها تحول إلى نسبة مؤوية بواسطة ورقة التحويل جدول رقم (9) أنظر الملحق.</p>	<p>- بالنسبة لأعضاء الجسم يقول الفاحص للطفل : "كيف نسمى هذا ... " ويريه عند ذلك ذقنه وركبته. ثم يقدم له بعد ذلك مجموعة من الصور الواحدة بعد الأخرى ويطلب منه : " ما هذا؟ " أو ماذا تمثل هذه الصورة؟ ."</p> <p>في حالة عدم معرفة الطفل للصورة يقوم الفاحص بتشجيعه.</p>	<p>بالنسبة للأعضاء الجسم هناك 29 صورة لتسمية مع تسمية منطقتان في الجسم وهما: rθkba dyalθk lahya dyalθk</p>	<p>الهدف منه هو الكشف عن اللغة على مستوى تنظيم الكلمات الدلالية الخاصة لقواعد المورفوتراكيبية ( Règle Morpho syntaxique) ويتم ذلك خلال اختباران:</p> <p>الفهم والتعبير - الهدف منه هو استحضار الكلمة " l'évocation des mots "</p>	<p>الإختبار اللغوي LINGUISTIQUE</p> <p>أ – اختبار التعبير "EXPRESSION" *تسمية المفردات « VOCABULAIRE DENOMINATION »</p> <p>{ Lx2 Lx3</p>

## جدول إجمالي لاختبارات رائز اللغة لشوفرى ميلر « CHEVRIE-MULLER »

التصحيح والتقييم	التعليمية	الأداة المستعملة	الهدف منها	وحدات اختبار اللغة
<p>- يتم التصحيح حسب الأجرة المتحصل عليها: الأجرة الكاملة ت نقط بنقطتان (2) الأجرة شبه الكاملة ت نقط بنقطة واحدة (1) الأجرة الغير الصحيحة فهي ت نقط بلا شيء (0). -</p> <p>النقط المتحصل عليها تضرب × 5 وذلك لتحويلها إلى نسبة مؤية:</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"><b>VER = Note × 5</b></p>	<p>- نستحسن ماقال الطفل. ثم نقول له:</p> <p>" سوف نقوم برؤيه مجموعة من الصور، وأنا أسألك بعض الأسئلة لأنني أحتاج أجوبتها ".</p> <p>- نقوم بفحص الصور المقدمة للطفل الواحدة تلوى الأخرى ونقدم الأسئلة الموافقة لكل صورة.</p>	<p>- هناك مجموعة من الصور ( 5 صور باللون الأبيض والأسود ) وهي مأخوذة من اختبار ( لوبيوف ) LEBOEUF</p> <p>- تمثل هذه الصورة قصة بسيطة يقوم الطفل بسردها من خلال إجابته على الأسئلة المطروحة له.</p> <p>* يجب على الفاحص تلوينها قبل استعمالها.</p>	<p>- هذا الاختبار مزدوج حيث يختبر الفهم والتعبير معاً. -</p> <p>الهدف منه هو استحضار الكلمة من خلال رؤية الصورة ويتم ذلك بسرير الدلالات المخزونة في ذاكرة الطفل حتى ولو كانت الكلمة المستحضررة تشابه الكلمة المطلوبة من حيث الدالة.</p> <p>- وهناك هدف آخر وهو الحكم على الفهم من خلال رؤية الأجرة ( التعبير )، ومعرفة الرصيد الدلالي للطفل وكذا تركيب البيانات السانية.</p> <p>- ومن خلال ذلك يتم معرفة الاضطراب النحوية والتركيبية، وكذا اضطراب الكلام retard de parole</p>	<p><b>الاختبار اللغوي LINGUISTIQUE</b></p> <p><b>ب - اختبار الفهم "COMPREHENSION"</b></p> <p><b>* الفهم اللفظي</b> «COMPRÉHENSION VERBAL»</p> <p><b>[VER ]</b></p>

## جدول إجمالي لاختبارات رائز اللغة لشوفري ميلر « CHEVRIE-MULLER »

التصحيح والتقييم	التعليمية	الأداة	الهدف منها	وحدات اختبار اللغة
<p>- كل مجموعة من الأرقام تعداد بطريقة صحيحة ت نقط بأربع (4) نقط والمجموع الإجمالي للنقطة (p) بالنسبة للفئة (CH1) هي :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>CH<sub>1</sub> = 6</b> </div> <p>- تحول هذه النقط إلى نسبة مؤية بواسطة ورقة التحويل جدول رقم (2) انظر الملحق.</p>	<p>- بالنسبة للفئة P:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- نطلب من الطفل إعادة سلسلة من الأرقام مكونة من ثلاثة أرقام ويكون الفصل عند تقديم الرقم الأول والثاني في حوالي ثانية واحدة.</li> <li>- نقول للطفل قبل أن نعطي له السلسة الأولى من الأرقام : " إسمع جيداً ما سوف أقوله لك حتى النهاية، وأنظر حتى أقول لك الآن دورك "</li> <li>- نساعد الطفل حين توقفه بأن نقول له : " هيا أعد "</li> </ul>	<p>- مجموعة من الأرقام مرتبة من السهل إلى الصعب ومقسمة في مجموعتان (A) و (B) و مأخوذة من إختبار (تارمان) ( TERMANE - MERRIL )</p>	<p>- هذا الإختبار شفوي وهو من الإختبارات المستعملة من طرف (TERMANE - MERRIL) (NEMI-WPPSI-WISS) وهو يختبر قدرة الاحتفاظ بالمعلومات او الإنقاذه منها باستعمال ذاكرة قصيرة المدى.</p> <p>- فهذا الإختبار إذن يقوم على قياس صعوبة التعلم ويكون ذلك خاصة عند الأطفال ذوي التأخر العقلي البسيط.</p>	<p>إختبار الاحتفاظ "RETENTION"</p> <p>إعادة الأرقام "REPETITION"</p> <p>"DE CHIFFRES CH1</p>

# **الفصل الخامس**

**تقديم النتائج وتحليلها**

## 1.5 تقديم النتائج ومناقشتها :

بعد جمع نتائج الحالات المتحصل عليها من خلال تطبيق إختبارات رائز اللغة

لشوفري ميلر قمت بترتيب هذه النتائج في جداول وذلك بوضع الأخطاء

"ERREURE TYPE" لكل وحدات الإختبارات المطبقة بالنسبة لكل حالة في جداول، وقد

تم ذلك في كل من التحليل الكمي والتحليل الكيفي.

### 1.1.5 تقديم نتائج الحالة الأولى : ذات خمسة سنوات ونصف.

#### 1.1.1.5 تقديم نتائج وحدة إختبار النطق [ART]

النتائج الكمية	المقاطع الصوتية الغير المعادة بالصورة		الوحدة
	الصحيحة	رقم الإجابة	
النتيجة هي 5/6 ART = 5/6	[Sa]	[Ša] التعليمة 6 :	إختبار النطق [ART]

استطاعت الحالة (ب.-أ.) من إعادة كل الأصوات المسموعة (المعروضة عليها)

بطريقة صحيحة تماماً ماعدا الصوت [Ša] والذي تعوض تماماً بصوت آخر وهو

[Sa]

علماً أن كل صوت يعاد بشكل صحيح ينقط ب نقطة: (1)، ولا تعتبر الاضطرابات

النطقية الثابتة خطأ.

نعتمد في تحليل نتائج إختبار النطق [ART] على نتائج وحدات إختبار الفونولوجيا:

\* وحدة تسمية الصور [DEX].

\* وحدة لإعادة الكلمات السهلة [REP].

### 2.1.5 تقديم نتائج وحدات اختبار الفونولوجيا :

وحدة تسمية الصور [DEX] :

النتائج الكمية	الصور التي لم يتم تسميتها	التسمية الغير الصحيحة من الناحية الفونيتية		الوحدة
	رقم التعليمية	الإجابة	رقم التعليمية	
المجموع هو 72.22/100	[buzənzən]: 11 [ləŋga:s]: 21 [ləŋnəb]: 27 [flu:ka]: 31 [fəkru:n]: 32 [fəlfəl]: 33 [du:da]: 39 [tbaq]: 41 التعليمية 44: γurra:f]	[toba:t] [da:da] [ξatla] [zlu:diya] [təmm] [məsta:h] [li:ša] [moγofa] [butu:n] [daξlu:la]	[soba:t]: 5 [gə:ğə]: 7 [səğra]: 8 [zru:diya]: 10 [fumm]: 12 [məfta:h]: 14 [ri:Şa]: 24 [moy ərffa]: 34 [buŞu:n]: 35 [gaξlu:la]: 36	اختبار الفونولوجيا
DEX=72.22/100				وحدة تسمية الصور [DEX]

استطاعت الحالة (ب.-أ.) من تسمية 26 صورة بطريقة صحيحة من الناحية

الفونيتية وذلك من خلال 45 صورة الموجودة في وحدة تسمية الصور.

كما استطاعت الطفلة (ب.-أ.) من التسمية الصحيحة 36 صورة من الناحية

الدلالية.

في حين لم تستطع تسمية 9 صور من بين 45 صورة المقدمة لها خلال اختبار.

"وحدة تسمية الصور" [DEX].

وبذلك وحسب التصحيح والتنقيط الموجود في بروتوكول رائز اللغة لشوفري ميلر.

فإن كل كلمة تصح من الجانب الفونيتي بـ (0)، (+)، (-).

النقطة %72.22=[DEX]	$\frac{\text{عدد الكلمات الصحيحة فونيتيكيا (26)}}{\text{النقطة المتحصلة عليها}} \times 100 =$ $\frac{\text{عدد التسمية الصحيحة للصور من الناحية الدلالية (36)}}{\text{النقطة المتحصلة عليها}} \times 100 =$
------------------------	---

### وحدة إعادة الكلمات السهلة : [REP]

النتائج الكمية	الكلمات التي تم إعادة إعادتها بأخطاء فونيتية			الوحدة
	النقطة	الإجابة	رقم التعليمية	
المجموع هو 88.63/100	-	[fət]	التعليمية 10 : [fəšš]	اختبار
REP=88.63/100	0	[kəlb]	التعليمية 27 : [qəbl]	الفوتولوجيا
	-	[fək]	التعليمية 20 : [fəkr]	
	-	[qta]	التعليمية 29 : [γta]	
	0	[la]	التعليمية 34 : [bγa]	وحدة إعادة
	-	[səγ l]	التعليمية 36 : [səγ r]	الكلمات السهلة
	-	[hqəl]	التعليمية 39 : [hqər]	[REP]

استطاعت الحالة (ب.-أ.) من إعادة 39 كلمة بنطق صحيح فونيتياً من بين 46 كلمة الموجودة في وحدة إعادة الكلمات السهلة.

ولم تستطع إعادة التعليمية 17 والتعليمية 36.

وقد أخطأ في إعادة 5 كلمات من الناحية الفونيتية، وبذلك تكون الطفلة (ب.-أ.) قد

استطاعت من إعادة 44 كلمة من بين 46 كلمة المقدمة لها.

وبالتالي كل كلمة تصح بـ (0)، (+) أو (-) أنظر الملحق

ويتم تقديم النتيجة كما يلي :

$$\boxed{\% \text{ } 88.63 = [\text{REP}]}$$

$$\boxed{\frac{\text{عدد الكلمات الصحيحة فونيتيكيا (39)} \times 100}{\text{النقطة}} = \frac{\text{عدد الكلمات المعادة فعلا (44)}}{}}$$



### وحدة الكلمات الصعبة

النتائج الكمية	الكلمات التي لم يتم إعادةتها بالصورة الصحيحة			الوحدة
	الإجابة المتحصل عليها	رقم التعليمية		
النقطة المتحصل عليها هي: * عدد الأخطاء *N.ER * مؤشر النجاح C.ER	[l'mələb] [Čakču:ka hamla] [klumbi:t] [lbaxasyu:n]	[l'məyrəb] [čakču:ka hamra] [krumbi:t] [l'barasyu:n]	التعليمية 1: التعليمية 2: التعليمية 3: التعليمية 4:	<b>اختبار الفونولوجي إعادة الكلمات الصعبة</b>

استطاعت الحالة (ب.-أ.) أن تعيد النطق الصحيح لكلمتان من بين الكلمات الستة

المعروضة عليها، وهمما التعليمية رقم 5: [mhəmsa] و التعليمية رقم 6: [ksəbtha]

والتي إشتملت على الأصوات الحبيسة.

أما فيما تعلق بالكلمات الطويلة والمكونة من 4 إلى 6 مقاطع صوتية فقد قامت بإعادتها مع أخطاء فونيتية من نوع تبديل فونام بفونام آخر [RM] مثلا رقم 1:

تم التصحيح والتنقيط حسب البروتوكول الموجود في

رائز اللغة ويكون ذلك كما يلي:

نرمز للكلمات الطويلة (الصعبة) والتي إعادة الحالة (ب-أ) بالنطق الصحيح

C.RE = 15 فونيتياً بالرمز [C.RE] “code réussite” وتكون اقصى علامة هي:

أما بالنسبة للكلمات الصعبة (أي المقاطع الصوتية المسموعة) والتي لم تستطع الحالـة (ب-أ) من إعادةـتها بشكل صحيح من الناحـية الفونـيتـية فـتم تصـحيـحـها حـسـبـ البرـوـتـوكـولـ كماـ يـليـ :

نرمز للأخطاء الموجودة في المقاطع الصوتية المعادة بـ:

"*Nombre d'erreur*" ثم نميز نوعها مثلاً في هذه الحالة نوع الخطأ هو

تبديل "أنظر الجدول أعلاه."

### **3.1.1.5 تقديم نتائج وحدة إختبار النطق [ART]**

**إختبار التعبير: تسمية المفردات : [LX3 – LX2]**

النتائج الكمية	الصور التي لم تتم تسميتها			الوحدة
المجموع : 100/92	النقطة	الإجابة	رقم التعليمية	إختبار اللغوي
المجموع: 124/112		ولا	- التعليمية 2:	أ-التعبير:
$LX2 = 92/100$	0	إجابة	[rəkba]	تسميتها
$LX3 = 90.3/100$	0	ولا	التعليمية 8:	المفردات
	0	إجابة	[zarbu:t]	$\begin{cases} LX2 \\ LX3 \end{cases}$
		ولا	للتعليمية 26:	
		إجابة	[lmu:l]	

لم تستطع الحالة (ب.-أ.) من تسمية جزء "الركبة" من جسمها رغم قيامي بإعطاء التعليمية بوضوح وذلك بأن أعينتها على جزء الركبة من جسمي وأقول ذلك حتى يتتسنى للطفلة (ب.-أ.) من استحضار الكلمة واعطاء التسمية المناسبة للتعليمية وقد اعطت التسمية الصحيحة لجزء "الذقن".

أما فيما يخص تسمية 29 صورة المعروضة عليها خلال هذا الإختبار فقد قامت بتسمية كل الصور ماعدا الصورتان للتعليمية التعليمية 8: [zarbu:t] التعليمية 26: [lmu:l].

فيما يخص النتائج المتحصل عليها : تحسب النقطة LX2 ابتداء من التعليمات LX2= 92/100 حتى 31 ) وهي موضوعة باللون القاتم (

وتحسب LX3 من خلال جميع التعليمات المقدمة خلال الإختبار تسمية المفردات LX3=112/124 تحول النقطة LX3 الى نسبة مئوية بواسطة ورقة التحويل والتنقيط رقم 09 الخاصة برائز اللغة انظر الملحق . LX3= 91.9/100

### إختبار "الفهم: الفهم اللغوي" [VER]

النتائج الكمية	التعليمات التي لم تتم الإجابة عليها				الوحدة
المجموع = 11 VER= 55/100	النقط	الإجابة الممنوعة	النقطة القصوى	رقم التعليمية	
0	لا يوجد اجابة	1	1- a)[ wa:š ra:h idi:r ləwləd? ]	الاختبار اللغوي بـ الفهم: الفهم اللغوي-[VER]	
	لا يوجد اجابة	1	2- b) [ wačləš ta:h ? ]		
	لا يوجد اجابة	2	c) [kifəš ra:h ta:yə:h? ]		
	[ra:h]	2	3-c ) waš ra:h idi:r hhna lkəlb? ]		
	[kəsru:]	2	4-d ) [wi:n ra:hum rağlı:h? ]		
	لا يوجد اجابة	1	5-b ) [wačləš ra:h farhə:n? ]		
	[fu:q rədli:h]	2	c ) [šu:f mli:h rəğlı:h kifəš ra:h wa:qəf čihum? ]		

لم تتمكن الحالة (ب.- أ.) من الإجابة على جميع الأسئلة المقدمة لها، وذلك لأن

أسئلة إختبار الفهم اللغوي تحتوت على كلمات مجردة. مثال عن ذلك التعليمية (4-d) انظر الجدول أعلاه .

بالاضافة إلى ذلك إشتمل إختبار الفهم اللغوي على أدوات الاستفهام التي لم تتمكن الحالة من فهمها بالرغم من تعود الطفل عليها منذ سن مبكر .

ويتم الحصول على نتائج إختبار الفهم اللغوي حسب التصحيح والتنقيط الموجود في بروتوكول رائز اللغة لشوفرى ميلر .

وتكون العلامة القصوى هي 20.

وللحصول على النسبة المئوية يضرب المجموع × 5 .

### 4.1.1.5 تقديم نتائج اختبار "الاحتفاظ" :

وحدة إعادة الأرقام [CH1] :

النتائج الكمية	الأرقام التي لم تتم إعادةتها		الوحدة
	النقطة المحصل عليها	رقم التعليمية	
المجموع = $6/3$ <b>CH1 = 50/100</b>	0	9-2-7-4 ب-	إختبار الإحتجاظ إعادة الأرقام [CH1]
	0	2-5-8-3	
	0	1-6-2-7	

تمكنت الحالة (ب.-أ.) من الاعادة الصحيحة لسلسلة الأرقام (أ) والتي تحتوي على 3 أرقام متتالية. ولكنها عجزت عن إعادة سلسلة الأرقام (ب) والتي تحتوي على أربعة أرقام متتالية. علماً أن الفصل عند تقديم الرقم الأول والرقم الثاني يتم في حوالي ثانية واحدة لكل سلسلة.

وبالتالي النقطة المحصل عليها في هذا الإختبار هي 6/3 العلامة القصوى لوحدة CH1 هي 6.

تحول النقطة المحصل عليها إلى نسبة مئوية بواسطة ورقة التحويل والتنقيط الموجودة في الجدول رقم 2 انظر الملحق.

## 2.1.5 تقديم نتائج الحالة الثانية :

### 1.2.1.5 تقديم نتائج وحدة إختبار النطق : [ART]

النتائج الكمية	الوحدة
المجموع = $6/6$	إختبار النطق
$6/6 = ART$	[ART]

تمكنت الحالة (ق.-أ.) من الإعادة الصحيحة للحروف الصوامت الستة التي قدمت لها. وسوف نقارن النتائج الكيفية لهذه الوحدة بنتائج وحدات إختبار "الفنونولوجيا" - وحدة تسمية الصور" [DEX] و- وحدة إعادة الكلمات السهلة " . [REP]

## 2.2.1.5 تقديم نتائج وحدات إختبار الفنونولوجيا :

### وحدة تسمية الصور [DEX] :

النتائج الكمية	الصور التي لم يتم تسميتها			الوحدة
النقطة المتحصل عليها : $100/100$	النقطة	الإجابة	رقم التعليمية	
$DEX= 100/100$	0	ولا إجابة	[buzənzən]: 11 للتعليمية	إختبار
	0	ولا إجابة	[ri:ʃa ]: 24 للتعليمية	الفنونولوجيا
	0	ولا إجابة	[ flu:ka ]: 31 للتعليمية	وحدة تسمية
	0	ولا إجابة	[ du:da ]: 39 للتعليمية	الصور [DEX]
	0	ولا إجابة	- التعليمية [ tbaq ]: 41	

تمكنت الحالة (ق.-أ.) من التسمية الصحيحة لـ 40 صورة من بين 45 صورة المقدمة لها ، ولم تستطع تسمية خمسة صور للتعليمات الآتية: 11 ، 24 ، 31 ، 39،41 .

يتم حساب النتائج النهائية بإتباع ورقة التصحيح والتنقيط الموجودة في البروتوكول رائز

**اللغة لشوفري ميلر أنظر الملحق**

و تكون النتائج المتحصل عليها بوضع النسبة المئوية للكلمات الصحيحة فونيتياً (40) بالنسبة لعدد الصور التي تمت تسميتها بشكل صحيح من الناحية الدلالية .

**النقطة [DEX]**

$$\text{النقطة المتحصلة عليها} = \frac{\text{عدد الكلمات الصحيحة فونيتيا (40)}}{\text{عدد التسمية الصحيحة للصور من الناحية الدلالية (40)} } \times 100$$

و عليه تحصلت الحالة (ق.-أ.) على نسبة نجاح 100/100

**وحدة " إعادة الكلمات السهلة " [REP]:**

النتائج الكمية	الوحدة
<b>النقطة المحصل عليها :</b>  $100/100$ $\text{REP} = 100/100$	<b>اختبار الفونولوجيا</b>  <b>إعادة الكلمات السهلة</b> $[REP]$

إستطاعت الحالة (ق.-أ.) من النطق الصحيح لجميع الكلمات المقدمة لها.

يتم الحصول على النتيجة النهائية للنقطة [REP] كمايلي:

تحسب النسبة المئوية للكلمات الصحيحة من الناحية الفونيتية (46) مقارنة بعدد الكلمات التي تمت تسميتها من الناحية الدلالية (46).

**وحدة "إعادة الكلمات الصعبة": [N.ER-C.RE]**

النتائج الكمية	الوحدة
<b>النقطة المحصل عليها :</b>  عدد الأخطاء = 0  <b>مؤشر النجاح = 18</b> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">           N.ER = 0            C.RE = 18         </div>	<b>اختبار الفونولوجيا</b>  <b>إعادة الكلمات الصعبة</b> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <span style="margin-right: 10px;">N.ER</span> <span style="font-size: 2em; margin-right: 10px;">}</span> <span style="margin-right: 10px;">C.RE</span> </div>

تمكنت الحالة (ق. - أ.) مجدداً من إعادة نطق 6 كلمات صعبة والتي اشتملت على 4 إلى 6 مقاطع صوتية والتي تم تقديمها لها خلال تطبيق الاختبار.  
يتم حساب النتائج بالاعتماد على بروتوكول رائز اللغة. (أنظر الملحق ).

### **3.2.1.5 تقديم نتائج وحدات اختبار الفونولوجيا :**

#### **أ - اختبار التعبير: تسمية المفردات : [LX3 – LX2] :**

النتائج الكمية	الصور التي لم يتم تسميتها			الوحدة
	النقطة	الإجابة	رقم التعليمية	
المجموع : 100/90	0	ولا إجابة	- التعليمية 8: [zarbu:t]	اختبار اللغوي
المجموع: 124/114	2	[babu:r]	التعليمية 9: [flu:ka]	أ-التعبير:
LX2 = 90/100	0	ولا إجابة	التعليمية 26: [lmu:l]	تسميتها المفردات
LX3 = 91.9/100				<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <span style="margin-right: 10px;">LX2</span> <span style="font-size: 2em; margin-right: 10px;">}</span> <span style="margin-right: 10px;">LX3</span> </div>

لقد إستطاعت الحالة (ق.- أ.) من تسمية أجزاء جسمها: **الركبة، الذقن** كما تمكنت من التعيين الصحيح لأغلب الصور المقدمة لها ماعدا صورتين ( التعليمية 08 والتعليمية 26 ) اللتين لم تعط فيهما أية إجابة.

أما بالنسبة للتعليمية "9" فقد أعطت الحالة (ق.- أ.) إسماً قريباً من الإسم الصحيح، والذي يشير إلى نفس المجموعة التي تتتمي لها الصورة. وعليه تكون نتائج هذا الإختبار كما يلي:

تم حساب نقطة **LX2** من خلال التعليمات "7" إلى "31" أما نقطة **LX3** فتم حسابها من خلال مجمل التعليمات التي تم تطبيقها على الحالة (ق.- أ.). انظر الملحق .

### **ب- إختبار "الفهم: الفهم اللفظي" [VER]**

النواتج الكمية	التعليمات التي لم تتم الإجابة عليها				الوحدة
المجموع = VER = 17 100/100	النقطة	الإجابة الممنوعة	النقطة القصوى	رقم التعليمية	إختبار اللغوي ب- الفهم: الفهم اللفظي [VER]
	1	[ra:h ta:yə:h] [ɿa kərrču:]	2 1 1	[ kifə:š ra:h ta:yə:h] (ج) [ uqašu wəra:hum] (ج) [wi:n ra:hum ragli:h] (د)	

تمكنت الحالة (ق.- أ.) من الإجابة على أغلب الأسئلة التي طرحت عليها ماعدا التعليمية (ج) من السؤال الثاني والتي ردت عليها بإجابة مقاربة.

بالنسبة للتعليمتين ( "ج" و "د" ) من السؤال الرابع أين ينحصر الفهم على مستوى الكلمات المجردة ( أدوات الاستفهام: لماذا؟ أين؟ ) فإن الحالة (ق.- أ.) لم تعطي أية إجابة .

بالنسبة للنتائج المحصل عليها، فقد جمعنا النقط حسب التقسيط الموجود في بروتوكول رائز اللغة، ولقد تحصلنا على النسبة المئوية للنقطة (VER) بضرب المجموع في 5 انظر الملحق .

#### **4.2.1.5 تقديم نتائج وحدات اختبار الفونولوجيا :**

**وحدة إعادة الأرقام [CH1]:**

النتائج الكمية	الأرقام التي لم تتم إعادةها	الوحدة
المجموع = 6/3	النقطة المحصل عليها	رقم التعليمة
	0	ب- 9-2-7-4
	0	2-5-8-3
<b>CH1= 50/100</b>	0	1-6-2-7

تمكننا من اعادة مجموعة أرقام (أ) والتي تحتوي على 3 أرقام متتالية ولكنها عجزت عن إعادة مجموعة أرقام (ب) والتي تحتوي على أربعة أرقام متتالية.

وبالتالي النقطة المحصل عليها في هذا الاختبار هي 6/3 تحول النقطة المحصل عليها الى نسبة مئوية بواسطة ورقة التحويل و التقسيط انظر الجدول رقم 2 في الملحق .

## 2.5 تحليل النتائج وتفسيرها:

قمنا فيما سبق بتقديم النتائج وتحليلها والتي تم الحصول عليها من خلال إختبارات رائز اللغة "شوفري ميلر" المطبق على الأطفال من فئة (p) والذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات ونصف و5 سنوات.

ولقد تم تطبيق هذه الإختبارات على الحالتين (ب.أ) و(ق.أ) واللتين تتراوح أعمارهما ما بين 5 و8 سنوات.

سنشرع بعدها في مناقشة النتائج ومقارنتها بما ورد في الفرضيات.

من المعروف أن الإصابة العصبية سواء كانت عضوية أو وظيفية إذا ما حدثت خلال السنوات الثلاث الأولى من عمر الطفل فإنها تحدث اضطرابات حسية حركية وحتى لغوية.

وفيما يخص النتائج المحصل عليها للموضوع المدروس خلال النوبات الصرعية والتشنجية وأثرها على النمو اللغوي لدى الطفل، فإننا استجنا مابلي:

**النوبات التشنجية الرضيعية (CFN)** : والتي تكون آليتها العصبية نفس آلية النوبات الصرعية، تظهر على شكل تقلصات عضلية لإرادية تتميز بلبساط والانقباض أو الاثنين معاً.

ويترتب عنها اضطرابات على مستوى البر الاكسي النطقي والمستوى الفونولوجي. أما الصرع عند الطفل والذي يتميز بتكرار النوبات ناتجة عن تفريغ مفرط للخلايا العصبية، يؤدي حتماً لإضطرابات على جميع المستويات الوظيفية للغة خصوصاً الذاكرة. وفيما يلي جدول مقارنة نتائج الحالة الأولى والحالة الثانية:

<b>النقط المتحصل عليها بالنسبة للحالة 2</b>	<b>النقط المتحصل عليها بالنسبة للحالة 1</b>	<b>وحدات اختبارات اللغة</b>
ART=6/6  DEX=100/100 REP=100/100 N.ER= 0 C.RE= 18	ART=5/6  DEX=72.22/100 REP=88.63/100 N.ER= 4 C.RE= 14	إختبارات النطق الإختبار الفونولوجي تسمية الصور إعادة الكلمات السهلة إعادة الكلمات الصعبة الإختبار اللغوي التعبير
LX2=90/100 LX3= 92/100	LX2=92/100 LX3= 91.9/100	تسمية المفردات الفهم
VER= 100/100	VER = 100/100	الفهم اللفظي
CH1=50/100	CH1=50/100	إختبار الاحتفاظ إعادة الأرقام

على ضوء هذه النتائج، حاولنا معرفة ما إذا كانت ثمة علاقة خاصة بين نوبات الصرع والتشنجات الحميّة عند الرضيع والتي تحدث في وقت يسبق ظهور اللغة، وبين النمو اللغوي الذي يليه.

## 1.2.5 تحليل نتائج وحدات اختبار النطق [ART]

### 1.1.2.5 بالنسبة للحالة الأولى (ب.-أ.):

هناك تأثير النوبات التشنجية المذكورة والمصحوبة بالحمى على الجانب الحسي الحركي وكذا المستوى البراكيسي المتقن، إذ نجد أن الحالة ( ب.- أ .) والتي غالبا ما عانت من هذه النوبات قد أبدت صعوبة في النطق الصحيح للأصوات الصفيرية، أين يرتكز اللسان بين الثنيا، فحدث هناك لغز بين الثنيا، حيث تحول نطق الصوت [ Ša ] إلى الصوت [ Sa ] الهمسي التفسيري غير المفخم

### 2.1.2.5 بالنسبة للحالة الثانية (ق.-أ.):

لقد تمكنت من إعادة الأصوات ولم يكن لديها أي اضطرابات نطقية .

## 2.2.5 تحليل نتائج وحدات اختبار الفونولوجيا

### 1.2.2.5 بالنسبة للحالة الأولى:

#### تحليل نتائج وحدة تسمية الصور:

استطاعت الحالة ( ب. - أ .) من تسمية 36 صورة من بين 45 صورة مقدمة لها ولم تستطع تسمية 09 صور ( انظر الملحق ) .

ولم تخلو الإجابات الـ 36 من أخطاء على المستوى الفونولوجي، حيث هناك 10 إجابات قد احتوت على أخطاء من نوع " تبديل " و " حذف " .

#### التعليمية رقم 05:

[Soba:t] > [ toba:t]

تم تبديل الحرف [ S ] الذي هو حرف صامت تفسيري مفخم بحرف [ t ] صامت ذولي غير غني .

#### التعليمية رقم 07:

[đa:đa:] > [ da:da:]

تم تبديل الحرف [g] والذي هو صامت قبل حنكي بالحرف [d] صائب ذولي غير غني وغير مفخم .

**التعليمية رقم 08:**

[Səg̡ra] > [at1a]

تم حذف الحرف [S] الذي هو صامت تسفييري غير مفخم .  
وتبدل الحرفين [g] الصامت قبل حنكي و [r] الارتجاجي الغير مفخم بالحرفين التاليين بـ [t] الصامت الذولي الغني غير المفخم و [I] الحرف الجانبي .

**التعليمية رقم 10:**

[zru:diya] > [zlu:diya]

تم تبديل حرف [r] الارتجاجي الغير مفخم بالحرف الجانبي [I] .

**التعليمية رقم 12:**

[fumm] > [təmm]

تم تبديل الحرف [f] الصامت الشفوي غير غني بالحرف [t] الصامت الذولي الغني غير المفخم كما تم تغيير صفة النطق بتغيير الحرف الممدود [u] إلى حرف نصف مفتوح [ə] .

**التعليمية رقم 14:**

[mafta:h] > [masta:h]

تم تبديل الحرف [f] الصامت الشفوي بالحرف [s] الصامت التسفييري .

**التعليمية رقم 24:**

[ri:ša] > [li:ša]

تم تبديل الحرف [r] الذي هو ارتجاجي غير مفخم بالحرف [l] الجانبي .

التعليمية رقم 27 :

[qəbl] > [kəlb]

حدث تبديل الحرف [q] اللهوي بالحرف [k] صائب حنكي كما حدث قلب الحرفين  
[l] و [b]

التعليمية رقم 34 :

[moðorfa] > [moξofa]

تم تبديل الحرف [ð] النطوي المجهور بالحرف [ξ] الحلقى المجهور.

التعليمية رقم 35 :

[bušu:n] > [butu:n]

تم تبديل الحرف [š] صوت الشاشأة بالحرف [t] صامت ذولقي غير غني غير مفخم.

التعليمية رقم 36 :

[gælu:la] > [daelu:la]

تم تبديل الحرف [g] بالحرف [d] صائب ذولقي غير غني غير مفخم .

زيادة على هذه الأخطاء الفونيتية التي احتوتها إجابات الحالة (ب.- أ.) والمتمثلة في تبديل الحرف بحرف وقلب بين الحرفين وتغيير الحرف لم تستطع تسمية التسع صور رغم أنها من الرصيد اللغوي للطفل في تلك السن، هذا ما يدل على أن الطفلة تعاني من اضطرابات تأخر الكلام نظراً للتشنجات المصحوبة بالحمى والتي كانت تصيبها بشدة خلال فترة العلاج فقد أفقدتها بعض المكتسبات في الذاكرة وأصبحت تصاب بالفشل الجسماني و إضطراب النطق المصحوب بلأبراكسيا الفمية وهي تعاني من فقدان المكتسبات اللغوية الحديثة.

تحليل نتائج وحدة " إعادة الكلمات السهلة " : [REP] إحتوت إجابات الحالة ( ب.-أ. ) على بعض الأخطاء الفونية وهي التغيير، التبدل، قلب والحذف.

العليمة رقم 10 :

[fəšš] > [fət]

تم تبديل الحرف [š] صوت الشاشأة بالحرف [t] صامت شفوي غير غني .

العليمة رقم 27 :

[qəbl] > [kəlb]

حدث للحرف [q] الصوت اللهوي بالحرف [k] صائب حنكي كما حدث قلب الحرفين [l] و [b]

العليمة رقم 29 :

[ðta] > [qta]

تم تبديل الحرف [ð] الصائب النطعي بالحرف [q] اللهوي.

تحليل نتائج وحدة " إعادة الكلمات الصعبة " : [LX2- LX3] استطاعت الحالة ( ب.-أ. ) من إعادة نطق كلمتين صحيحتين وهما العليمة رقم 05 : [ksəbtha] و العليمة رقم 06 : [mhəmsa] وفيما تعلق بالكلمات ذات المقاطع الطويلة المكونة من 4 إلى 6 مقاطع فقد سجلنا أخطاء فونية واضحة حيث تم تبديل حرف [r] الارتجاجي الغير مفخم بالحرف [l] وقد حدث ذلك في

العليمة رقم 01 : [Imaðrəb] > [Imaðləb]

العليمة رقم 02 : [hamra] > [hamla]

العليمة رقم 03 : [krumbi:t] > [klumbi:t]

#### **٢.٢.٢.٥ بالنسبة للحالة الثانية (ق. - أ.)**

وتفتّح الحاله الثانية في اختبارات الفونولوجيا، ولم تسجل أي اضطرابات فونيتية خلال الإجابات المسجلة لها.

أما بالنسبة لوحدات تسمية الصور فقد تمكنت الحال (ق.- أ.) من التسمية الصحيحة لأغلب الصور ما عدا التعليمات:

## التعليمية رقم 11 : [bzənzən]

التعليمية رقم [ri:ša]: 24

## التعليمية رقم [flu:ka]: 31

## التعليمية رقم [du:da] : 39

التعليمية رقم [tbaq]: 41

لم تعطى الحالـة (ق.- أ). أية إجابة لهذه التعليمـات رغم أن هذه الصور معروفة لدى جميع أقرانـها من الأطفال وهذا ما يجعلـنا نقول أن الطفـلـة (ق.- أ) تعاني من تأـخر اللغة و ذلك راجـع إلى ضـعـف في الـذاـكـرـة أي اضـطـرـاب في استـحـضـار الكلـمة المـنـاسـبـة للـصـورـ.

أما فيما يتعلق بإعادة الكلمات السهلة والصعبة فلم تجد الحالة (ق.- أ). أي صعوبة في إعادة كل التعليمات المعروضة عليها.

### **3.2.5 تحليل نتائج وحدات الاختبار اللغوي :**

### **1.3.2.5 بالنسبة للحالة الأولى (بــ أــ)**

تحليل نتائج اختبار التعبير: تسمية المفردات : [LX3 – LX2]

لقد نجحت الحالة (ب.- أ.) من الإجابة بنسبة أكثر من 90 % وهذا خلال تقديم وحدات الاختبار والمتمثلة في 29 صورة مقدمة لها حيث استطاعت من استحضار الكلمة الدلالية لمعظم الصور المعروضة عليها ،ماعدا الصورتان الموافقتان للتعليمتين رقم 08 ورقم 26: [Imu:l] لأن الطفلة لم تستطع استحضار الكلمة المناسبة من رصيدها اللغوي.

لم تستطع من تسمية جزء " الركبة " من جسمها ،في حين وفقت في استحضار الكلمة المناسبة لجزء " الذقن " .

إن تحليل هذه النتائج يدل على أن المستوى الدلالي للحالة (ب.- أ.) مازال أدنى من سنها وعلى أن المستويات الوظيفية للغة، لها علاقة بالجهاز العصبي والذاكرة أكثر من الجهاز البراكسي .

### تحليل نتائج اختبار الفهم اللفظي [VER] :

اشتملت إجابات الحالة (ب.-أ.) فيما يخص وحدات اختبار الفهم اللفظي على إجابات ناقصة وفي بعض الأحيان معودمة، حيث لم تسجل أية إجابة للتعليمات الآتية:

1-a ) [wa:š ra:h idi:r ləwləd?]

2-b) [wačləš ta:h ? ]

2-c) [kifə:š ra:h ta:yə:h?]

5-b)[wčaləš ra:h farhə:n?]

لم تستطع الحالة من إعطاء أي إجابة للتعليمات السابقة لأنها احتوت على أدوات للاستفهام التي لم تتمكن الحالة من فهمها بالرغم من تعود الطفل عليها منذ سن مبكرة .

أما فيما يخص الإجابات الناقصة فقد خصت التعليمات التالية :

3-c ) [waš ra:h idi:r hhna lkəlb?] التعليمية :

الإجابة : [ra:h] هذه الإجابة ناقصة والنتيجة المتحصل عليها هي لا شيء

4-d) [wi:n ra:hum rağlı:h?] التعليمية :

الإجابة : [kəsru] وهي إجابة أيضاً ناقصة وغير مفهومة والنتيجة هي لا شيء.

5-c) [ šu:f mli:h rəğli:h kifə:š ra:h wa:qəf člihum? ] التعليمية :

الإجابة : [fuq rədli:h] وهي إجابة غير متوقعة وناقصة من حيث الجانب القواعد المورفوتركيبية مما جعل الإجابة غير مفهومة والنتيجة هي لا شيء .

أما فيما يخص الإجابات الصحيحة و المقبولة، لم تتمكن الحالة (ب.- أ.) من الحصول على النقطة القصوى لإجابتها الصحيحة، ذلك لأن الإجابات احتوت على أخطاء في النحو والتركيب كما أن تركيب البيانات اللسانية للأجوبة المقبولة لم يوافق تماماً الأجوبة الصحيحة الموجودة في اختبارات رائز اللغة .

هذا ما جعلنا نقول أن الرصيد اللغوي للحالة (ب.- أ.) ما يزال منسوباً إلى الكلام الطفلي فهي تعاني من تأخر الكلام.

### 2.3.2.5 بالنسبة للحالة الثانية (ق.- أ.):

#### تحليل نتائج اختبار التعبير: تسمية المفردات: [LX3 - LX2]

تمكنت الحالة (ق.- أ.) من تسمية أجزاء جسمها: الركبة، الذقن، كما تمكنت من التعيين الصحيح لأغلب الصور المقدمة لها ما عدا صورتي التعليميتين:

التعليمية رقم 8 : [zarbu:t]

التعليمية رقم 26 : [Imu:l] التي لم تعط فيها أي إجابة ومقارنة مع اختبار تسمية الصور [DEX] نجد أنها لم تعط تسمية 05 صور للتعليمات التالية : 11, 24, 31, 39, 41 انظر الملحق علماً أن هذه الصور معروفة عند الأطفال ذوي السن 04 إلى 08 سنوات وهذا ما يدل على أن الحالة (ق.- أ.) لا تعاني من اضطرابات في الجانب الفونولوجي ولكن لها اضطرابات في الجانب اللغوي من حيث استحضار الكلمة المناسبة للصورة وتركيب البيانات اللسانية .

أما بالنسبة للتعليمية 9 فقد أعطت الحالة (ق.- أ.) اسمًا قريباً من الاسم الصحيح والذي يشير إلى نفس المجموعة التي تتنتمي لها الصورة : [babu:r] > [flu:ka]

#### تحليل نتائج اختبار الفهم اللفظي: [VER]

تمكنت الحالة (ق.- أ.) من الإجابة على أغلب الأسئلة التي طرحت عليها فقد استطاعت فهم أسئلة اختبار الفهم اللفظي والإجابة عليها بإجابات متوقعة من الطفل العادي في ذلك السن .

بالنسبة للسؤال الأول والثاني تحصلت الطفلة (ق.- أ.) على أقصى نقطة فيما يخص التعليمات التالية :

(1.a) (1.b) (2.a) (2.b) ( انظر الملحق).

أما التعليمات (1.c) و(2.c) فقد أعطت إجابة مقاربة وغير كاملة ومثال على ذلك :

التعليمية: [ c ) kifð:š ra:h ta:yð:h? ]

الإجابة: [ ra:h tayah eðla kərču:]

كان من المنتظر أن تجيب الحالة (ق.- أ.) على كيفية سقوط الطفل ومكان سقوطه وهي لم تقم بذلك.

توقف الإجابة على السؤال الثالث، وعجزت بالنسبة للسؤال الرابع عن الإجابة على التعليمتين (4.c) أين ينحصر الفهم على مستوى الكلمات المجردة (أدوات الاستفهام : لماذا ؟، أين ؟).

التعليمية: [ c ) [ u qðšu wðra:hum?] ]

الإجابة: [ ha:m li:k ]

و هذا ما يدل على أن الطفلة تعاني من اضطرابات تركيب البيانات اللسانية وصعوبة استحضار الكلمة المطلوبة وتركيبها في بيانات لسانية ، فهي تعاني من اضطرابات في اللغة راجع على المرض العصبي(عرض واست).

وعجزت عن الإجابة على التعليمتين (ج) و(د) من السؤال الرابع أين ينحصر الفهم على مستوى الكلمات المجردة ( أدوات الاستفهام: لماذا ؟، أين ؟).

#### **4.2.5 تحليل نتائج وحدة اختبار الاحتفاظ:**

**اختبار الاحتفاظ :**

تمكنت الحالتان (ب- أ) و (ق- أ) من الإعادة الصحيحة لسلسلة الأرقام ( أ ) و التي تحتوي على ثلاثة أرقام متتالية، في حين عجزتا عن إعادة سلسلة الأرقام (ب) و التي تحتوي على أربعة أرقام متتالية وهذا ما يبين أنه بالنسبة للحالتين المدروستين هناك نقص في كفاءة الذاكرة قصيرة المدى والتي لها دور في حفظ وتعلم المعلومات الجديدة. تؤثر النوبات العصبية سواء كانت عضوية او عرضية تؤثر سلبا على الذاكرة، حيث لا يستطيع المصاب حفظ المعلومات الجديدة وتسجيلها في ذاكرة العقل إلا بالإعادة المتكررة.

## الاستنتاج :

من خلال تناولنا لموضوع تأثير النوبات الصرعية والتشنجات الحميدة على الوظائف اللغوية عند الطفل، تمكنا من الوصول إلى نتائج حول طبيعة النوبات الصرعية والتشنجات الحميدة والتي يحدث من خلالها "اختلال في النشاط الكهربائي الطبيعي للمخ"<sup>1</sup>، وتمكننا أيضاً من تشخيص الأضطرابات اللغوية المصاحبة لهذه النوبات سواء كانت نوبات عرضية Crises occasionnelles وتكون نتيجة ارتفاع شديد لدرجة جرارة الطفل، أو نوبات متكررة (Crises recurrentes) وتكون نتيجة إصابة عصبية مثل تنازد واست (West)، حيث توصلنا إلى أن النمو اللغوي لدى الطفل المصاب بهذه النوبات العصبية يظهر بصورة مختلفة عن النمو الوظائف اللغوية عند الطفل السوي وذلك من خلال النتائج التي رصدناها في دراستنا الحالية، حيث أن الطفل المصاب بالنوبات التشنجية العرضية أو المتكررة يتأثر بإصابته والتي تحد من قدراته اللغوية ثم إلى قدراته المعرفية. إن نمو الوظائف اللغوية لدى هاته الفئة من الأطفال لا يصل إلى نمو الوظائف اللغوية لدى الأطفال الأسيوياء هذا هو الظاهر لنا من خلال تطبيق بطارية اللغة لشوفر ميلر "Batterie d'Epreuve pour l'examen du langage" يترواح عمرها ما بين 5 إلى 8 سنوات، حيث أنه من خلال النسب المئوية التي سجلناها أظهرت أن في حالة النوبات التشنجية الحميدة، لاحظنا: اضطرابات نطقية ناتجة عن اختلال في وظيفة العضلات الفمية الوجهية. اضطرابات على مستوى النطقي الثاني. اضطرابات في إنتاج المقاطع الصوتية المكونة للكلمة. اضطرابات على مستوى النطقي الأول. اضطرابات على المستوى التنظيمي اللفظي للغة؛ وظهر ذلك من خلال تنظيم الكلمات في الجمل وهذا ما بينته اختبارات الفهم اللفظي [VER].

---

<sup>1</sup>- محمد عبد الرحمن الشقيرات، نفس المرجع السابق، ص 21.

في حالة النوبات الصرعية نلاحظ هناك اضطرابات واضحة على المستوى التنظيمي للغة صعوبة في استحضار الكلمات الدلالية وذلك على أن الوظائف اللغوية لها علاقة بالجهاز العصبي والذاكرة.

لاضطرابات على المستوى الذاكرة بدأ أقل من المستوى المرجعي وهذا ما يحقق لنا الفرضية الأولى والثانية والتي تنص على وجود فروق دالة إحصائياً بين استعمال المستوى التنظيمي اللفظي للغة لدى الأطفال المصابةين بالنوبات والأطفال الأسواء، وكانت هذه النتائج التي توصلنا إليها لها خلفية علمية ذكرها الكثير من الباحثين في مجال علم النفس المعرفي والعصبي ومن ذلك

(خير الدين الزراد 1990 Laplane-1976 Eck)، (Chevrie Muller 1990)، (Lenneberg 1969) وقد ذكر (Chevrie Muller 1990<sup>1</sup>) أن هؤلاء الأطفال يعانون من مشاكل مدرسية، حيث أنهم لا يستطيعون مزاولة دراستهم مع أقرانهم الأسواء، إذ أن لديهم مشكل في الفهم وخاصة فهم العمليات المعرفية، ذلك لأن اكتساب الفهم لدى الطفل العادي ينطلق من المكتسبات اللسانية وكذا المدركات البصرية وعملية التركيب والتحليل التي يقوم بها الطفل من أجل تكوين معرفة جديدة أو فهم مشكلة ما أمامه.

---

<sup>1</sup> - CHEVRIER MULLER C., lop. Cit. p.445

**خاتمة**

تنمو قدرات الطفل بإزدياد عمر الطفل مما يساعد على توظيف الطاقات الهائلة التي يتمتع بها خاصة إذا توفرت المثيرات الإيجابية. بحيث لابد الاستعانة بنصائح المختصين في ميادين علم النفس المختلفة وبخاصة علماً النفس الطفل والمرافق وعلم النفس التربوي حتى يساعد الطفل على حسن توظيف طاقاته وتنمية ملكاته على نحو يصون صحته النفسية والجسمية والعقلية.<sup>1</sup> إن المعرفة المتكاملة والدقيقة للخصائص النمائية المتعلقة بالجوانب الفيزيولوجية والجسمية والمعرفية والانفعالية والاجتماعية... تساعد كل من الآباء والمعلمين والمربيين والمختصين على رعاية الأطفال وتلبية احتياجاتهم ومتطلباتهم على أحسن وجه.<sup>2</sup>

إن هذا التناول العلمي المتواضع لمشكل "تأثير النوبات الصرعية والتشنجات الحميدة لدى الرضيع على نموه اللغوي" ما هو إلا محاولة لتوضيح مدى أهمية النمو المتكامل في صحة الطفل النفسية والجسمية والعقلية.

لقد تمكنا من خلال هذه الدراسة الوصفية بتوضيح وتقديم اضطرابات اللغة الأكثر أهمية والتي تم الكشف عنها عند الحالات المدروسة. ولقد توصلنا إلى أنه : في حالة النوبات التشنجية الحميدة ( والمعرفة بالنشاط العصبي الزائد وغير العادي لدى مجموعة من الخلايا العصبية، نتيجة ارتفاع درجة الحرارة المستمر لدى الطفل)<sup>3</sup> فقد لاحظنا اضطرابات عديدة في مستويات اللغة تمثلت في اضطرابات نطقية ناتجة عن اختلال في وظيفة العضلات الفمية الوجهية ،اضطرابات صوتية وظيفية أين ظهرت الإصابة على مستوى الدال وقد تميزت بحذف حرف أو مقطع في آخر الكلمة قلب أو إدغام لبعض الحروف لتسهيل عملية النطق، وكذا تبديل حرف بحرف آخر وهذا ما تبين في اختبار الفونولوجيا:

\*تسمية الصور (DEX)، \*إعادة الكلمات السهلة (REP) و \*إعادة الكلمات الصعبة.

<sup>1</sup> زيان سعيد، تربية الطفل بين النظرية والتطبيق، ديوان المطبوعات الجامعية، 2001، ص 29.

<sup>2</sup> زيان سعيد، مدخل إلى علم نفس النمو، ديوان المطبوعات الجامعية، 2001، ص 87.

<sup>3</sup>- THOMAS P., ARZIMANOGLU A., lop. Cit. p.54 .

أما على مستوى الفهم اللغوي فقد سجلنا أخطاء مورفوتركيبية ونقص في تركيب البيانات اللسانية وهذا ما بيّنته نتائج اختبار الفهم اللفظي (VER) .

وقد بيّنت نتائج اختبار الإحتفاظ اضطرابات في الذاكرة وضعف في استحضار الكلمات المناسبة للمعنى، زيادة على الإضطرابات اللغوية.

تنسب النوبات التشنجية المصحوبة بالحمى في فقدان الطفل لمكتسباته الحديثة في الأداء الحركي واللغوي وبالفشل الجسماني كلما أصيب بالحمى شديدة الارتفاع.

أما في حالة النوبة الصرعية (و المعرفة بالإصابة العصبية المزمنة والمتميزة بتكرار النوبات العصبية في حالة التفرغ العصبي المفروط<sup>1</sup>) : لاحظنا اضطرابات واضحة في الذاكرة وفي استحضار الكلمات الدلالية المناسبة في سياق الكلام وهذا ما بيّنته نتائج اختبار الفهم اللفظي (VER) مقارنة مع نتائج وحدات تسمية الصور (DEX) و هذا ما يدل أن المستوى الدلالي للحالة المصابة بالنوبة الصرعية ما زال أدنى من سُنّها وعلى أن المستويات الوظيفية للغة لها علاقة بالجهاز العصبي والذاكرة .

و هذه النتائج التي توصلنا إليها لها خلفية علمية ذكرها كثير من الباحثين في مجال الصرع بصفة عامة و النوبات التشنجية الحممية بصفة خاصة و تأثيراتها على المجال المعرفي و اللغوي نذكر منهم أك (ECK, 1973) حيث يرى أن هذه للنوبات لها نتائج ذهنية خطيرة ، هذه الخطورة تتفاوت حسب نوعها وأسبابها<sup>2</sup> .

كما يعتقد شوفري ميلر (CHEVRIE MULLERE, 1999) بوجود علاقة بين الصراع و اكتساب اللغة المكتوبة. فمن المعروف أن وجود مشاكل في اللغة الشفهية يؤدي إلى وجود مشاكل في اللغة المكتوبة. حيث أن حدوث النوبات الصرعية والتشنجية في مرحلة اكتساب اللغة يؤثر في إكتسابات اللغة دون فقدان اللغة الشفهية تماما.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> - TURNER CH., lop. Cit. p.82 .

<sup>2</sup>-ECK M., « Neuropsychiatrie infantile », J. B. Balliere , France, 1973, p.110.

<sup>3</sup>- CHEVRIE-MULLER C., DE NARBONA J., « Le langage de l'enfant », Masson, France, 1999, p. 410.

عموماً إن هذه النتائج التي توصلنا إليها لها تدفع بنا إلى القول أنه من الأهمية أن تدرس كل شكل من هذه النوبات العصبية على حد سواء كانت متكررة أو عرضية و التي تحدث قبل ظهور الكلام و من شأنها أن تعيق النمو اللغوي لاحقاً و يكون ذلك بـ:

دراسة كيفية تأثير هذه النوبات على مستويات اللغة الشفوية والكتابية وذلك

بتحديد الإضطرابات المصاحبة لكل نوبة سواء كانت حسية حرKitية أو لغوية وما يصاحب ذلك من تغيرات في الوعي والشعور دون أن ننسى محاولة معرفة شدة التعب لكل حالة مرضية (Le seuil de la fatigabilité).

معرفة السوابق المرضية والقيام بفحوص طبية والتي من شأنها تسهيل التكفل العلاجي المناسب للمربيض.

و في الأخير، يجدر بنا الاشارة إلى أنه بالرغم من أن معارفنا حول اللسانيات النفسية العصبية قليلة إلا أنه يمكننا القول أن :

اضطرابات اللغة عند الطفل الذي يعاني من النوبات العصبية يمكن أن تحدث نتيجة عوامل عصبية فيزيولوجيا كنوبات الصرع مثل تنازد WEST والذي يتميز بتشنجات التوائية على مستوى الرأس وبصورة مفاجئة مع ثني الأطراف العليا وبقائهما متتشنج، وكذا النوبات الصرعية لتنازد غاستو والمتميز بأشغال إكلينيكية متعددة، أو نتيجة النوبات العصبية الناتجة عن الارتفاع الشديد لدرجة الحرارة أكثر من 38° درجة بسبب الأمراض المعدية التي تصيب الطفل خلال سنواته الأولى وخاصة منها أمراض الأنف والأذن والحنجرة.

و في الأخير نأمل أن تكون هذه الدراسة مرجعاً وسندًا لدراسات أخرى تجرى على أساس تحليل وصفي دقيق.

# المراجع

## المراجع العربية :

- 1 أرنوف و..، "مقدمة في علم النفس"، ترجمة: عبد القادر وعبد الغفار وآخرون ديوان المطبوعات الجامعية، الطبعة الأولى، الجزائر 1994.
- 2 -آيت قاسي م..، «الصرع»، وحدة علم الأعصاب، دروس غير منشورة، سنة أولى ماجستير، تخصص علم النفس العصبي، جامعة الجزائر، 2004-2005.
- 3 دافيوف ل..، "مدخل علم النفس"، ترجمة: سيد الطواب وآخرون دار ماكروهيل، نيويورك 1988.
- 4 عليو ف..، "دراسات في المنهجية"، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1995.
- 5 الزرادف..، "الصرع في الطب وعلم النفس"، دار المريخ الرياض، 1990.
- 6 زيان س..، "تربية الطفل بين النظري والتطبيقي"، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2011.
- 7 زيان س..، "مدخل إلى علم نفس النمو"، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2011.
- 8 شربيني ل..، "مرض الصرع المشكلة والعلاج"، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، 2000.
- 9 الشقيرات م. ع..، "مقدمة في علم النفس العصبي" دار الشروق للنشر والتوزيع ،الأردن، 2005.
- 10 عماد الدين إ. م. "الأطفال مرآة المجتمع: النمو النفسي الاجتماعي في سنواته التكوينية"، المجلس الوطني للثقافة والفنون والأدب، الكويت، 1986.

## المراجع الفرنسية:

- 11-AIT – KACI A., "Les épilepsies", O.P.U., Alger, 1993.
- 12-AJURIAGUERRA J. & MARCELI D., "Psychologie de l'enfant"
- 13-AJURIAGURRA J., " L'évolution de l'écriture chez l'enfant", Delachaux et nistlé France , 1997.
- 14-AUJARD Y. BOURILLON GAUDELUSE J., "Pédiatre", Edition Berti, 2009.
- 15-BEAR M., et COL., « Neuroscience » , Edition Pradel , France , 2002.
- 16-BOREL – MAISONNY S, " Langage orale et écrit "Delachaux & niestlé paris1960.
- 17-BRAUNC C.,« Neuropsychologie de développement » , Flammarion , France, 2000.
- 18-CAMBIER J., MASSON M., DEHEN H., « Neurologie », Masson, paris, France , 2004 ,11 éme ed.
- 19-CARBONNEL S., et COL., « Approche cognitive des troubles de la lecture et de l'écriture chez l'enfant et l'adulte » , Solal , France , 1996.
- 20-CHEVRIE- MULLER C., NARBONA J., « Le langage de l'enfant » , Masson , France , 1999.
- 21-CHEVRIE-MULLER C. & SIMON "Manuel des épreuves pour l'examen du langage".les Edition du centre De psychologie appliquée Paris 1981".
- 22-CLAVEIROLE P., « Aspects psychopathologiques d'un trouble épileptique particulier de l'enfant », Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence , Elsevier, France , n. 1-2 , 1997.
- 23-DELAHAYE G., « Aspects psychologiques de l'épilepsie » , Réadaptation, France , 1999 , n.457.
- 24-Deuxième édition, Paris 1984.

- 25-DUBROCARD S., GARIN J., « Cerveau gauche cerveau droit » , De Boeck , Bruxelles , 2000
- 26-ECK M., « Neuropsychiatrie infantile », J. B. Balliere , France , 1973 .
- 27-EUSTACHE F., « Les méthodes de la neuropsychologie » , De Boeck , Bruxelle , 2001.
- 28-GERAR Claude Loïc, Trouble non Spécifiques du Langage chez l'enfant, neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence, 2006.
- 29-GIL R., « Neuropsychologie », Masson , France , 2000 . 2éme ed.
- 30-GILLET P., HOMMET C., BILLARD C., « Neuropsychologie de l'enfant une introduction », Solal , France , 2000.
- 31-GRISSAC H., « Scolarité du jeune épileptique en institution » , Réadaptation, France , n. 457 ,1999.
- 32-HOMMET C., et COL., « Neuropsychologie de l'enfant et trouble de développement » , Solal , France , 2005.
- 33-HUAULT G. & LABRUNE B, "Pédiatrie d'urgences, éditionflammarion Paris 2012.
- 34-KAYSER D., et COL., « Vocabulaire de sciences cognitive », P.U.F., France , 1998.
- 35-KHIATI M, " l'essentiel en pédiatrie Edition frisan-roche, paris1980.
- 36-LANDRIEU P., TRADIEU M., « Neurologie pédiatrique », Masson , France,2001.
- 37-MALEK N, "Essaie de mise au point d'épreuves de langage pour l'examen d'enfants algérois de 4ans et demis et 5 a partir du teste du CHEVRIE- MILLER " thèse de magistère.
- 38-MAZET N, & DIDIE H, " Psychologie de l'enfant et de l adolescent" volume2, édition MALOINE. A paris 1978.
- 39-METZ LUTZ M., « Développement cognitive et trouble d'apprentissage, évaluer comprendre et prendre en charge » , solal , France , 2004.

- 40-NEGRI M., etCOL., « Effet secondaire neuropsychiatrique des anticonvulsivants chez l'enfant », Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence , Elsevier , France, n. 11-12 ,1983..
- 41-RONARD Jean Adolph & SERON Xavier, Troubles du Langage, base Théorique, Diagnostic, et Rééducation, Mardaga, Belgique, 2003.
- 42-SERON X., LINDEN V. , « Traité de Neuropsychologie clinique » , Solal , France , 2004
- 43-THOMAS P., ARZIMANOGLOU A., « Epilepsie » , Masson , France , 2000.
- 44-TRIBECHE CHETTOUH R., «Neuropsychologie Infantile, Cécité, Cognitions Et Incidences Pathologiques », Dar Elhouda, Ain-m'lila, ALGERIE,2012.p 13.
- 45-TURNER CH., « Atlas de notre cerveau », Les Edition de l'organisation, France , 1990,
- 46-ZELLAL N, " Introduction a la phonétique Orthophonique arabe" OPU Alger 1984.
- 47-ZELLAL N, " La terminologie orthophonique dans l'enseignement universitaire Algérien " O.P.U. Alger 1987.
- 48-ZELLAL N., « Guide de méthodologie de la recherche poste gradué », O.P.U., Alger , 1996.

**القواميس:**

**بالفرنسية:**

- 49-BRIN F.,COURRIER R., LEDERLE E., MASY V., « Dictionnaire d'orthophonie », ortho - Édition , France , 2004.
- 50-SILLAMY N., « Dictionnaire de la psychologie » , La rousse , France , 1979.

## بالعربية:

51 سهيل إ.، جبور ج.، "المنهل، قاموس فرنسي عربي" ، دار الآداب بيروت ودار العلم للملايين، لبنان، 1983 ، الطبعة السابعة.

52 يوسف م.، « الكامل الكبير قاموس فرنسي عربي »، مكتبة لبنان ناشرون، لبنان، 1999 ، الطبعة الثانية.

## المجلات:

53 العقل والدماغ في: "مجلة العلوم الأمريكية" ، المجلد 10 ، العدد 5 ، 1994.

## المواقع الالكترونية:

54-<http://forums.roro44.com/335490.html>: 28/08/2013.

55-<http://www.google.dz/imgres?sa=X&tbo=isch&tbnid=16/06/2013http://www.topsante.com/maman-et-enfant/enfants/sante-des-enfants/les-crises-d-epilepsie-entraiment chez l'enfant des retards de developpement-31830>: 28/08/2013.

56-<https://www.google.dz/search?q=w=1366&bih=60> : 29/07/2013

57-<http://forums.roro44.com/335490.html>: 28/07/2013.

58-<https://www.google.dz/search?q=w=1366&bih=60> : 29/07/2013

# الملاحق

# المُلْحَقُ الْأُولُ:

تقديم الميزانية العيادية

للعينة المدرّوسة

# تقديم الميزانية العيادية للحالة الأولى

ميزانية العيادية للحالة الأولى:(ب. أ.)

Bilan Anamnétique

المقابلة الأرطfonية مع الوالدين:

يوم: .... مارس 2013

ال طفل مصحوب بـ:

آخر

نعم

الأم

نعم

الأب

الاسم: ب. أ

تاريخ و مكان الازدياد: ..... ب: .....

المستوى الدراسي: /

العنوان: .....

رقم الهاتف: ..... / .....

سبب الفحص : تأخر لغوي مصحوب بتأخر حسي حركي بسيط

البنية العائلية للعائلة:

مهنة الأب: موظف بسيط

مهنة الأم : لاشيء

الحالة التعليمية للأسرة:

متوسطة

منخفضة

مرتفعة

الحالة الاقتصادية للأسرة:

متوسطة

منخفضة

مرتفعة

سن الأم عند ولادة الطفل: ثمانية وعشرون سنة.

رتبة الطفل: الأخيرة

عدد الإخوة و الأخوات: أربعة.

لا

نعم

هل هنا آخرون يعيشون في البيت:

**حالة الولدين الصحية:جيدة.**

**حالة الإخوة و الأخوات الصحية:جيدة.**

**السوابق العدلية:**

لا  نعم هل توحد قرابة دموية بين الوالدين : نعم

......./.....  
**الدرجة:**...../.....

لا  نعم هل هناك إعاقة في العائلة؟

لا  نعم هل هناك إصابات وراثية في العائلة؟: نعم

...../.....  
**اثر الإعاقة على العائلة:**...../.....

...../.....  
**سن ظهور الإعاقة:**...../.....

عادية  مبالغة هل الأم تهتم بالطفل بطريقة؟

**ظروف الحمل والولادة:**

لا  نعم هل الحمل مرغوب فيه:

**سيرورة الحمل:**

لا  نعم هل كان الحمل مضطرب؟:

في أي وقت من الحمل ؟ في الشهر الثالث.

لا  نعم هل تناولت الأم الأدوية خلال فترة الحمل ؟ نعم

...../..... ما هي.....

...../.....  
هل تعرضت الأم لاضطرابات أخرى ؟ ماهي ؟...../.....

في وقتها  مبكرة هل كانت الولادة طبيعية ؟

لا  نعم هل كانت الولادة طبيعية ؟

لا  نعم هل كانت الولادة قيصرية؟

لا  نعم هل استعمل الملاقط؟

لا  نعم هل كانت الولادة صعبة؟

سن الوقوف: السنة الأولى

سن المشي: سنة واربعة أشهر

هل هو يميني أو يساري؟ يساري

اكتسابه النظافة في:

لا  نعم الليل

لا  نعم النهار

اكتسابه الاستقلالية في:

الباس: نعم وتراجعت عن النمو بعد إصابتها بمرض التهاب السحايا والتشنجات الحميدة في سن ثلاثة سنوات.

النمو اللغوي:

ما هي اللغة المتكلم بها في البيت؟ ..... أخرى .....  الدارجة

هل تعرض الطفل لمرحلة المناجات؟ نعم  لا

ما هي الكلمة الأولى التي تلفظ بها؟ وكم كان سنة؟ ماما في السنة الأولى.

هل يكون جمل أثناء الكلام؟ نعم قبل الإصابة بالمرض وبعد الإصابة بمرض التشنجات الحميدة توقفت عن الكلام.

نوعية الكلام المستعمل لدى الطفل :

يأخذكم مباشرة للشيء  تعين  إشارات  إيماءات

## التكيف الوجданی والسلوك:

لا  نعم هل هو اجتماعي:

علاقته مع الإخوة والأخوات: طبيعية.

علاقته مع الأولياء: طبيعية.

<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل يحب اللعب؟
<input checked="" type="checkbox"/>	إخوته وأخواته	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	مع من يفضل اللعب؟ وحده
<input type="checkbox"/>	آخرون	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	والديه

لا  نعم هل تعرض الجنين لنقص في الأكسجين؟ نعم

لا  نعم هل احتاج إلى إنعاش؟

...../..... ما هي مدة؟

لا  نعم هل وضع في الحضانة؟

لا  نعم هل كان مزرق؟

لا  نعم هل صرخ مباشرة؟

هل أصيب باليرقان؟ و متى: لا

هل أصيب بأمراض أخرى؟ متى؟ وما هي؟. نعم أصيب بالتهاب السحايا، خلال السنة الثالثة مصحوبة بالتشنجات الحميّة.

## مرحلة ما بعد الولادة:

وزن الطفل: ...../.....

تعقدات التلقيح: ...../.....

**الحصبة:**

هل كانت لديه صعوبة التغذية؟ نعم، بعد الإصابة بالمرض.

هل تعرض لعملية جراحية؟ ماهي؟ متى؟ لا

لا       نعم      هل تناول أدوية سامة؟

...../..... ما هي:

لا       نعم      هل دخل المستشفى؟

في أي سن: في سن الثالثة وبقي أكثر من شهر في المشتشفى دون كفالة اكلينيكية سيكولوجية.

لا       نعم      هل كان مصاحب مع الأم؟

**النمو النفسي الحركي:**

اصطناعية       طبيعية الرضاعة:

مدة الرضاعة: سنتين.

سن الابتسامة الأولى: ثلاثة أشهر.

سنة الجلوس: ستة أشهر.

**هل هو:**

<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	محتشم:
<input checked="" type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم	قلق:
<input checked="" type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم	مضطرب:
<input checked="" type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم	غير مستقر:
<input checked="" type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم	عدواني:
<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	لديه نشاطات متكررة:
<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل ينام:

**الدراسة:**

- لا       نعم      هل دخل الروضة؟
- ...../.....  
كم كان سنه؟
- ...../.....  
ما هي المدة؟
- ...../.....  
هل دخل المدرسة؟ لا
- ...../.....  
هل أعاد السنة؟
- ...../.....  
هل لديه صعوبات؟ ماهي

**الكفاله:**

- هل تكفل بالطفل من قبل؟
- ...../.....  
أين
- لا       نعم

**من طرف:**

- المختص النفسي
- المختص الأرطفيوني
- مدة الكفاله:.....

الكشف الطبي: نعم هناك فحوصات طبية عصبية

هل الطفل لديه اضطرابات:

- آخر       سلوكية       بصرية       حركية

**المختصة الارطفيونيه:**

# تقديم الميزانية العيادية للحالة الثانية

ميزانية العيادية للحالة الثانية : (ق. أ.)

Bilan Anamnétique

المقابلة الأرطfonية مع الوالدين:

يوم: .... مارس 2013

ال طفل مصحوب بـ :

آخر

نعم

الأم

نعم

الأب

الاسم: ق.أ

تاريخ و مكان الازدياد: ..... بـ: .....

المستوى الدراسي: سنة أولى إبتدائي

العنوان: ..... /.....

رقم الهاتف: ..... /.....

سبب الفحص: تأخر لغوي مصحوب بتأخر حسي حركي

البنية العائلية للعائلة:

مهنة الأب: إطار دولة

مهنة الأم: طبيبة

مرتفعة  متوسطة  منخفضة      الحالة التعليمية للأسرة: منخفضة

مرتفعة  متوسطة  منخفضة      الحالة الاقتصادية للأسرة: منخفضة

سن الأم عند ولادة الطفل: ثلاثة وثلاثون سنة.

رتبة الطفل: الأولى 2/1

عدد الإخوة و الأخوات: واحد.

لا

هل هناك آخرون يعيشون في البيت: نعم

حالة الوالدين الصحية: **جيدة**.

حالة الإخوة و الأخوات الصحية: **جيدة**.

#### السوابق العدلية:

لا

هل توحد قرابة دموية بين الوالدين : نعم

...../.....  
الدرجة:

لا

نعم

هل هناك إعاقة في العائلة؟

لا

نعم

هل هناك إصابات وراثية في العائلة؟: نعم

...../.....  
اثر الإعاقة على العائلة:

...../.....  
سن ظهور الإعاقة:

عادية

مبالغة

هل الأم تهتم بالطفل بطريقة؟

#### ظروف الحمل والولادة:

لا

نعم

هل الحمل مرغوب فيه:

#### سيرورة الحمل:

لا

نعم

هل كان الحمل مضطرب؟:

في أي وقت من الحمل ؟ .../...

لا

نعم

هل تناولت الأم الأدوية خلال فترة الحمل ؟ نعم

...../.....  
ما هي....

هل تعرضت الأم لاضطرابات أخرى ؟ ماهي ؟ ..../.....

في وقتها

مبكرة

الولادة:

لا

نعم

هل كانت الولادة طبيعية ؟

لا  نعم هل كانت الولادة قيصرية؟

لا  نعم هل استعمل الملاقط؟

لا  نعم هل كانت الولادة صعبة؟

سن الوقوف: السنة الأولى

سن المشي: سنة واربعة أشهر

هل هو يميني أو يساري؟ يميني

اكتسابه النظافة في:

الليل حتى خمس سنوات غير مضبوطة

النهار خلال نستين ونصف

اكتسابه الاستقلالية في:

اللباس: نعم .

النمو اللغوي:

أخرى الفرنسية.  الدارجة ما هي اللغة المتكلم بها في البيت؟

لا  نعم هل تعرض الطفل لمرحلة المناugas؟

ماما بابا في السنة الثانية ما هي الكلمة الأولى التي تلفظ بها؟ وكم كان سنة؟ وبصعوبة.

هل يكون جمل أثناء الكلام؟ نعم ولكن فيها أخطاء مورفو تركيبية.

نوعية الكلام المستعمل لدى الطفل :

يأخذكم مباشرة للشيء  تعبيين  إشارات  إيماءات

## التكيف الوجданی والسلوك:

لا  نعم هل هو اجتماعي:

علاقته مع الإخوة والأخوات: طبيعية.

علاقته مع الأولياء: طبيعية.

<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل يحب اللعب؟
<input checked="" type="checkbox"/>	إخوته وأخواته	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	مع من يفضل اللعب؟ وحده
<input type="checkbox"/>	آخرون	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	والديه

لا  نعم هل تعرض الجنين لنقص في الأكسجين؟ نعم

لا  نعم هل احتاج إلى إنعاش؟

ما هي مدة؟ احتاجت إلى الإنعاش لمدة شهر لسبب نقص الأكسجين بعد الولادة.

<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل وضع في الحضانة؟
<input type="checkbox"/>	لا	<input checked="" type="checkbox"/>	نعم	هل كان مزرق؟
<input checked="" type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم	هل صرخ مباشرة؟

هل أصيب باليرقان؟ و متى: لا

هل أصيب بأمراض أخرى؟ متى؟ وما هي؟. نعم أصيبت بنقص الأكسجين بعد الولادة حدث حيث لها إزرقاق بمرض الصرع WEST .

مرحلة ما بعد الولادة:

وزن الطفل: ..... / .....

تعقدات التلقيح: ..... / .....

**الحصبة:**

هل كانت لديه صعوبة التغذية؟ نعم، منذ الولادة.

هل تعرض لعملية جراحية؟ ماهي؟ متى؟ لا

لا       ×

نعم

هل تناول أدوية؟

ما هي: «Gardénal®»

لا       ×

نعم

هل دخل المستشفى؟

في أي سن: بعد الولادة.

لا       ×

نعم

هل كان مصاحب مع الأم؟

**النمو النفسي الحركي:**

×

اصطناعية

طبيعية

الرضاعة:

مدة الرضاعة: سنتين.

سن الابتسامة الأولى: أربعة أشهر.

سنة الجلوس: ستة أشهر.

هل هو:

لا

×

نعم

محتشم:

لا

×

نعم

قلق:

×

لا

نعم

مضطرب:

لا

×

نعم

غير مستقر:

×

لا

نعم

عدواني:

لديه نشاطات متكررة لا

هل ينام نعم ولديها اضطرابات أثناء النوم.

## تقديم الميزانية العيادية للحالة الثانية

الدراسة:

لا

نعم

هل دخل الروضة؟

كم كان سنها؟ أربعة سنوات

ما هي المدة؟ سنة.

هل دخل المدرسة؟ نعم.

هل أعاد السنة؟ نعم.

هل لديه صعوبات؟ ماهي: نعم ، في الفهم وخاصة التركيز

الكفالة:

هل تكفل بالطفل من قبل؟

لا

نعم

من طرف:

المختص النفسي

المختص الأرطفيوني

مدة الكفالة: منذ سن السنين.

الكشف الطبي: نعم هناك فحوصات طبية عصبية وفحوصات طبية أخرى ...

هل الطفل لديه اضطرابات:

آخر

سلوكية

بصرية

حركية

المختصة الأرطفيونية:

# **الملحق الثاني:**

**عرض بنود بطارية شوفري  
ميير "CHEVRIE-MULLER"**

**EPREUVES POUR L'EXAMEN DU LANGAGE**

Feuille de notation et d'enregistrement

NOM : ..... PRENOM : .....

SEXE : .....

AGE : ..... ANS : ..... MOIS : .....

Ages d'application :

La **FORME P** s'applique aux enfants âgés de 4 ans, et 5 ans.

**TABLEAU RECAPITULATIF DES NOTES**

<b>Ordre passation</b>	<b>Epreuves</b>	<b>Note obtenue</b>
4	<b>ARTICULATION</b> <b>PHONOLOGIE</b>	ART =...../6
1	Dénomination d'images	DEX= ...../100
2	Répétition de mots faciles	REP= ...../100
3	Répétition de mots difficiles	{ CRE=...../100 NER=...../100
	<b>LINGUISTIQUE</b> A-Expression	
11	Vocabulaire – Dénomination	{ LX2=...../100 LX3=...../100
	B-Compréhension	
5	Canar	CAD =...../100
7	Couleur	COU = ...../100
8	Jeton	JET =...../100
9	Pareil	PAR = ...../100
12	Compréhension verbale	VER = ...../100
13	Désignation d'image	DEX = ...../100
	<b>RETENTION</b>	CHE= ...../100
6	Répétition de chiffres	{ CW1=...../100
10	Répétition de phrases	CW2=...../100

**1- PHONOLOGIE: DENOMINATION: DEX**

Age d'application : **FORME P** : 4 ans â 5 ans.

Coter chaque item 0, + ou - .

<b>item</b>	<b>NOTE</b>	<b>définition</b>	<b>Enregistrer</b>
babu:r	.....	yamši flabhar	.....
tobsi	.....	naklu fi:h	.....
bra:ka	.....	tčum fəlma utamši čalard	.....
tofla	.....	təlbəs ru:pa	.....
soba:t	.....	nlabsu:h	.....
ta:bla	.....	nhattu čliha lmakla	.....
ča:ča	.....	kima zawaš basah kbir	.....
səgra	.....	čəndha bazaf wraq	.....
xubz	.....	nakluh	.....
zru:diya	.....	xudra nakluha	.....
buzənzən	.....	yuqras	.....
fumm	.....	nhadru bih	.....
ni:f	.....	nsamu bih	.....
məfta:h	.....	nfathu bih lbəb	.....
qəfla	.....	nqaflu biha hwayğna	.....
məqla	.....	ntaybu fiha lbi:d	.....
nawa:r	.....	čandu riha mliha	.....
qəhwa	.....	nšarbuha sbah	.....
mačza	.....	bhima takul lahši:š	.....
sa:ča	.....	nšufu biha lwaqt	.....
lənča:s	.....	nakluh	.....
čalaba:	.....	nalabsuha	.....
məšta	.....	nmaštu biha sčarna	.....
ri:ša	.....	čaġa čandha manu	.....
balu:n	.....	nəlačbu bih	.....
nəbbu:la	.....	na nafxuha baš takbər	.....
ləčnab	.....	hlu , unaklu:h	.....

**عرض بنود بطارية شوفزي ميلر "CHEVRIE-MULLER"**

---

28-basi:na	.....	ndiru fiha lma	.....
29-vi:lu	.....	nalačbu bi:h	.....
30-kđlb	.....	yčas adda:rr	.....
31-flu:ka	.....	tamši čalma	.....
32-fđkru:n	.....	yamši blačqđl	.....
33-fđlfđl	.....	naklu:h	.....
34-moyđrfa	.....	naklu biha	.....
35-bušu:n	.....	nýalgu bih lqarča	.....
36-gačlu:la	.....	nalčbu biha	.....
37-sarwa:l	.....	nlabsu:h	.....
38-sđbta	.....	nšadu bih asarwđl	.....
39-du:da	.....	tahbi falard	.....
40-qoffa	.....	nđibu fiha lqadyđ:n	.....
41-tbaq	.....	nhatu fi:h lxubz	.....
42-xa:tem	.....	ndiru:h fasbč	.....
43- mxada	.....	nhato rasna čliha	.....
44- γurra:f	.....	nčamru bih lmakla	.....
45-bli:γa	.....	nlabsuhu:m farğđl	.....

$\text{Note} = \frac{\text{nombre de mots corrects phonétiquement} \times 100}{\text{nombre d'images dénommées correctement sur le plan lexical}} =$	DEX <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">...../100</span>
--	--

**2- PHONOLOGIE: répétition de mots faciles: REP**

Age d'application : **FORME P** : 4 ans à 5 ans.

Coter chaque item 0, +ou -.

<b>Item</b>	<b>NOTE</b>	<b>Enregistrer</b>	<b>item</b>	<b>NOTE</b>	<b>Enregistrer</b>
1-ba:ba	.....	.....	24- kta:b	.....	.....
2-la:m	.....	.....	25- sma	.....	.....
3-bðn	.....	.....	26-býa	.....	.....
4-ma:t	.....	.....	27-γra:b	.....	.....
5-rðdd	.....	.....	28- skðn	.....	.....
6-lba:s	.....	.....	29- γta	.....	.....
7-lu:z	.....	.....	30- fna	.....	.....
8-da:r	.....	.....	31- qra	.....	.....
9-li:l	.....	.....	32- brðkt	.....	.....
10-fðšš	.....	.....	33- rðsm	.....	.....
11-đi:b	.....	.....	34- býa	.....	.....
12-fi:k	.....	.....	35- sdðr	.....	.....
13-dðgg	.....	.....	36- sðyr	.....	.....
14-da:x	.....	.....	37- mðsk	.....	.....
15-bðýla	.....	.....	38- ġðfn	.....	.....
16-hmðq	.....	.....	39- hqðr	.....	.....
17-qðbl	.....	.....	40- qa:m	.....	.....
18-fðtr	.....	.....	41- kla	.....	.....
19-šðkl	.....	.....	42- nti	.....	.....
20-fðkr	.....	.....	43- na:r	.....	.....
21-sbðr	.....	.....	44- ri:h	.....	.....
22-ća:m	.....	.....	45- ći:b	.....	.....
23-qa:m	.....	.....	46- xa:f	.....	.....

REP

$$\text{Note} = \frac{\text{nombre de mots corrects phonétiquement} \times 100}{\text{nombre de mots répétés effectivement}}$$

=  /100

**3- PHONOLOGIE: REPETITION DE MOTS DIFFICILES**

Age d'application : **FORME P** :4 ans â 5 ans .

<b>Item</b>	<b>x</b>	<b>Transcription</b>	<b>Enregister</b>
المغرب	.....	lmðyrðb	.....
تشكشوكه حمرة	.....	čakču:ka hðmra	.....
كرمبيط	.....	krumbi:t	.....
لبرسيون	.....	lbarasyu:m	.....
محمصة	.....	mhamṣa	.....
كريتها	.....	ksðbtha	.....

Items							Notes	
	X	en+	en-	RM	CH	N.ER	C.RE	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux								

**4- ARTICULATION**

Age d'application : **FORME P** : 4 ans à 5 ans.  
Coter chaque item 1 ou 0 point.

Item	1 <sup>er</sup> essai	2 <sup>eme</sup> essai	Item	1 <sup>er</sup> essai	2 <sup>eme</sup> essai
Item 1 SA [sa]	.....	.....	Item 4 (ڦ) [qa]	.....	.....
Item 2 ZA [za]	.....	.....	Item 5 (ڜ) [xa]	.....	.....
Item 3 KA [ka]	.....	.....	Item 6(ڙ) [ڦa]	.....	.....

ART

TOTAL = ...../6 =

...../6

**5- LINGUISTIAUE: COMPRÉHENSION  
LES CANARDS: CAD**

Age d'application : **FORME P** :4 ans â 5 ans .

Administrer les groupes d'items A.B et C ( note CAD ).

- |            |                                   |  |                 |             |
|------------|-----------------------------------|--|-----------------|-------------|
| <b>A -</b> | 1- xu:d bra:ka                    |  | <b>Cotation</b> | <b>Note</b> |
| -2-        | di:rha fu:q ləbwa:ta              |  |                 |             |
| -3-        | di:rha qudda:m ləbwat:a           |  |                 |             |
| -4-        | di:rha mu:r ləbwa:ta              |  |                 |             |
| -5-        | dirha taht ləbwa:ta               |  |                 |             |
| <b>B -</b> | 6- Šha:l ūandək malbrak ?         |  | <b>Cotation</b> | <b>Note</b> |
| -7-        | xu:d labra:k əli iū:mu            |  |                 |             |
| -8-        | di:r kull wahda mənhum fi basi:na |  |                 |             |
| -9-        | di:rhum fi basi:na wahda          |  |                 |             |
| -10-       | dawər braka wahda ūal basina      |  |                 |             |

<b>Cotation</b>	<b>Note</b>
±	
1	
1	
1	
1	
1	
1	
±	
1	
1	
1	
1	

CAD

$$\text{TOTAL} = \dots / 9 = \boxed{\dots} / 100$$

Pour obtenir la note CAD (FORME P) se reporter a la table N°5.

**6- LINGUISTIQUE: RETENTION  
REPETITION DES CHIFFRES CH1**

Age d'application : **FORME P** : 4 ans à 5 ans.

Coter chaque item 1 ou 0 point.

Items	Note
A 3 - 5 - 9	.....
2 - 4 - 7	.....
5 - 2 - 3	.....
B 4 - 7 - 2 - 9	.....
3 - 8 - 5 - 2	.....
7 - 2 - 6 - 1	.....

CH1

$$\text{TOTAL} = \dots / 6 = \boxed{\dots} / 100$$

Pour obtenir la note CH1, se reporter à la table N°2 .

**7- LINGUISTIQUE: COMPRÉHENSION  
LES COULEURS COU**

Age d'application : **FORME P** :4 ans à 5 ans .

S'il ya échec a la dénomination d'une couleur ou plus, administrer B.

<b>Item</b>	<b>Cotation</b>	<b>Note</b>
A – dénomination des couleurs		
" hadi hiya "		
lhəmra	2	.....
azərqa	2	.....
əsafra	2	.....
alxadra	2	.....
B – désignation des couleurs		
" wərri:li ....."		
səfra	1	.....
alhəmra	1	.....
alxadra	1	.....
zəraq	1	.....

COU

TOTAL = ...../6 =

...../100

Pour obtenir la note COU, se reporter a la table N<sup>0</sup>4.

**8- LINGUISTIQUE: COMPRÉHENSION “les jetton “JET**

Age d'application : **FORME P** : 4 ans à 5 ans. Administre les groupes d'items 1 Et 2 n'administre les groupes d'items 3 et 4 que s'il ya réussite aux groupes d'items 1 et 2.

<b>Items</b>	<b>cotation</b>	<b>Note</b>
<b>1- jeton de même forme et de couleurs différentes</b>		
a) rətəbhüm ζlahsa:b əllu:n b) di:r mča bəčd alli ζəndhum lu:n kif ki:f c) di:r gač ləhmu:ra mča bəčd di:r gač lazru:qa mča bəčd di:r gač ləxdu:ra mča bəčd	1 0.50 0.25	..... ..... .....
<b>2- jetons de même couleur et de formes différentes</b>		
a ) sətt fhum ζlahsab ašəkl b ) di:r mča bəčd əlli ζəndhum Šakl kif ki:f c ) di:r gač ləmdawri:n mča bəčd di:r gač ləttwa:l mča bəčd di:r gač ləqsa:r mča bəčd	1 0.50 0.25	..... ..... .....
<b>3- jetons de différentes formes et de différentes couleurs</b>	1.50 0.50	..... .....
a ) səttəfhum bərk ζlahsa:b alum bla mataš əl bašəkl b ) dir mča bačd əlli ζəndhum allu:n kif ki:f c ) di:r gač lahmura mča bəčd di:r gač ləzru:qa mča bəčd di:r gač laxdu:ra mča bəčd	2	.....
<b>4- jetons de différentes formes et de différentes couleurs</b>	0.50 0.25	..... .....
a) sətt fhum lahsa:b asəkl bla matəš al ballu:m b) di:r mča bačd əli ζəndhu:m nəfs əšəkl c) di:r gač ləmdawri:n mča bəčd di:r gač ləttwa:l mča bəčd di:r gač laqsa:r mča bəčd		

JET

TOTAL = ...../5.5=

...../100

Pour obtenir la note JET, se reporter a la table N°1.

**9- LINGUISTIQUE: COMPRÉHENSION “PAREIL “: PAR**

Age d'application : **FORME P** : 4 ans â 5 ans. Coter chaque item 2 ou 0.

Items	Note	Relever la réponse de l'enfant
<b>A / deux vases différents</b> ra:k ətʃuf had zu:ğ ətsawə:r qulli wašnuhu:m  <i>Si lenfant ne répond pas, dire :</i>  "məhbəs .....məhbəs" a/ šu:f mli:h yətša:bhu b/ wačəlš ra:k tqulli bəlli yərša:bhu (ula mayətšabhuš qulli wəčlas?).	..... .....	
<b>B / deux vases semblables</b> ra:k ətʃuf had zu:ğ tsawə:r wašnu hada  <i>si lenfant ne répond pas, dire :</i>  "məhbəs .....məhbəs" a/ šu:f mli:h yətša:bhu b/ wəčš ra:k tqulli bəlli mayatša:bhuš (ula yətšabhus qulli wačləš?).	..... .....	
<b>C / deux casseroles différentes</b> ra:k tʃuf had zu:ğ tsaw:r wašnu hada  <i>si lenfant ne répond pas, dire :</i>  "kəsrū:na .....kəsrū:na" a/ šu:f mli:h yətša:bhu b/ čləš ra:k tqulli bəlli yətša:bhu (ula mayətšabhuš qulli wačləš?).	..... .....	

**" CHEVRIE-MULLER " ميلر بطارية شوفريي بنو بند عرض**

---

<b>D / deux casseroles semblables</b> ra:k atšuf had zu:ğ ətsawə:r wəšnuhu:m  <i>Si lenfant ne répond pas , dire:</i>  "kasru:na .....kasru:na" a/ šu:f mli:h yətša:bhu ? ( ula mayətšabhu:š) b/ qulli wəčlš ?	..... .....	
<b>E / deux chats différentes</b> ra:k atšu:f had zu:ğ ətsawə:r wašnuhu:m  <i>si lenfant ne répond pas, dire :</i>  " qatt ..... qatt" a/ šu:f mli:h yətša:bhu b/ wačləš ra:k tqulli yərša:bhu ( ula mayətšabhuš qulli wačləs ?)	..... .....	

PAR

$$\text{TOTAL} = \dots \times 10 = \boxed{\dots}/100$$

Pour obtenir la note PAR, il suffit de multiplier le total par 10.

**10- LINGUISTIQUE: RETENTION. REPETITION DE PHRASES**

Age d'application : **FORME P** :4 ans à 5 ans .

Deux notes sont attribuées à cette épreuve- une note CW1, calculée sur l'ensemble des items et une note CW2, calculée uniquement sur les items précédés d'un astérisque.

Enregistrer et transcrire la réponse obtenue	Note Max	Note
* A. ġa:zđt wahdđl qatta s γ i:ra fđttri:q 1 1 1 1 1	6	.....
..... B. tđğri: lqatta bđzzu:r uyağru dra:ri mura:ha 1	10	.....
..... *C. wđsllđt đl qatta qadda:m <sup>1</sup> <sup>wahđd</sup> <sup>1</sup> <sup>đddar. u</sup> Wđqfđt šwđyya <sup>1</sup> ba:š tđ stđżfa	6	.....
..... D. ša:fđt đl qatta fa:r, ugra:t mura:h ba:š tħħđkmu. 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1	14	.....
..... E. kiqri:b iti:h đlli:l ra:hu ddra:ri ladyu:rhum ζ đyyani:n 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	9	.....
..... * F. fali:l qđżdu drđri ixammu đl qatta ula kla:t đlf'a:r. 1 1 1 1 1 1 1 1 1	7	.....
..... G. kiga ssba:h na:du ddrđri ura:hu ihđ wwsu <sup>1</sup> allqatta 1 1 1 1 1 1 1 1 1	9	.....
..... H. bđss đhh kifa:š da:ru <sup>2</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> <sup>1</sup> ba:š yđlqa:wha bđlxaff	13	.....
.....		

**عرض بنود بطارية شوفري ميلر "CHEVRIE-MULLER"**

<p>1 1 1 2 1 1 2 1  <b>I.</b> ra:hu yðzgu:lha mi: u mi: uhatta lqa:wha mðllu:r wahðd      attonobi:l.</p> <p>.....</p> <p>2 1 1 2 1 1 1  <b>J.</b> kanðt lqatta ha:kma bi:n zu:ð rðgли:ha taç lqada:m fa:r sy i:r</p> <p>.....</p> <p>* k.waqfu ddrðri bç:a:d mðn lqatta uyðzgu:lha ba:š tðgi ððndhum</p> <p>.....</p> <p>* <b>L.</b> bðsah maga:tš lðndhum ðlaxa:tðrš xa:fðt mðnhum.</p> <p>.....</p> <p>* <b>M.</b> lðbna:t rahu lðadya:rhum ba:š iðibu:lha lahli:b</p> <p>.....</p> <p>* <b>N.</b> rðgçu lðbna:t umç:a:hum lðhlib wðçta:wðh lðlqatta</p> <p>.....</p> <p>1 2 1 1 1 1  <b>O.</b> farhu kamðl drari kiðarbðt lqatta lahli:b</p> <p>.....</p>	<p>11      .....      11      .....      6      .....      7      .....      6      .....      6      .....      7      .....</p>
---	---

TOTAL = ...../128= **CW1** ...../100 pour obtenir les notes CW1 et  
 CW2, ce

TOTAL = ...../51= **CW2** ...../100 Reporter aux tables N 10 et 8

**NB : CW1 :** pour les enfants de 5 ans.

**Cw2 :** pour les enfants de 4 ans, 4ans et demi.

**11- LINGUISTIQUE: EXPRESSION VOCABULAIRE  
DENOMINATION**

Age d'application : **FORME P** : 4 ans à 5 ans .

Chaque note est coté 4, 2,1 ou 0 points. Deux notes attribuées a cette épreuve : Lx2, calculés uniquement a partir des items en GRAS dans la liste (items N7 a items N31) et LX3, calculés sur l'ensemble des items.

Items	Note	enregistrer
"kifðš ðnsðmmu ha:da" ( l'examinateur montre sur lui )		
1- lahya	.....	.....
2- rðkba	.....	.....
"šu:f had ttaswi :ra wa:šnu ha:da"		
3- pðnsu		
4- ta:s		
5-xi:t		
6- mðsa:k	.....	.....
7-kðlb	.....	.....
8-zarbu:t	.....	.....
9-flu:ka	.....	.....
10-plu:ta	.....	.....
11-kabu:s	.....	.....
12- fðkru:n	.....	.....
13-sðbba:t	.....	.....
14- ġni:na	.....	.....
15- ġalula	.....	.....
16-batta	.....	.....
17-mxðdda	.....	.....
18-dðbba:na	.....	.....
19-moyrof	.....	.....
20- farši:ta	.....	.....
21-qðr a	.....	.....
22- sðnsla	.....	.....
23-furnu	.....	.....
24-bidu:n	.....	.....
25-basla	.....	.....
26-lmu:l	.....	.....
27-lči:n	.....	.....
28-tobsi	.....	.....
29-lampa	.....	.....
30-lasusðt	.....	.....
31- ðlbi:d	.....	.....

Pour obtenir la note Lx2, il suffit de reporte le total des points correspondants  
Aux mots 7 a 31 : pour la note Lx3 , se reporter a la table N°9

Total = ...../100 = Lx2	...../100
Total = ...../124 = Lx3	...../100

**12- LINGUISTIQUE: COMPREHENSION VERBALE: VER**

Age d'application : **FORME P** :4 ans à 5 ans .

Cotation : L'épreuve comprend cinq groupes d'items correspondant chacun a une image ( même matériel que l'épreuve recit sur image ) chaque item est coté 2, 1 ou  $\frac{1}{2}$  point .

Item	Note max	Note	Enregistrer et transcrire
1- a) wa:š ra:h idi:r l̪wl̪d? b) baš ra:h ha:kdm əlkəlb? c) kifa:š ra:h la:bðs ?	1 1 2	..... ..... .....	
2- a ) wi:n ta:h l̪wl̪d? b ) wačlðš ta:h ? c ) kifð:š ra:h ta:yð:h?	1 1 2	..... ..... .....	
3-a ) kifa:š ra:hum hwa:yðu? b ) ra:h l̪wl̪d farha:n? wačla:š? c ) waš ra:h idi:r hhna lkðlb?	1 1 2	... ... ...	
4- a ) ba:š ra:h yð šðl l̪wl̪d ? b) šku:n iča:wan fi:h? c ) u qðšu wðra:hum? d ) wi:n ra:hum raǵli:h?	1 1 1 1	..... ..... ..... .....	
5- a )lwi:n ra:h yðxza:r l̪wl̪d? b )wčalðš ra:h farhð:n? c )šu:f mli:h rðǵli:h kifð:š ra:h wa:qðf lihum? d )wčalðš ra:h waqðf hakda:k čla sbəčti:n tač rðǵli:h ?	1 1 2 1	... ..... ..... ....	

VER

$$\text{Total} = \dots \times 5 = \boxed{\dots / 100}$$

Pour obtenir la note VER, il suffit de multiplier le total par 5.

**13- LINGUISTIQUE : COMPREENSION**  
**Désignation d'image : DSX**

Age d'application : **FORME P** : de 4 ans à 5 ans . coter chaque item 4 points ou 0 point.

Item		notes
"warili ....."		.....
1- rðkba dyalðk.		.....
2- lahya dyalðk .		.....
ORDRE DE PRESENTATION	ORDRE DE DESIGNATION	.....
A-3- pðnsu 4- ta:s 5- mašta - xzana 6- fa:n̊ga:n	A - fan̊ga:n mašta ta:s pðnsu	..... ..... ..... .....
B-7- kðlb 8- zarbu:t 9- flu:ka 10- plu:ta - kðbš	B - zarbu:t fluka kðlb plu:ta	..... ..... ..... .....
C- buğaylilu 11- kabu:s 12-fðkru:n 13-gni:na 14- ğaçlu:la 15-saba:t	C - ga lu:la fðkru:n gni:na saba:t kabu:s	..... ..... ..... ..... .....
D- 16- bra:ka 17- mxðdda 18-dðbba:na - mahbðs 19- moyruf	D - dðbba:na mxðdda moyruf bra:ka	..... ..... ..... .....

**عرض بنو بطارية شوفري ميلر "CHEVRIE-MULLER"**

---

E- 20 -farši:ta 21- sənsla 22- qərçə - basi:na 23- šita 24-bidu:n 25-basla  F- 26- lmu:l 27- lči:n 28-tobsi 29-lampa 30-lasust 31-əlbi:d	E- farši:ta - sənsla - basla - šita - qərçə  F - lampa - lčin: - lmu:l - tobsi - əlbi:d - lasusət	
---	--	--

$$\text{Total} = \dots\dots / 124 = \boxed{\dots\dots / 100}$$

Pour obtenir la note DSX, se reporter à la table N°9.

# عرض بنود بطارية شوفري ميلر "CHEVRIE-MULLER"



img001



img003



img004



img005



img006



img007



img008



img009



img010



img011



img012



img013



img014



img015



img017



img018



img019



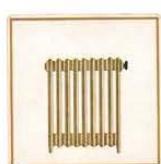
img020



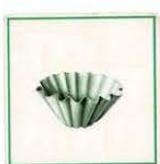
img021



img023



img024



img025



img026



img027



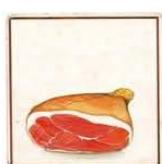
img028



img029



img030



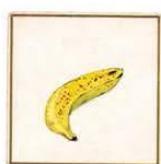
img031



img032



img033



img034



img035



img036



img037



img038

# عرض بنود بطارية شوفري ميلر "CHEVRIE-MULLER"



img040



img041



img042



img043



img044



img960



img961



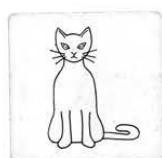
img966



img967



img968



img969



img970



img971



img972



img973



img974



img975



img977



img978



img979



img980



img982



img983



img984



img985



img986



img988



img989



img990



img991



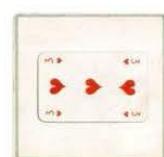
img992



img993



img994



img995



img996

# **الملحق الثالث:**

**عرض نتائج العينة**

**المدرسوة**

## وحدات رائز الفئة

### ورقة التنقيط والتسجيل

الاسم واللقب: ..... (ب. - أ.) ..... الجنس: ..... أنثى .....  
 ..... الفاخص: ..... سنوات ونصف ..... السن: ..... 5 سنوات

سن التطبيق : الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و5 سنوات.

### جدول إجمالي للنتائج

النقطة المتحصل عليها	الإختبارات	الترتيب
ART = 5/6	إختبار النطق إختبار الفونولوجي	4
DEX= 72.22/100 REP= 88.63/100 $\left\{ \begin{array}{l} CRE= 4 \\ NER= 14 \end{array} \right.$	تسمية الصور إعادة الكلمات السهلة إعادة الكلمات الصعبة	1 2 3
LX2=92/100 LX3=90.3/100	إختبار اللغوي أ- التعبير تسمية المفردات	6
VER = 50/100	ب- الفهم الفهم اللفظي	7
CH1= 50/100	إختبار الاحتفاظ إعادة الأرقام	5

**1- الاختبار الفونولوجي : تسمية الصور : DEX**

سن التطبيق : الفئة (P) يطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و5 سنوات.  
بنقط كل سؤال بـ : "0" ، "+" أو "-".

التسجيل	التعريف	النقطة	التعليمية
babu:r	yamši flabhar	+	1-babu:r
tobsi	naklu fi:h	+	2-tobsi
bra:ka	tčum falma utamši čalard	+	3-bra:ka
tofla	telbəs ru:pa	+	4-tofla
<b>toba:t</b>	nlabsu:h	-	5-soba:t
ta:bla	nhattu čliha lmakla	+	6-ta:bla
<b>da:da</b>	kima zawaš basah kbira	-	7-ġa:ġa
<b>ətla</b>	čandha bazaf wraq	-	8-səğra
xubz	nakluh	+	9-xubz
<b>zlu:diya</b>	xudra nakluha	-	10-zru:diya
لا توجد إجابة	yuqras	0	11-buzənzən
<b>təmm</b>	nhadru bih	-	12-fumm
ni:f	nšamu bih	+	13-ni:f
<b>məsta:h</b>	nfathu bih lbəb	+	14-məfta:h
qəfla	nqaflu biha hwayğna	+	15-qəfla
məqla	ntaybu fiha lbi:d	+	16-məqla
nəwa:r	čandu riha mliha	+	17-nəwa:r
qəhwa	nšarbuha sbah	+	18-qəhwa
mačza	bhima takul lahši:š	+	19-mačza
sa:ča	nšufu biha lwaqt	+	20-sa:ča
لا توجد إجابة	nakluh	0	21-langas
ġəlaba:	nalabsuha	+	22-ġalaba:
məšta	nmaštu biha sčarna	+	23-mašta
<b>li:ša</b>	ġaġa čandha mənu	-	24-ri:ša
balu:n	nalačbu bih	+	25-balun
nabbu:la	na nafxuha baš takbar	+	26-nabbu:la
لا توجد إجابة	hlu unaklu:h	0	27-ləčnəb

basi:na	ndiru fiha lma	+	28-basi:na
vi:lu	nalaζbu bi:h	+	29-vi:lu
kəlb	yζas adda:rr	+	30-kəlb
لا توجد إجابة	tamši ζalma	0	31-flu:ka
لا توجد إجابة	tamsi blaζqal	0	32-fakru:n
لا توجد إجابة	naklu:h	0	33-fəlfəl
moζorfa	naklu biha	-	34-moyərfa
butu:n	nyalqubih lqarζa	-	35-bušu:n
dəζlu:la	nlaζbu biha	-	36-gəζlu:la
sərwa:l	nlabsu:h	+	37-sərwa:l
səbta	nšadu bih asarwal	+	38-səbta
لا توجد إجابة	tahbi falard	0	39-du:da
qoffa	ngibu fiha lqadya:n	+	40-qoffa
لا توجد إجابة	nhatu fi:h lxubz	0	41-tbaq
xa:tem	ndiru:h fasbəζ	+	42-xa:tem
mxada	nhato rasna ζliha	+	43-mxada
لا توجد إجابة	nζamru bih lmakla	0	44-upra:f
bli:ya	nlabsuhu:m fargəl	+	45-bli: γa

DEX

100/72.22

$$\text{النقطة} = \frac{\text{عدد الكلمات الصحيحة فونيتياً (26)}}{\text{عدد التسمية الصحيحة للصور من الناحية الدلالية (36)}} \times 100$$

**2- الاختبار الفونولوجي: إعادة الكلمات السهلة: REP**

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و5 سنوات  
ينقط كل سؤال بـ: "0" ، "+" أو "-"

التسجيل	النقطة	التعليمية	التسجيل	النقطة	التعليمية
kta:b	.....+	24-kta:b	ba:ba	.....+	1-ba:ba
sma	.....+	25-sma	la:m	.....+	2-la:m
b <small>y</small> a	.....+	26-b <small>y</small> a	b <small>ð</small> n	.....+	3-b <small>ð</small> n
ra:b	.....+	27-ra:b	ma:t	.....+	4-ma:t
sk <small>ð</small> n	.....+	28-sk <small>ð</small> n	r <small>ð</small> dd	.....+	5-r <small>ð</small> dd
<b>qta</b>	.....-	<b>29-qta</b>	lba:s	.....+	6-lba:s
fna	.....+	30-fna	lu:z	.....+	7-lu:z
qra	.....+	31-qra	da:r	.....+	8-da:r
br <small>ð</small> kt	.....+	32-br <small>ð</small> kt	li:l	.....+	9-li:l
r <small>ð</small> sm	.....+	33-r <small>ð</small> sm	<b>f<small>ð</small>t</b>	.....-	<b>10-f<small>ð</small>šš</b>
<b>la</b>	.....0	<b>34-b<small>y</small>a</b>	gi:b	.....+	11-gi:b
sd <small>ð</small> r	.....+	35-sd <small>ð</small> r	fi:k	.....+	12-fi:k
<b>s<small>ð</small>y<small>l</small></b>	.....-	<b>36-s<small>ð</small>y<small>r</small></b>	d <small>ð</small> gg	.....+	13-d <small>ð</small> gg
m <small>ð</small> sk	.....+	37-m <small>ð</small> sk	da:x	.....+	14-da:x
g <small>ð</small> fn	.....+	38-g <small>ð</small> fn	b <small>ð</small> yla	.....+	15-b <small>ð</small> yla
<b>hq<small>ð</small>l</b>	.....-	<b>39-hq<small>ð</small>r</b>	hm <small>ð</small> q	.....+	16-hm <small>ð</small> q
qa:m	.....+	40-qa:m	<b>k<small>ð</small>lb</b>	.....0	<b>17-q<small>ð</small>bl</b>
kla	.....+	41-kla	f <small>ð</small> tr	.....+	18-f <small>ð</small> tr
nti	.....+	42-nti	š <small>ð</small> kl	.....+	19-š <small>ð</small> kl
na:r	.....+	43-na:r	<b>f<small>ð</small>k</b>	.....-	<b>20-f<small>ð</small>kr</b>
ri:h	.....+	44-ri:h	sb <small>ð</small> r	.....+	21-sb <small>ð</small> r
gi:b	.....+	45-gi:b	ζa:m	.....+	22-ζa:m
xa:f	.....+	46-xa:f	qa:m	.....+	23-qa:m

**REP**

100/88.63

$$= \frac{100 \times (39)}{\text{النقطة}} = \frac{100 \times (39)}{\text{عدد الكلمات المعادة فعلاً (44)}}$$

**3- وحدة الاختبار الفونولوجي: إعادة الكلمات الصعبة NER-CRE**

سن التطبيق الفئة (P) : مابين 4 سنوات و5 سنوات.

التسجيل	نسخ الكلمات	X	التعليمية
lmð lðb	lmð γðb		المغرب
čakču:ka hðmla	čakču:ka hðmra		تشكشوكة حمرة
klumbi:t	krumbi:t		كرميط
lbaxasyu:n	lbarasyu:n		لبرسيون
mhðmsa	mhðmsa		محمصة
ksðbtha	ksðbtha		كسيتها

النقطة							التعليمية item
C.ER	N.ER	X	en+	en-	RM	CH	
...2...	...1...	.....	.....	.....	1.....	.....	lmð lðb
...2...	...1...	.....	.....	.....	1.....	.....	čakču:ka hðmla
...2...	...1...	.....	.....	.....	1.....	.....	klumbi:t
...2...	...1...	.....	.....	.....	1.....	.....	lbaxasyu:n
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	mhðmsa
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	ksðbtha
14	4	المجموع					

عدد الأخطاء الموجودة في الكلمة وهي تتمثل في: N.ER:

الحذف (en-)

الزيادة (en +)

تبديل الحرف (RM)

تغيير الحرف (CH)

مؤشر النجاح: C.ER

#### **4- اختبار النطق ART**

**سن التطبيق: الفئة (P)** تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و5 سنوات  
ينقطع كل سؤال بـ : (0) أو (1) .

النقطة	الإجابة	التعليمية	النقطة	الإجابة	التعليمية
1	[qa]	السؤال 4:[qa] (ق)	1	[sa]	السؤال 1:[sa] (س)
1	[xa]	السؤال 5:[xa] (خ)	1	[za]	السؤال 2:[za] (ز)
0	[sa]	السؤال 6:[ša] (ش)	1	[ka]	السؤال 3:[ka] (ك)

**ART**

6/5

**المجموع : 6/5**

وحدات الاختبار اللغوي: اختبار الاحفاظ - إعادة الأرقام CH1

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و5 سنوات  
ينقط كل سؤال بـ : (0) او (1) .

النقطة	التعليمية
1	A 3 - 5 - 9
1	2 - 4 - 7
1	5 - 2 - 3
0	B 4 - 7 - 2 - 9
0	3 - 8 - 5 - 2
0	7 - 2 - 6 - 1

CH1

$$\boxed{100/50} = \text{المجموع } 6/3$$

يتم تحويل النقطة (CH1) المتحصل عليها بواسطة ورقة تحويل في الجدول رقم 2 انظر الملحق ص.

## 11- وحدات الاختبار اللغوي :1- اختبار التعبير – تسمية المفردات Lx2-Lx3

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و5 سنوات يتم تنفيذ كل سؤال بـ : 1، 2، 3 او 0.

تحسب النقطة Lx2 ابتداء من السؤال رقم 7 حتى السؤال رقم 31 .

وتحسب النقطة Lx3 على جميع الأسئلة الموجودة في الإختبار أي من السؤال 1 حتى

السؤال رقم 31

التسجيل	النقطة	التعليمية
		"kifaš ənsəmmu ha:da" ( l'examinateur montre sur lui )
lahya لاتوجد اجابة	4 0	1- lahya 2- rəkba
		"šu:f had ttaswi:ra wa:šnu ha:da"
pənsu	4	3- pənsu
ta:s	4	4- ta:s
xi:t	4	5-xi:t
məsa:k	4	6- məsa:k
kəlb	4	7-kəlb
	لابوجود اجابة <b>0</b>	<b>8-zarbu:t</b>
flu:ka	4	9-flu:ka
plu:ta	4	10-plu:ta
kabu:s	4	11-kabu:s
fəkru:n	4	12- fəkru:n
səbba:t	4	13-səbba:t
gni:na	4	14-gni:na
ğaçlula	4	15-ğaçlula
batta	4	16-batta
mxədda	4	17-mxədda
dəbba:na	4	18-dəbba:na
mo rof	4	19-mo rof
farši:ta	4	20- farši:ta
qərča	4	21-qərča

التسجيل	النقطة	التعليمية
sənsla	4	22- sənsla
furnu	4	23-furnu
bidu:n	4	24-bidu:n
basla	4	25-basla
لا يوجد اجابة لا يوجد اجابة	0	26-lmu:l
lçj:n	4	27-lçj:n
tobsi	4	28-tobsi
lampa	4	29-lampa
lasusət	4	30-lasusət
əlbi:d	4	31-əlbi:d

للحصول على النقطة **Lx2** يتم جمع النقط المتحصل عليها الموافقة للأجوبة المسجلة ابتداء من السؤال 7 الى السؤال 31.

أما بالنسبة للنقطة **Lx3** فإن مجموع النقط المتحصل عليها تحول حسب ورقة التحويل والتقييظ الموجودة في الجدول رقم **09** انظر الملحق.

$$\text{المجموع} = \frac{94}{100} \text{ LX2} = \frac{92}{100}$$

$$\text{المجموع} = \frac{93.5}{100} \text{ LX1} = \frac{116}{124}$$

**12- وحدات الاختبار اللغوي :ب- اختبار الفهم: الاختبار اللفظي VER**

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و5 سنوات.  
يحتوي هذا الاختبار اللغوي على 05 مجموعات من الأسئلة لخمسة صور تقدم للطفل واحدة تلوى الأخرى.  
ينقط كل سؤال بـ: 2، 1 او 1/2 نقطة.

الأسئلة	النقطة القصوى	النقطة	نسخ وتسجيل الأجوبة
1- a) wa:š ra:h idi:r l̪wl̪d? b) baš ra:h ha:k̪m əlk̪l̪b? c) kifa:š ra:h la:b̪s ?	1	0	لاتوجد اجابة bəsabta səbat usərwə:l utrikku
2- a ) wi:n ta:h l̪wl̪d? b ) wačl̪š ta:h ? c ) kifč:š ra:h ta:yč:h?	1	1	ta:h fəl qač:a: لاتوجد اجابة لاتوجد اجابة
3-a ) kifa:š ra:hum hwa:ygu? b ) ra:h l̪wl̪d farha:n? wačla:š? c ) waš ra:h idi:r hhna lk̪lb?	1	1	muwəsxin yəbti
4- a ) ba:š ra:h yč:səl l̪wl̪d ? b) šku:n ič:a:wan fi:h? c ) u qđšu wđra:hum? d ) wi:n ra:hum rağli:h?	1	0	bəlma ma:mah fəlqač:a kəsru
5- a )lwi:n ra:h yč:xa:r l̪wl̪d? b )wčal̪š ra:h farhč:n? c )šu:f mli:h rđgли:h kifč:š člihum? ra:h wa:qđf d )wčal̪š ra:h waqđf hakda:k čla sbčti:n tač rđgли:h ?	1	1	yšu:f fəl mraya لاتوجد اجابة fuq radlih išu:f mraya:

VER

100/50

=  $5 \times 10 =$  المجموع

للحصول على النقطة VER نضرب المجموع في 5.

## وحدات رأى ز اللغة

### ورقة التقاط و التسجيل

الاسم واللقب:.....	الجنس:.....	(ق.-أ.)
السن:.....	الفاحص:.....	7 سنوات

**سن التطبيق :** الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و 5 سنوات.

### جدول إجمالي للتنمية

النقطة المتحصل عليها	الإختبارات	الترتيب
ART = 6/6	إختبار النطق إختبار الفونولوجي	4
DEX= 100/100	تسمية الصور	1
REP= 100/100	إعادة الكلمات السهلة	2
{ CRE= 18 NER= 0	إعادة الكلمات الصعبة	3
	إختبار اللغوي	
	أ- التعبير	
{ LX2=90/100 LX3=91.9/100	تسمية المفردات	6
	ب- الفهم	
VER = 85/100	الفهم اللفظي	7
	إختبار الاحتفاظ	
CH1= 50/100	إعادة الأرقام	5

**1- الاختبار الفونولوجي : تسمية الصور : DEX**

سن التطبيق : الفتاة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و 5 سنوات.  
بنقط كل سؤال بـ : "0" ، "+" أو "-".

التسجيل	التعريف	النقطة	التعليمية
babu:r	yamši flabhar	+	1-babu:r
tobsi	naklu fi:h	+	2-tobsi
bra:ka	tčum falma utamši čalard	+	3-bra:ka
tofla	telbəs ru:pa	+	4-tofla
soba:t	nlabsu:h	+	5-soba:t
ta:bla	nhattu čliha lmakla	+	6-ta:bla
ča:ča	kima zawaš basah kbira	+	7-ča:ča
sagra	čandha bazaf wraq	+	8-səgra
xubz	nakluh	+	9-xubz
zru:diya	xudra nakluha	+	10-zru:diya
لا توجد إجابة	yuqras	0	11-buzənzə
fumm	nhadru bih	+	n
ni:f	nšamu bih	+	12-fumm
məfta:h	nfathu bih lbəb	+	13-ni:f
qəfla	nqaflu biha hwayğna	+	14-məfta:h
məqla	ntaybu fiha lbi:d	+	15-qəfla
nəwa:r	čandu riha mliha	+	16-məqla
qəhwa	nşarbuha sbah	+	17-nəwa:r
mačza	bhima takul lahši:š	+	18-qəhwa
sa:ča	nšufu biha lwaqt	+	19-mačza
langa:s	nakluh	+	20-sa:ča
čəlaba:	nalabsuha	+	21-langa:s
məšta	nmaštu biha sčarna	+	22-čəlaba:
لا توجد إجابة	ča:ča čandha mənu	0	23-mašta
balu:n	nalačbu bih	+	24-ri:ša
nabbu:la	na nafxuha baš takbar	+	25-balı:n
ləčnəb	hlu unaklu:h	+	26-nabbu:la
			27-ləčnəb

basi:na	ndiru fiha lma	+	28-basi:na
vi:lu	nalačbu bi:h	+	29-vi:lu
kəlb	yčas addar:r	+	30-kəlb
لا توجد إجابة	tamši čalma	0	31-flu:ka
fakru:n	tamsi blačqel	+	32-fakru:n
fəlfəl	naklu:h	+	33-fəlfəl
moyərfa	naklu biha	+	34-moyərfa
bušu:n	n alqu bih lqarča	+	35-bušu:n
gəčlu:la	nlačbu biha	+	36-gəčlu:la
sərwa:l	nlabsu:h	+	37-sərwa:l
səbta	nšadu bih asarwal	+	38-səbta
لا توجد إجابة	tahbi falard	0	39-du:da
qoffa	ngibu fiha lqadya:n	+	40-qoffa
لا توجد إجابة	nhatu fi:h lxubz	0	41-tbaq
xa:tem	ndiru:h fasbəč	+	42-xa:tem
mxada	nhato rasna čliha	+	43-mxada
γurra:f	nčamru bih lmakla	+	44-γurra:f
bli:ya	nlabsuhu:m fargəl	+	45-bli:ya

DEX

$$\frac{100/100}{\text{عدد التسمية الصحيحة للصور من الناحية الدلالية (40)}} = \frac{100 \times (40)}{\text{عدد الكلمات الصحيحة فونيتياً ( 40 )}} = \text{النقطة}$$

## 2- الاختبار الفونولوجي: إعادة الكلمات السهلة: REP

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و 5 سنوات

ينقط كل سؤال بـ: "0" ، "+" أو "-"

التسجيل	النقطة	التعليمية	التسجيل	النقطة	التعليمية
kta:b	.....+	24-kta:b	ba:ba	.....+	1-ba:ba
sma	.....+	25-sma	la:m	.....+	2-la:m
bγa	.....+	26-bγa	bðn	.....+	3-bðn
ra:b	.....+	27-ra:b	ma:t	.....+	4-ma:t
skðn	.....+	28-skðn	rðdd	.....+	5-rðdd
tay	.....+	29-γta	lba:s	.....+	6-lba:s
fna	.....+	30-fna	lu:z	.....+	7-lu:z
qra	.....+	31-qra	da:r	.....+	8-da:r
brðkt	.....+	32-brðkt	li:l	.....+	9-li:l
rðsm	.....+	33-rðsm	fðšš	.....+	10-fðšš
bγa	.....+	<b>34-bγa</b>	gi:b	.....+	11-gi:b
sdðr	.....+	35-sdðr	fi:k	.....+	12-fi:k
sðyr	.....+	36-sðyr	dðgg	.....+	13-dðgg
mðsk	.....+	37-mðsk	da:x	.....+	14-da:x
gðfn	.....+	38-gðfn	bðγla	.....+	15-bðγla
hqðr	.....+	39-hqðr	hmðq	.....+	16-hmðq
qa:m	.....+	40-qa:m	qðbl	.....+	17-qðbl
kla	.....+	41-kla	fðtr	.....+	18-fðtr
nti	.....+	42-nti	šðkl	.....+	19-šðkl
na:r	.....+	43-na:r	fðkr	.....+	20-fðkr
ri:h	.....+	44-ri:h	sbðr	.....+	21-sbðr
g̃i:b	.....+	45-g̃i:b	ζa:m	.....+	22-ζa:m
xa:f	.....+	46-xa:f	qa:m	.....+	23-qa:m -

REP

100/100

$$= \frac{\text{النقطة}}{\text{عدد الكلمات المعادة فعلا (46)}} = \frac{100 \times (46)}{\text{النقطة}}$$

### 3- وحدة الاختبار الفونولوجي: إعادة الكلمات الصعبة-N.ER

سن التطبيق الفئة (P) : مابين 4 سنوات و 5 سنوات.

التسجيل	نسخ الكلمات	x	التعليمية
lmðyrðb čakču:ka hðmra krumbi:t lbarasyu:n mhðmsa ksðbtha	lmðyrðb čakču:ka hðmra krumbi:t lbarasyu:n mhðmsa ksðbtha		المغرب تشكشوكه حمرة كرمبيط لبرسيون محمصة كسيتها

النقطة							التعليمية item
C.ER	N.ER	X	en+	en-	RM	CH	
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	lmðyrðb
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	čakču:ka hðmra
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	krumbi:t
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	lbarasyu:n
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	mhðmsa
...3...	...0...	.....	.....	.....	.....	.....	ksðbtha
18	0	المجموع					

: عدد الأخطاء الموجودة في الكلمة وهي تتمثل في :

الحذف (en-)

الزيادة (en +)

تبديل الحرف (RM)

تعبير الحرف (CH)

C.ER : مؤشر النجاح

#### 4- اختبار النطق ART

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و 5 سنوات  
ينقطع كل سؤال بـ : (0) أو (1) .

النقطة	الإجابة	التعليمية	النقطة	الإجابة	التعليمية
1	[qa]	السؤال 4: [qa] (ق)	1	[sa]	السؤال 1: SA [sa]
1	[xa]	السؤال 5: [xa] (خ)	1	[za]	السؤال 2: ZA [za]
1	[ša]	السؤال 6: [ša] (ش)	1	[ka]	السؤال 3: KA [ka]

ART

6/6

المجموع : 6/6

### وحدات اختبار اللغوي: اختبار الاحتفاظ – إعادة الأرقام CH1

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و 5 سنوات  
ينقط كل سؤال بـ : (0) او (1) .

النقطة	التعليمية
1	A 3 - 5 - 9
1	2 - 4 - 7
1	5 - 2 - 3
0	B 4 - 7 - 2 - 9
0	3 - 8 - 5 - 2
0	7 - 2 - 6 - 1

CH1

100/50

= المجموع 6/3 =

يتم تحويل النقطة (CH1) المتحصل عليها بواسطة ورقة تحويل في الجدول رقم 2 أنظر الملحق.

## 11- وحدات الاختبار اللغوي :أ- اختبار التعبير – تسمية المفردات Lx2-Lx3

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و 5 سنوات  
يتم تنقيط كل سؤال بـ : 1، 2، 4 او 0.

تحسب النقطة Lx2 ابتداء من السؤال رقم 7 حتى السؤال رقم 31 . وتحسب النقطة Lx3 على جميع الأسئلة الموجودة في الإختبار أي من السؤال 1 حتى السؤال رقم 31.

التسجيل	النقطة	التعليمية
lahya لاتوجد اجابة	4 4	"kifaš ənsəmmu ha:da" ( l'examinateur montre sur lui )  1- lahya 2- rəkba
pənsu ta:s xi:t məsa:k kəlb لا يوجد اجابة babu:r plu:ta kabu:s fəkru:n səbba:t ğni:na ğaçlula batta mxədda dəbba:na moyrof farşı:ta qərçə:a	4 4 4 4 4 0 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	"šu:f had ttaswi:ra wa:šnu ha:da"  3- pənsu 4- ta:s 5-xi:t 6- məsa:k 7-kəlb <b>8-zarbu:t</b> 9-flu:ka 10-plu:ta 11-kabu:s 12- fəkru:n 13-səbba:t 14-ğni:na 15-ğaçlula 16-batta 17-mxədda 18-dəbba:na 19-moyrof 20- farşı:ta 21-qərçə:a

التسجيل	النقطة	التعلية
sənsla	4	22- sənsla
furnu	4	23-furnu
bidu:n	4	24-bidu:n
basla	4	25-basla
لا توجد اجابة	0	26-lmu:l
lɔi:n	4	27-lɔi:n
tobsi	4	28-tobsi
lampa	4	29-lampa
lasusət	4	30-lasusət
əlbi:d	4	31-əlbi:d

للحصول على النقطة **Lx2** يتم جمع النقط المتحصل عليها الموافقة للأجوبة المسجلة ابتداء من السؤال 7 إلى السؤال 31 .

أما بالنسبة للنقطة **Lx3** فإن مجموع النقط المتحصل عليها تحول حسب ورقة التحويل والتنقيط الموجودة في الجدول رقم **09** انظر الملحق .

$$\text{المجموع} = \frac{90}{100} \text{ LX2} = \frac{90}{100}$$

$$\text{المجموع} = \frac{91.9}{100} \text{ LX1} = \frac{114}{124}$$

## 12- وحدات الاختبار اللغوي :ب- اختبار الفهم: الإختبار اللفظي VER

سن التطبيق: الفئة (P) تطبق على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 4 سنوات و 5 سنوات.  
يحتوي هذا الإختبار اللغوي على 05 مجموعات من الأسئلة لخمسة صور تقدم للطفل واحدة تلوى الأخرى.

ينقط كل سؤال بـ: 2 ، 1 او 1/2 نقطة.

نحو وتسجيل الأجروبة	النقطة	النقطة القصوى	الأسئلة
yeadjbəd fəl kəlb bəlhbi:lat ra:h la:bəs saba:t wətriku u sarwa:l	1 1 1	1 1 2	1- a) wa:š ra:h idi:r ləwləd? b) baš ra:h ha:kəm əlkəlb? c) kifa:š ra:h la:bəs ?
ta:h fəl γarqa djabdu: lkəlb ra:h tayah əčla kərču:	1 1 1	1 1 2	2- a ) wi:n ta:h ləwləd? b ) wačlədš ta:h ? c ) kifd:š ra:h ta:yd:h?
wəssax hwaygu mara:š fərha:n əhrab	1 1 2	1 1 2	3-a ) kifa:š ra:hum hwa:yğu? b ) ra:h ləwləd farha:n? wačla:š? c ) waš ra:h idi:r hhna lkəlb?
ra:h yə səl bəlma ma:mah ha:m li:k (ils sont ici) لأتجد اجابة	1 1 0 0	1 1 1 1	4- a ) ba:š ra:h yd səl ləwləd ? b) šku:n iča:wan fi:h? c ) u qdšu wəra:hum? d ) wi:n ra:hum rağlı:h?
ra:h yšu:f ruhu: fəl mraya parce que əysa:l ruhu: člasbačti:h	1 1 2	1 1 2	5- a ) lwi:n ra:h yd xza:r ləwləd? b ) wčalədš ra:h farhə:n? c ) šu:f mli:h rəgħli:h kifd:š ra:h wa:qdf člihum? d ) wčalədš ra:h waqdf hakda:k čla sbčti:n tač rəgħli:h ?
baš y šu:f ruhu:	1	1	

VER

100/50

المجموع =  $5 \times 10 =$   
للحصول على النقطة VER نضرب المجموع في 5.

# **المُلْحَقُ الرَّابعُ:**

## **ورقة التحويل والتنقيط**

### جدول رقم 02

1	2	3	4	5	6
46.7	33.3	50.0	66.7	83.8	100.0

### جدول رقم 09

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
0.8	1.6	2.4	3.2	4.0	4.8	5.6	6.5	7.3	8.1	8.9	9.7	10.5	11.3	12.1	12.9	13.7	14.5	15.3	16.1	16.9

22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
17.7	18.5	19.4	20.2	21.0	21.8	22.6	23.4	24.2	25.0	25.8	26.6	27.4	28.2	29.0	29.8	30.6	31.5	32.3	33.1	33.9

43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63
34.7	35.5	36.3	37.1	37.9	28.7	39.5	40.3	41.1	41.9	42.7	43.5	44.4	45.2	46.0	46.8	47.6	48.4	49.2	50.0	50.8

64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84
51.6	52.4	53.2	54.0	54.8	55.6	56.5	57.3	58.1	58.9	59.7	60.5	61.3	62.1	62.9	63.7	64.5	65.3	66.1	66.9	67.1

84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	102	103	104	105
68.5	69.4	70.2	71.0	71.8	72.6	73.4	74.2	75.0	75.8	76.6	77.4	78.2	79.0	79.8	80.6	81.5	82.3	83.1	83.9	84.7

106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124
85.5	86.3	87.1	87.9	88.7	89.5	90.3	91.1	91.9	93.5	94.4	95.2	96.0	96.8	97.6	98.4	98.4	99.2	100.0

# **المُلْحَقُ الْخَامسُ:**

**الاستنساخ باللغة العربية**

**الدارجة**

# نظام الاستنساخ باللغة العربية الدارجة:

## 1. الحروف:

الحروف	
[a]	- أ -
[b]	- ب -
[t]	- ت -
[θ]	- ث -
[g̙]	- ج -
[h̙]	- ح -
[x̙]	- خ -
[d̙]	- د -
[ ]	- ذ -
[r̙]	- ر -
[z̙]	- ز -
[s̙]	- س -
[š̙]	- ش -
[ζ̙]	- ع -
[γ̙]	- غ -
[s̙]	- ص -
[δ̙]	- ض -
[t̙]	- ط -
[f̙]	- ف -
[q̙]	- ق -
[k̙]	- ك -
[l̙]	- ل -
[m̙]	- م -
[n̙]	- ن -
[h̙]	- ه -
[w̙]	- و -
[j̙]	- ي -

## الحركات: 2

الحركات	
[a]	
[U]	
[i]	
[a]	
[ū]	
[ī]	
[ə]	
[ū]	